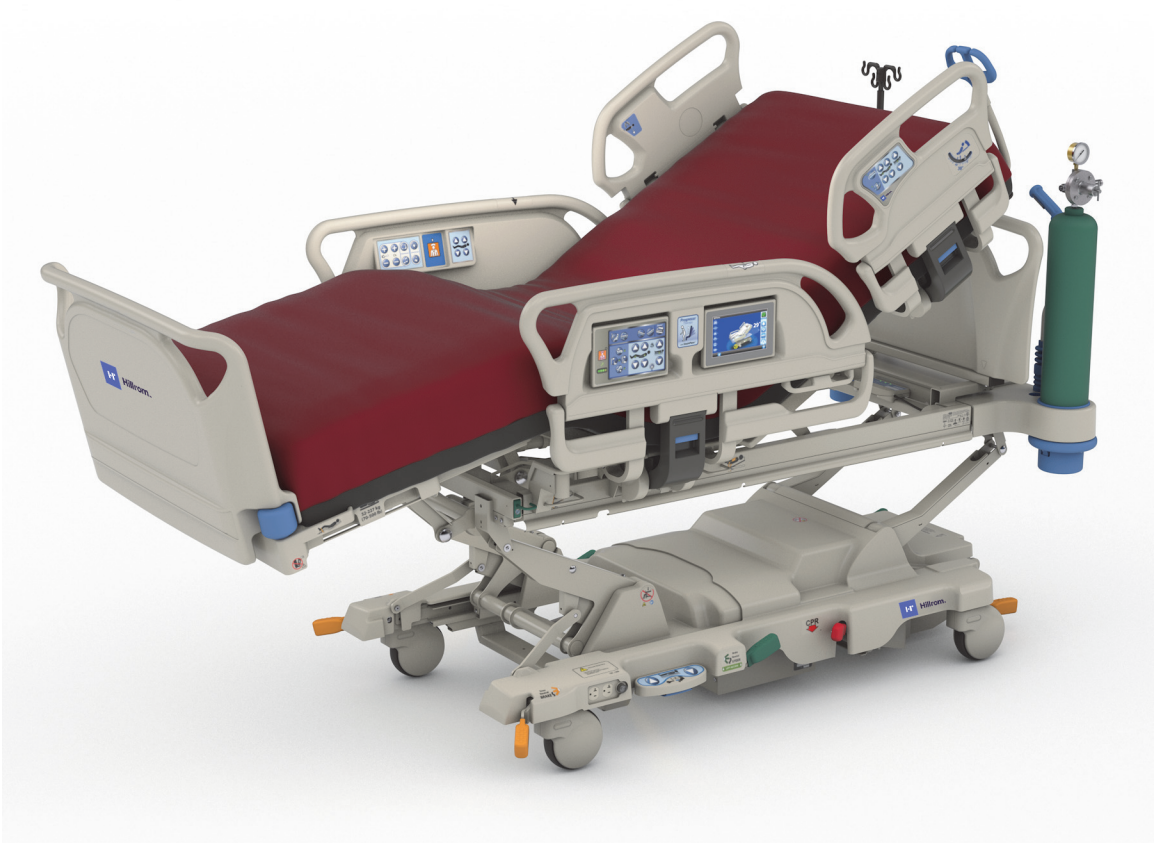
Baxter

Hillrom
Progressa
SENG TIL INTENSIVAFDELING



Brugsanvisning

Produktnr. P7500

182690 REV 9

PATENTER/PATENT hillrom.com/patents

Kan være omfattet af et eller flere patenter. Se ovenstående internetadresse.
Hill-Rom-virksomhederne ejer europæiske, amerikanske og andre patenter samt patentansøgninger.

FOSS

Dette produkt kan indeholde software, der betegnes som "gratis" software eller software med "åben kildekode" (FOSS). Hill-Rom bruger og støtter brugen af FOSS. Vi mener, at FOSS gør vores produkter mere robuste og sikre og giver os og vores kunder en større fleksibilitet. Yderligere oplysninger om FOSS, der muligvis anvendes i dette produkt, kan ses på vores FOSS-websted på adressen hillrom.com/opensource. Hvis det er relevant, er der adgang til en kopi af FOSS-kildekoden på vores FOSS-websted.

Juridisk producent:
HILL-ROM, INC.
1069 STATE ROUTE 46 E
BATESVILLE, IN 47006-9167
USA

Officiel repræsentant og importør i EU:
HILL-ROM SAS
B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUET
56330 PLUVIGNER
FRANKRIG
TLF.: +33 (0)2 97 50 92 12

Autoriseret brasiliansk repræsentant:
VR MEDICAL – IMPORTØR OG DISTRIBUTØR AF MEDICINSK UDSTYR, LTDA.
391 BATATAES STREET
CJ 11-13, 8TH FLOOR
SÃO PAULO – SP – BRAZIL
CNPJ: 04.718.143/0001-94

Officiel australsk sponsor:
HILL-ROM PTY LTD
1 BAXTER DRIVE
OLD TOONGABBIE NSW 2146
AUSTRALIEN

Officiel repræsentant for Kasakhstan:
TOO ORTHODOX PHARM
ULY DALA AVENUE 7/4, APT 136, NUR-SULTAN 010000, KASAKHSTAN

Ingen dele af teksten må gengives eller overføres i nogen form eller på nogen måde, det være sig elektronisk eller mekanisk, herunder via fotokopiering, optagelse eller via nogen form for informations- eller hentningssystem, uden skriftlig tilladelse fra Hill-Rom Services, Inc. (Hill-Rom).

Oplysningerne i denne manual er fortrolige og må ikke videregives til tredjepart uden skriftlig tilladelse fra Hill-Rom.

Oplysningerne i denne manual kan blive ændret uden varsel. Hill-Rom er ikke forpligtet til opdatering eller ajourføring af information i denne manual.

Hill-Rom forbeholder sig retten til at foretage ændringer af design, specifikationer og modeller uden varsel. Den eneste produktgaranti, der er dækket af Hill-Rom, er den udtrykkelige skriftlige garanti, der følger med den oprindelige købers eller lejers faktura.

Meddelelse til brugere og/eller patienter i EU – Alle alvorlige hændelser, der er opstået i forbindelse med denne enhed, skal indberettes til producenten og den kompetente myndighed i brugerens og/eller patientens medlemsstat.

Denne manual (182690) blev oprindeligt udgivet og leveret på engelsk. Kontakt Hill-Roms tekniske support for at modtage en liste over sprog, som manualen er oversat til.

Produktbilleder og mærkater er udelukkende til illustrationsformål. Det faktiske produkt og den faktiske mærkat kan variere.

Niende udgave, 2023-03

Første tryk 2013

CaviCide er et varemærke tilhørende Metrex Research Corp.

Clorox Healthcare er et varemærke tilhørende Clorox Professional Products Company, Inc.

CSA er et varemærke tilhørende Canadian Standards Association.

Kinetec er et varemærke tilhørende Kinetec SAS.

OxyCide er et varemærke tilhørende EcoLab USA, Inc.

Oxivir er et varemærke tilhørende Diversey, Inc.

Slo-Blo er et varemærke tilhørende Littelfuse, Inc.

UL-logoet er et varemærke tilhørende Underwriters Laboratories, Inc.

Virex er et varemærke tilhørende Diversey, Inc.

Wex-Cide er et varemærke tilhørende Wexford Labs, Inc.

Baxter, Accella, Accumax, Allen, Boost, Dining Chair, Envision, Experience Pod, FlexAfoot, FullChair, Graphical Caregiver Interface (GCI), HandsFree, Hillrom, Hill-Rom, IntelliDrive, Line-of-Site, MCM, MicroClimate Management, Obstacle Detect, Point-of-Care, Progressa, SlideGuard, SideCom, SmartSync, Voalte og Xtend er varemærker tilhørende Baxter International, Inc. eller dets datterselskaber.

Udskift denne manual (182690), hvis den er beskadiget og/eller ikke kan læses.

For at få support til produkter eller til at bestille flere eksemplarer af denne manual (182690) kan du kontakte distributøren, den lokale Hill-Rom-repræsentant eller gå til hillrom.com.

Kontakt distributøren eller den lokale Hill-Rom-repræsentant for at få oplæring i brugen af dette produkt.

Referencedokumenter

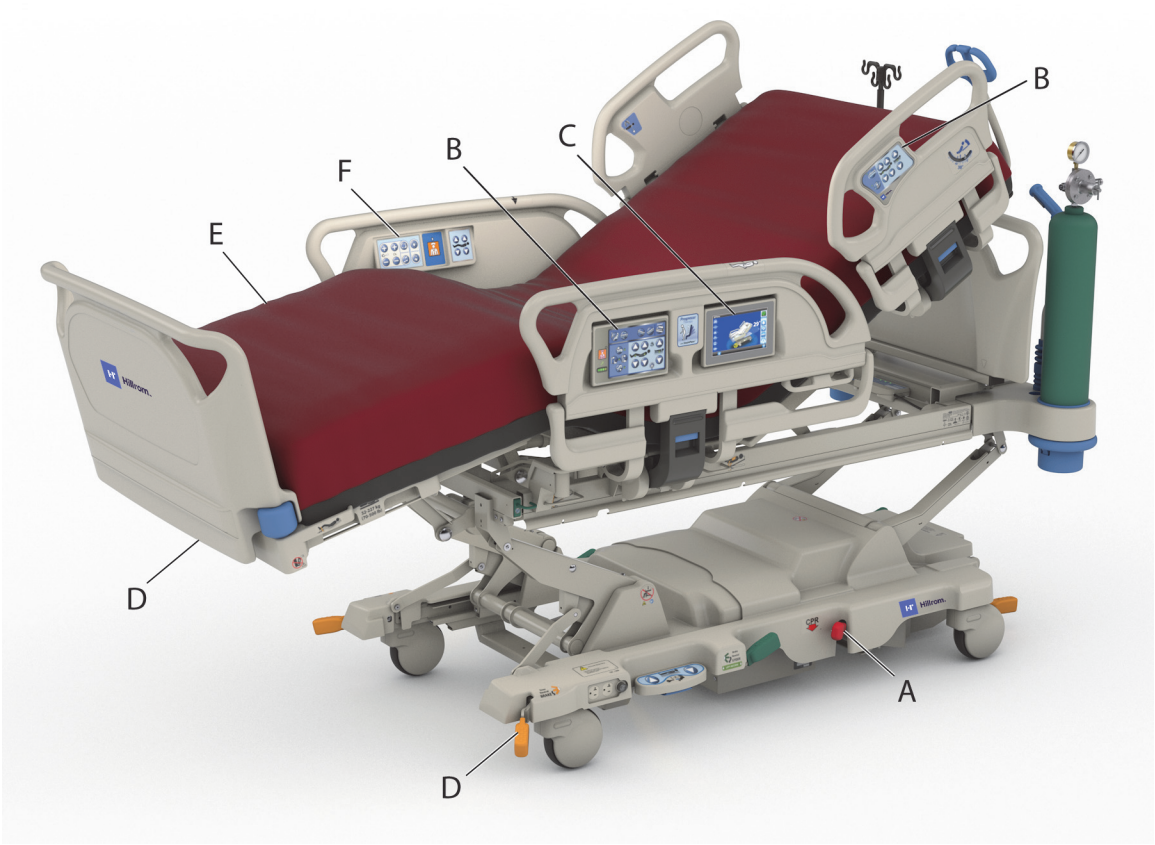
Servicemanual til ***Progressa*** *seng* (171748)

Progressa *seng – udpakningsvejledning* (180421)

Brugervejledning og servicemanual til WatchCare-inkontinensstyringssystemet (196414)

QUICK VIEW-FUNKTIONSOVERSIGT

For yderligere information om en funktion henvises til det sidetal, der er vist i nedenstående tabel.



Element	Funktion	Side
A	HLR-mekanisme	9
B	**Plejepersonalets betjeningspanel på sengehesten** – Sengens bevægelsesfunktioner	12
C	**Knapper på Graphical Caregiver Interface (GCI)** – Vægt, alarmer, terapier	25
D	**Funktioner på sengens ramme** – hovedstykke, fodstykke, bremser, dropstativer, stik til udstyr, slangeføring, drænposeholdere, patientfastgørelse, fluoroskopi, vekselstrømudtag til ekstraudstyr, **IntelliDrive**-transportsystem	47
E	**Overflader** – madrastyper, rotationsterapi, rystelses-/vibrationsterapi, Opti-Rest, Turn Assist	71
F	**Patientens fjernbetjening** – sengebevægelsesfunktioner, underholdningsstyring, tilkaldelse af sygeplejerske	83

BEMÆRKNINGER:

Indholdsfortegnelse

Quick View-funktionsoversigt iii

Tilsigtet anvendelse 1

Introduktion 1

Symboler 2

- Symboler i dokumentet 2
- Produktsymboler 2

CPR-pedal 9

- Brug af CPR-pedalen 9

Indikatorer for advarsler og oplysninger 10

- Hørbare indikatorer 10
- Sengens batteristrøm 11
- Service påkrævet 11
- Hoftepositionslokator 11
- Line-of-Site-hovedvinkelindikator 12
- Alarm for Bremse ikke låst 12

Plejepersonalets betjeningspanel på sengeheste 12

- Hævning og sænkning af sengeheste 13
- Placering af knapper på sengeheste 13
- Blokeringsknapper 14
- Seng op/ned 14
- Hoved op/ned 15
  - Funktionen StayInPlace 15
- Knæ op/ned 15
- Fodløft (fod op/ned) 16
  - Fod ned 16
  - Fod op 16
  - Løft af skinneben (vaskulær position) 16
- Funktionen FlexAfoot (udstrækning/tilbagetrækning af fod) 17
- Trendelenburg eller anti-Trendelenburg 17
- Boost-positionssystem 18
- Stolepositioner 19
  - Dining Chair-position 19

FullChair-position 19
Stoleudstigning 20
Knappen Plan seng 22
SideCom-kommunikationssystem. 22
Tilkald sygeplejerske. 23
Maks. oppumpning (Sengehestmetode). 23
Hjælp til sideudgang 23
Plejepersonalets fjernbetjeningsknapper 24
Graphical Caregiver Interface (GCI) 25
Beskrivelse af startskærmen. 26
Hjælp Menu 27
Alarm for sengeudstigning 28
Sådan slås alarmen TIL. 28
Sådan slås alarmen FRA. 29
Afbrydelse af alarm på forhånd 29
Sådan afbrydes en sengeudstigningsalarm 29
Ændring af alarmlydstyrken. 30
Ændring af alarmtonen 31
Hovedvinkelalarm 31
Vægt. 32
Vægtspecifikationer 32
Den anbefalede sengeposition til at veje en patient og den påkrævede sengeposition til at nulstille sengen 32
Nulstilling/ny patient 32
Vejning af patienten 33
Beregning af BMI (Body Mass Index). 35
Visning af vægthistorik 36
Vægt – I overensstemmelse med NAWI (EN 45501) 37
Ustabil ligevægt 38
Bed not Recommended Position (Seng ikke i anbefalet position) 38
Den anbefalede sengeposition til at veje en patient og den påkrævede sengeposition til at nulstille/tarere sengen 38
Visning af vægthistorik 39
Nulstilling/tarering af vægten eller en ny patient 40
Forstørrelsestilstand (udvidet vægtanordning) 41

Lagring af vægt 41
Tilføjelse/fjernelse af genstande 42
Vægtspecifikationer 43
Indstillinger/Præferencer 43
Ny patient 43
Historik 43
Ændring af sproget 44
Justering af tid og dato 44
Version 44
Opdatering af software 44
WiFi til/fra 46
WatchCare til/fra 46
Funktioner på sengens ramme 47
Point-of-Care-bremse- og styresystem 47
Hovedgærde 49
Fodstykke 49
Transport 50
Transportgreb 50
Transportposition 50
IntelliDrive-transportsystem (elektrisk transport) 53
WallGuard-stødfangersystem 55
Slangeføring (P7512) 55
Drænposeholdere 56
Fastspændinger 57
Fluoroskopi/C-arm 58
Røntgenmanchet 60
Udstyrssokler 61
Holder til dropstativ 61
Holdere til frakturramme 61
Permanent dropstativ (ekstraudstyr) 62
Ekstra stikkontakt (ekstraudstyr) 63
COMposer-kommunikationssystem 64
Voalte-system til tilkaldelse af sygeplejerske 64
Trådløs forbindelse 64
Eksternt, trådløst modul 66

Placeringsidentifikationsmærke 68
Internt, trådløst modul 68
SmartCare-fjernstyring 69
WatchCare-inkontinensstyringssystem 69
Obstacle Detect-system 69
Seng op/ned – fodpedaler 70
Natlampe 70
Ækvipotential jording 70
Overflader 71
Progressa-forebyggelsesoverflade/Essential-overflade 72
Progressa-terapioverflade 72
Tilstande 72
Progressa-lungeoverflade 77
Rotation 77
Rystelse og vibration 80
Opti-Rest 82
Patienthistorik 83
Patientbetjeningsknapper 83
Placering 83
Tilkald sygeplejerske 84
Betjeningsknappen Hoved op/ned 84
Betjeningsknappen Knæ op/ned 84
Lokalebelysning 84
Læselampe 84
Tv 85
Radio 85
Knappen Tv-kanal op/ned 85
Knappen Lydstyrke 85
Tilbehør 85
Infusionssupportsystem (P158A) 86
Aftageligt dropstativ (P7510A) 87
Aftageligt teleskopisk dropstativ (P2217A) 87
Permanent dropstativ (P7511A) 87
Vertikal iltflaskeholder 88
Kinetec-iltflaskeholder 89

Transporthylde . . . 89
Hovedforlænger (P752801/P752802/P752803) . . . 90
Buglejesæt (P7529) . . . 91
Experience Pod (loftsarm) (P7546A01) . . . 94
Sikkerhedsoplysninger . . . 97
Indstilling af sengen . . . 97
Bremser . . . 97
MR-scanning . . . 98
Væsker . . . 98
Sengeheste . . . 98
Fodgavl . . . 99
Fastspændinger . . . 99
Elektricitet . . . 99
Dele og tilbehør . . . 100
Forholdsregler ved drift af seng/overflade . . . 100
Soveoverflade/madras . . . 101
Brændbarhed . . . 101
Sengebevægelser . . . 101
Instruktion for besøgende . . . 102
Patientforflytning . . . 102
Strækudstyr . . . 102
Batterier til IntelliDrive-transportsystem . . . 102
Produktets funktionsevne i forbindelse med store patienter . . . 103
Produktets funktionsevne i forbindelse med atmosfærisk tryk . . . 103
Forebyggende vedligeholdelse . . . 103
Strømbesparelse . . . 104
Transporttilstand . . . 105
Instruktioner vedrørende endelig udtagning af drift og bortskaffelse . . . 105
Forventet levetid . . . 106
Rengøring/desinficering . . . 106
Anbefalinger . . . 107
Rengøring og desinfektion . . . 107
Klargør sengen til rengøring og desinfektion . . . 108
TRIN 1: Rengøring . . . 108
TRIN 2: Desinfektion . . . 110

Klargøring af sengen til brug 111
Retningslinjer for vask 111
Tekniske data 111
Elektromagnetisk emission – vejledning 116
Elektromagnetisk immunitet – Vejledning 118
Elektromagnetisk immunitet – Vejledning 119
Specifikationer for trådløs forbindelse – eksternt, trådløst modul 121
Generelle anbefalinger for trådløs forbindelse 121
Specifikationer for trådløs forbindelse 121
Egenskaber for trådløst system 122
WiFi og Bluetooth-radiogodkendelse 123
Lovgivningsmæssig information 123
USA - Federal Communications Commission (FCC) erklæring om strålingseksponering 123
Interferenserklæring for FCC 123
Canada - Industry Canada (IC) 124
Specifikationer for trådløs forbindelse – internt, trådløst modul 125
Generelle anbefalinger for trådløs forbindelse 125
Specifikationer for trådløs forbindelse 125
Egenskaber for trådløst system 126
WiFi og Bluetooth-radiogodkendelse 127
Lovgivningsmæssig information 127
USA - Federal Communications Commission (FCC) erklæring om strålingseksponering 127
Interferenserklæring for FCC 128
Canada - Industry Canada (IC) 128
Identifikation af produktkonfiguration 129
P7500A-senge med en P7520A-overflade 129
P7500A-seng med en P7540A-overflade 130
Andre overflader 133
Problemer med madrastilslutning 134

TILSIGTET ANVENDELSE

Progressa seng er beregnet til behandling eller forebyggelse af lungekomplikationer eller andre komplikationer med tilknytning til immobilitet; til behandling eller forebyggelse af liggesår; eller til enhver anden brug, hvor det kan være en medicinsk fordel at anvende kontinuerlig lateral rotationsterapi eller rystelses-/vibrationsterapi. **Progressa** seng har til hensigt at stille en patientstøtte til rådighed, som kan bruges i sundhedssektoren. **Progressa** seng kan anvendes i en række forskellige situationer, heriblandt, men ikke begrænset til, akut behandling, inklusive behandling af livstruende situationer, nedtrapnings-/progressiv behandling, medicinsk/kirurgisk, subakut højpræcisionsbehandling, post-anæstetisk plejeenhed og sektioner i skadestueafdelinger. **Progressa** seng kan anvendes til en bred vifte af patientkategorier efter plejepersonalets eller institutionens skøn.

Produktets tilsigtede brugere er medarbejdere i sundhedssektoren, som er blevet oplært i brugen af produktet, og som har den fysiske styrke og kendskab til at betjene og kontrollere produktet. Sengen har visse styringsmekanismer og funktioner, som kan bruges af patienter og familiemedlemmer efter behørig vejledning fra plejepersonalet. Stedets sikkerhedsprotokol skal følges, hvis en patient ikke har den fysiske styrke eller de kognitive evner til at betjene og styre produktet på sikker vis.

KONTRAINDIKATION:

For at hjælpe med at forhindre alvorlige patientskader skal du være opmærksom på disse **kontraindikationer**:

- **Kontraindikation** – Brug af aktive terapioverflader til patienter med ustabil rygmarvsskade kan forårsage alvorlig skade på patienten.
- **Kontraindikation** – Brug af kontinuerlig lateral rotationsterapi er kontraindiceret for patienter med cervikal- eller skelet-stræk.

ADVARSEL:

Advarsel – Benyt ikke produktet ud over patientområdet. Der kan forekomme fastklemmelse af patienten, kvælning eller nedbrydning af huden.

Beregnet til patienter med en vægt på 32 til 227 kg (70 til 500 lb) og en højde på 150 til 188 cm (59" til 74").

INTRODUKTION

Denne manual indeholder den nødvendige information til normal anvendelse af **Progressa** seng fra Hill-Rom. Inden anvendelse af **Progressa** seng skal det sikres, at indholdet af denne manual er læst og forstået i detaljer. Det er meget vigtigt, at sikkerhedsreglerne i nærværende manual læses og overholdes nøje.

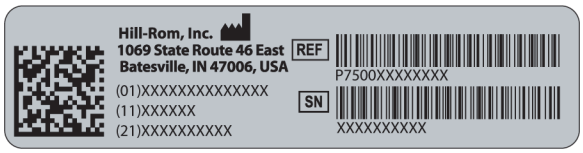
Enhver reference til en side af sengen er angivet som set fra patienten, der ligger i sengen.

GCI-sengebilledet (grafisk plejepersonalegrænseflade) på venstre side af patienten har hovedenden til højre, så det stemmer overens med selve sengens retning. GCI-sengebillede på højre side af senge stemmer ikke overens med sengens hoved-/fodretning.

Sengen er udstyret med en vægt, der har til hensigt at veje patienten i sengen.

For at identificere hvilken sengeversion du har, henvises der til serienummer-mærkaten. Mærkaten sidder på højre eller venstre side af den øverste ramme i sengens hovedende.

Bogstavet (ikke vist på mærkaten nedenfor), som følger efter P7500, identificerer sengens version.



Der lyder et enkelt bip, når en handling er gennemført korrekt. Der lyder et tredobbelt bip, når der er opstået en fejl, eller når der er behov for opmærksomhed fra plejepersonalet. Der vises en meddelelse på GCI'en med yderligere anvisninger.

BEMÆRK:
I denne vejledning identificerer vi stikkontakten til den elektriske strømforsyning (lysnettet) som vekselstrøm.

SYMBOLER

SYMBOLER I DOKUMENTET

Disse symboler bruges i manualen:

- Standardtekst – Anvendes til almindelige oplysninger.
- **Fed skrift** – Fremhæver et ord, en sætning eller et varemærke.
- **BEMÆRK:** – Understreger en særlig oplysning eller forklaring på en vigtig instruktion.
- KONTRAINDIKATION, ADVARSEL eller FORSIGTIG

  - En KONTRAINDIKATION identificerer situationer eller handlinger, som kan have indflydelse på patientens sikkerhed.
  - En ADVARSEL identificerer situationer eller handlinger, som kan have indflydelse på patientens eller brugerens sikkerhed. Hvis en advarsel ignoreres, kan det medføre personskade for patienten eller brugeren.
  - FORSIGTIG identificerer særlige procedurer eller forholdsregler, som skal overholdes for at undgå at forårsage materiel skade.

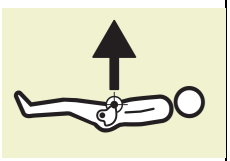
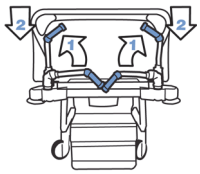
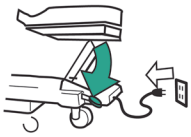
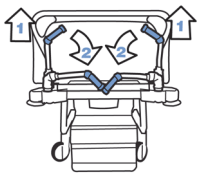
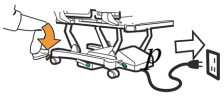
PRODUKTSYMBOLER

Disse symboler anvendes muligvis eller muligvis ikke på **Progressa** seng:

Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse
	Type B anvendt del i henhold til EN 60601-1	CLASSIFIED C UL US 4PR9	Medicinsk Generelt medicinsk udstyr med hensyn til elektrisk stød, brand og mekaniske farer alene i overensstemmelse med ES60601-1, EN60601-2-52 og CAN/CSA C22.2 nr. 60601-1.
	ADVARSEL (gul og sort)	MD	Medicinsk udstyr

Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse
	FORSIGTIG (hvid og sort)	REF	Katalognummer
CE 1434	Overholder Rådets direktiv 93/42/EØF om medicinsk udstyr. (CE-mærkningen blev først anvendt i 2013)	SN	Serienummer
	Producent		Se brugermanualen for at få flere oplysninger.
	Produktionsdato		Læs brugermanualen.
III	Identifikation af vægtklasse – Identificerer vægten som tilhørende EN 45501 Klasse III.	32-227 kg + ≥146 cm + BMI ≥ 17	Medicinsk seng til voksne.
	Producent eller distributør overholder direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr.	M	**Sort** M på **grøn** baggrund – Betyder, at vægten (kun NAWI EN 45501) er certificeret til vejning i godkendte positioner)
CE M ZZ 0122	Senge med serienumre efter R217AW4088 med NAWI EN 45501-vægt. CE – Viser, at vægten opfylder kravene i NAWI-direktivet. M – Viser, at vægten er certificeret til at veje i godkendte sengepositioner. ZZ – Tallene viser fremstillingsåret. 0122 – Viser det attesterende bemyndigede organ.	CE XX 0122	Senge med serienumre før R217AW4088 med NAWI EN 45501-vægt. CE – Viser, at vægten opfylder kravene i NAWI-direktivet. XX – Tallene viser fremstillingsåret. 0122 – Viser det attesterende bemyndigede organ.
	Identificerer hovedkontaktens sikring		Identificerer batteriernes placering
= 295 kg (650 lb)	Sikker arbejdsbelastningssymbol til sengen og tilbehør.	635 kg	Samlet sengevægt inklusive den sikre arbejdsbelastning er 635 kg (1400 lb); sengens vægt eksklusive den sikre arbejdsbelastning er minimum 340 kg (750 lb).
= 32 - 227 kg (70 - 500 lb)	Patientvægt til sengen – placeret på rammen under hovedsektionen.	32-227 kg (70-500 lb)	Patientvægt til sengen – placeret på fodsektionen.

Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse
	Identifikation af overfladekompatibilitet		Identificerer en ikke-StayInPlace-seng. Læs de vedlagte dokumenter.
	Identificerer en StayInPlace-seng		Identificerer, at en **Progressa**-forebyggelsesoverflade med stoleudstigningsfunktion er nødvendig for stoleudstigningsfunktionen.
	Identificerer en ikke-godkendt skumoverflade. Læs de vedlagte dokumenter.		CPR-funktion – Identificerer frigørelsesgrebet og bevægelsesretningen (se "CPR-pedal" på side 9).
	Advarsel om transportposition (se "Transport" på side 50).		Advarsel om knusning: Læs de vedlagte dokumenter.
	Identificerer bremsepedalens position for bremse/neutral/styring.		Advarsel om knusning.
	Identificerer styrepedalens position for bremse/neutral/styring.		Placering af fodklemme.
	Stå ikke på fodstykket (se "Fodstykke" på side 49).		Opbevar ikke ledninger her.
	Sid ikke på fodstykket (se "Fodstykke" på side 49).		Advarsel: Anbring ikke udstyr på sengens ramme. Dette kan forårsage materiel skade.
	Advarsel: Kun plejepersonalets fjernbetjening (se "Plejepersonalets fjernbetjeningsknapper" på side 24).		Beskyttende jording

Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse
	Advarsel: Kun transporthylde (se "Transporthylde" på side 89).		Hoftelokator (se "Hoftepositionslokator" på side 11).
	Identificerer ekstra strømledning.		Skulderlokator (se "Rotation" på side 77 eller "Rystelse og vibration" på side 80).
	Identificerer sengens strømledning.		Advarsel: Identificerer ekstra stikkontakt.
	Fare for elektrisk stød – Træk sengen ud af stikket, før den rengøres eller serviceres.		Må ikke anvendes sammen med ilttelte – Indikerer udelukkende brug af iltadministrationsudstyr, såsom næseslange eller maske, eller en ventilatortype eller ilttelte, som kan holdes inden for sengehestene. Mærkaten kan være grøn eller blå.
	IntelliDrive-transportsystem		Rækkefølge for greb ved afgang – løft og lås transportgrebene på plads (se "Transport" på side 50).
	Rækkefølge ved afgang – træk sengen ud af stikket, og løsn bremserne (se "Transport" på side 50).		Rækkefølge for greb ved ankomst – gem grebene væk (se "Transport" på side 50).
	Rækkefølge ved ankomst – aktivér bremserne, og sæt sengen i stikket (se "Transport" på side 50).		Federal Communications Commission (på det trådløse forbindelsesmodul) (se "Trådløs forbindelse" på side 64).
	Radioudstyrsdirektiv 2014/53/EU om det trådløse forbindelsesmodul) (se "Trådløs forbindelse" på side 64).		Trådløs indikator (på det trådløse forbindelsesmodul) – identificerer det trådløse moduls status for forbindelse til stedets trådløse netværk (se "Eksternt, trådløst modul" på side 66).

Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse
	Placeringsindikator (på det trådløse forbindelsesmodul) – identificerer det trådløse moduls status for forbindelse til placeringsfunktionen (se "Eksternt, trådløst modul" på side 66).		Forbindelsesindikator (på det trådløse forbindelsesmodul) – identificerer det trådløse moduls status for forbindelse til **SmartSync**-systemet (se "Eksternt, trådløst modul" på side 66).
	Produktet overholder RoHS 2-direktivet 2011/65/EU	WARNING! This product can expose you to chemicals including titanium dioxide, which is known to the State of California to cause cancer. For more information, go to www.p65warnings.ca.gov	Advarsel: Mærkat for californisk lovforslag 65
	Dette symbol er et tegn på bekræftelse af overholdelse af bestemmelserne i den eurasiske toldunion.		Overholder australske radiokommunikationskrav
Symboler på sengehesten			
	Blokeringskontrol – Blokerer bevægelsesfunktioner eller GCI'en (se "Blokeringsknapper" på side 14).		Knappen Seng op og ned (se "Seng op/ned" på side 14).
	Kontrol af blokering – Aktiveres, når en af sengens bevægelsesfunktioner blokeres. Placeret ved siden af bevægelsesknapperne.		Knappen Knæ op og ned (se "Knæ op/ned" på side 15).
	Knappen Trendelenburg (se "Plejepersonalets betjeningspanel på sengeheste" på side 12).		Knappen Hoved op og ned (se "Hoved op/ned" på side 15).
	Knappen Anti-Trendelenburg (se "Plejepersonalets betjeningspanel på sengeheste" på side 12).		Knappen Stoleposition (se "Stolepositioner" på side 19).
	Knappen Plan seng (se "Knappen Plan seng" på side 22).		Knappen for maks. oppumpning (se "Maks. oppumpning (Sengehestmetode)" på side 23).
	Hjælp til sideudgang (se "Hjælp til sideudgang" på side 23).	Boost™	Knappen **Boost**-positionssystem (se "Boost-positionssystem" på side 18).

Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse
	Knappen **FlexAfoot**-udstrækning/tilbagetrækning af fod (se "Funktionen FlexAfoot (udstrækning/tilbagetrækning af fod)" på side 17).		Knappen Fodløft (fod op/ned) (se "Fodløft (fod op/ned)" på side 16).
	Knappen Aktivér – på plejepersonalets fjernbetjening (se "Plejepersonalets fjernbetjeningsknapper" på side 24).		Knappen Tilkald sygeplejerske (se "Tilkald sygeplejerske" på side 23).
	Knappen Musik (se "Radio" på side 85).		Knappen Lokalebelysning (se "Lokalebelysning" på side 84).
	Knappen Læselampe (se "Læselampe" på side 84).		Knappen Tv (se "Tv" på side 85).
Ch.	Knappen Tv-kanal – kun på patientens fjernbetjening (se "Knappen Tv-kanal op/ned skifter tv'ets eller radioens kanal." på side 85).		Knappen Lydstyrke – kun på patientens fjernbetjening (se "Knappen Lydstyrke" på side 85).
	Opladningsstatus for sengens batteri (se "Sengens batteristrøm" på side 11).		Seng ikke i laveste position – Aktiveres, når den øverste del af rammen ikke er i den laveste position (placeret på GCI'en og på plejepersonalets betjeningspanel på sengehesten).
	Vedligeholdelse påkrævet (se "Service påkrævet" på side 11).		
Ekstraudstyret Experience Pod (loftsarm)			
Removal Retrait	Trin til afmontering af loftsarmen (side 94)		Hold øje med døre og vægge under transport med en loftsarm (side 94)
Transport	Transportposition for loftsarmen (side 94)		Lad ikke patienten bruge loftsarmen som en hjælp til at komme ud af sengen (side 94)

Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse
Symboler vedrørende Graphical Caregiver Interface (GCI)-betjening			
	Startmenuskærm – tryk for at vende tilbage til GCI-startskærmen (se "Graphical Caregiver Interface (GCI)" på side 25).		Menuknappen Terapi – tryk for at gå til afsnittet Therapy (Terapi) på GCI'en (se "Graphical Caregiver Interface (GCI)" på side 25).
	Menuknappen Alarmer – tryk for at gå til afsnittet Alerts (Alarmer) på GCI'en (se "Graphical Caregiver Interface (GCI)" på side 25).		Knappen Påmindelser – tryk for at gå til afsnittet Reminders (Påmindelser) på GCI'en (se "Graphical Caregiver Interface (GCI)" på side 25).
	Menuknappen Vægt – tryk for at gå til afsnittet Scale (Vægt) på GCI'en (se "Graphical Caregiver Interface (GCI)" på side 25).		Menuknappen Indstillinger/Præferencer – tryk for at gå til afsnittet Preferences (Præferencer) på GCI'en (se "Graphical Caregiver Interface (GCI)" på side 25).
	Menuknappen Overflade – tryk for at gå til afsnittet Surface (Overflade) på GCI'en (se "Graphical Caregiver Interface (GCI)" på side 25).		Trådløs indikator på GCI'en – identificerer det trådløse forbindelsesmoduls driftsstatus (se "Trådløs forbindelse" på side 64).
Yderligere symboler i GCI (se "Graphical Caregiver Interface (GCI)" på side 25).			
	Hjælp		Seng nulstillet/tareret
	GCI-lås		Seng nulstillet
	Afbrydelse af alarm på forhånd		Rotationsterapi TIL
	Alarm for sengeudstigning FRA		Rystelses- og vibrationsterapi
	Sengeudstigning: Positionsalarm TIL		Overflade: Normal
	Sengeudstigning: Udstigningsalarm TIL		Overflade: Normalt kontinuerligt lavt tryk (CLP) TIL
	Sengeudstigning: Alarm for ude af sengen TIL		Overflade: Alternerende lavt tryk (ALP) TIL (valgfri)

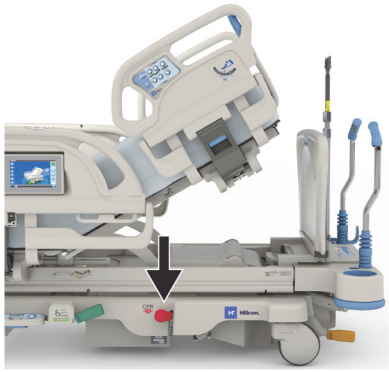
Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse
	Seng ikke i laveste position		Overflade: Turn Assist venstre
	Seng i laveste position		Opti-Rest TIL
	Overflade: Sovetilstand		Trendelenburg
	Overflade: Luk luften ud af sæde		Anti-Trendelenburg
	Overflade: Maks. oppumpning		Plan seng
	Overflade: Turn Assist højre		WatchCare til/fra
	Hovedgærdealarm TIL		Hovedgærdealarm FRA

CPR-PEDAL

De røde CPR-pedaler sidder på hver side af grundrammen mellem for- og baghjul.

BRUG AF CPR-PEDALEN

Når systemet er sluttet til strømforsyningen, sænker **HandsFree** CPR-pedalen hoved- og knæsektionerne, og fodsektionen hæves. Når hovedsektionen er plan, høres en tone, hvorefter fodsektionen hæves. Fodsektionen bevæges til en plan position inden for maksimalt 30 sekunder ved fuldt udtræk.



Den integrerede luftoverflade oppustes til maks. oppumpning for at give en fast overflade som støtte til et CPR-leje. Efter 60 minutter med maks. oppumpning vil den valgfri luftoverflade gå over til normal tilstand. Hvis der er strømsvigt, vil luftoverfladen forblive i det tryk, der var, da strømmen gik.

Aktivering

ADVARSEL:

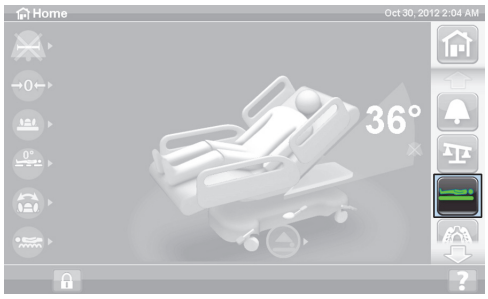
Advarsel – Brug ikke hænderne til at aktivere CPR-fodpedalen. Der kan ske personskade.

1. Træd på den røde CPR-pedal med foden, og hold den nede, indtil hovedsektionen når plan position, og du hører et lydsignal. Hvis du slipper CPR-pedalen, inden sengen er plan, stoppes hovedsektionen.
    - Fod- og knæsektionerne vil automatisk skifte til en plan position fra en hvilken som helst position, inklusive stolepositionen.
2. Overfladen påbegynder automatisk maks. oppumpning i 60 minutter. Efter 60 minutter skifter overfladen til Normal/Standard tilstand.

BEMÆRK:
Brug af et CPR-leje kan øge effektiviteten af CPR.

3. For at stoppe fodsektionens bevægelse skal der trykkes på en vilkårlig knap på sengehesten med undtagelse af Tilkald sygeplejerske.

4. For at stoppe maks. oppumpning skal der trykkes på menuknappen for overflade på GCI-startskærmen. Tryk på Normal.



BEMÆRK:
Hvis der er strømsvigt, sænkes hovedsektionen og fodsektionen hæves. Den valgfri integrerede luftoverflade oppumpes ikke maksimalt, og CPR-lejets effektivitet kan være reduceret.

Betjeningsknapperne Seng op/ned kan anvendes, når CPR-funktionen er aktiveret.

Når CPR aktiveres, låses eventuelle blokerede betjeningsknapper op.

INDIKATORER FOR ADVARSLER OG OPLYSNINGER

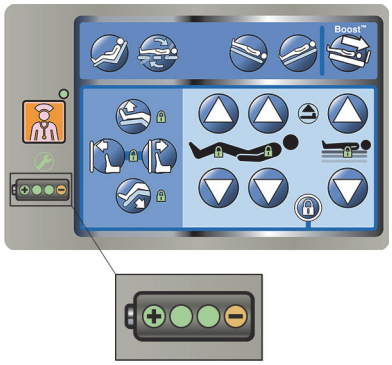
Informationsindikatorerne giver plejepersonalet visuelle indikationer om: Hørbare indikatorer, batteristatus, påkrævet service, hoftepositionslokator og vinkel på hovedsektion.

HØRBARE INDIKATORER

Der lyder et enkelt bip, når en handling er gennemført korrekt.

Der lyder et tredobbelt bip, når der er opstået en fejl, eller når der er behov for opmærksomhed fra plejepersonalet. Der vises en meddelelse på GCI'en med yderligere anvisninger.

SENGENS BATTERISTRØM



Opladet – Indikatoren Opladet (+) tændes, når batteriet er opladet.

Lav – Indikatoren Lav (-) blinker, når batteriets ladestand er lav. Der lyder et bip hver 2. minut, når batteriet når en lav ladestand, og strømforsyningen er afbrudt.

Slukket – Hvis batteristrømmen er for lav til at sengen kan betjenes.

BEMÆRK:
Hvis sengen ikke er sat i stikket, kan du trykke på en hvilken som helst funktion for at aktivere batteristrømstatus.

FORSIGTIG:

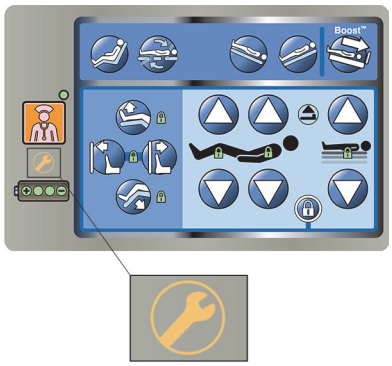
Forsigtig – Selvom et fuldt opladet batteri foretrækkes, kan transport udføres, når batteriet er lavt. Sengen bør sluttes til strømforsyningen så hurtigt som muligt for at undgå skade på udstyret.

Hvis indikatoren Batteri skifter fra Opladet til Lav flere gange inden for 4 timer efter strømafbrydelse, bør batteriet udskiftes.

Når batteristrømmen bruges, sker følgende:

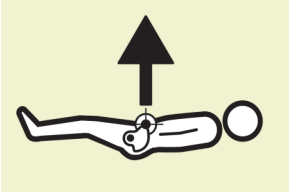
- Alle sengebevægelser fungerer
- De integrerede overflader forbliver oppustede, men trykket justeres ikke
- GCI'en vises ikke

SERVICE PÅKRÆVET



Indikatoren Påkrævet service lyser, når sengen registrerer en fejlfunktion. Kontakt stedets vedligeholdelsesafdeling for at få hjælp.

HOFTEPOSITIONSLOKATOR

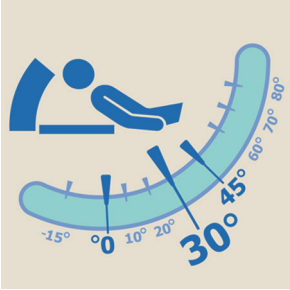


En hoftepositionsmærkat er anbragt på de mellemste sengeheste for at indikere korrekt placering af patientens hofte i sengen. Mærkaterne sidder øverst på den mellemste sengehest, lige over plejepersonalets betjeningspanel.

Korrekt placering af patienten øger effekten af **SlideGuard**-mekanismen til patientposition og StayInPlace-mekanismen til patientposition. Disse mekanismer minimerer, at patienten synker ned mod fodenden af sengen, når hovedsektionen hæves.

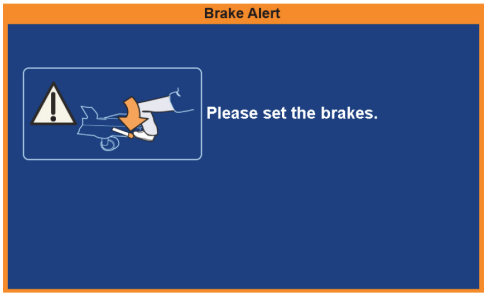
Line-of-Site-hovedvinkelindikator

Hovedvinkelindikatorerne viser mekanisk den omtrentlige vinkel på hovedsektionen fra -15° til +80° i forhold til gulvet. Hovedendens sengeheste indeholder hovedvinkelindikatorer på de udvendige sider. Det gradtal, hvor kuglen hviler, angiver korrekt vinkel. Vinkelindikatoren vises også på startskærmen på GCI.



Alarm for Bremse ikke låst

Bremse ikke aktiveret er en hørbar og visuel alarm. Alarmen lyder, og der vises en meddelelse på GCI, når sengen er sluttet til en vekselstrømkilde, og bremsen ikke er aktiveret.



PLEJEPERSONALETS BETJENINGSPANEL PÅ SENGEHESTE

ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du følge disse advarsler:

- **Advarsel** – Instruér besøgende til ikke at benytte plejepersonalets betjeningspanel på noget tidspunkt. Besøgende må hjælpe patienten med at bruge patientens betjeningspanel.
- **Advarsel** – Hvis sengen ikke reagerer på brugerinput, skal du tage stikket ud af stikkontakten og få den serviceret.

I dette afsnit beskrives knapper på sengens sengeheste, som er tiltænkt plejepersonalets brug. Ikke alle de angivne knapper findes på alle senge.

HÆVNING OG SÆNKNING AF SENGEHESTE

ADVARSEL:

Advarsel – Vurdér patienter med risiko for at komme i klemme jævnfør udstyrsprotokollen og sørg for passende overvågning af patienten. Det skal sikres, at alle sengeheste er helt fastspændte, når de er i løftet position. Manglende overholdelse af ovenstående kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.

Sengeheste kan fungere som en hjælp til sengeudstigning og adgang til betjeningsfunktioner for plejepersonalet og patientbetjeningsknapper. Brugen af sengeheste kan også give en følelse af sikkerhed. Sengeheste bør altid være i oprejst og låst position, når sengen er i stoleposition. Brugen af sengeheste i sengeposition skal afgøres ud fra patientbehov efter vurdering af risikofaktorer i henhold til facilitetsprotokol for sikker placering.

Når sengehestene hæves, vil et klik indikere, at de er løftet helt op og låst på plads. Når klikket høres, skal du trække let i sengehesten for at sikre, at den er låst korrekt.

Sengeheste er tilsigtet som en påmindelse til patienten om sengens kanter; ikke som en fastspændingsanordning. Efter behov anbefaler Hill-Rom, at medicinsk personale afgør passende metoder for at sikre, at patienten forbliver sikkert i sengen.

Sengeheste i løftet position er tilsigtet at gøre patienten opmærksom på sovefladens kanter.

Sengeheste i sænket position, under patientens overflade, forenkler patientens ind- og udstigning af sengen. Denne designfunktion giver også uhindret adgang til patienten.

Sådan hæves sengehesten

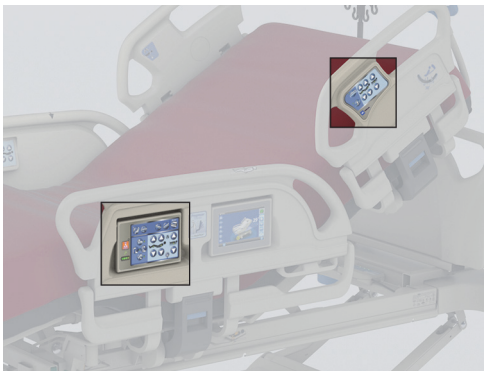
1. Træk sengehesten op, indtil den klikker på plads i låst position.
2. Når sengehestene bliver løftet, høres der et **klik**, når den låser i position.
3. Når **klikket** høres, bør der trækkes let i sengehesten for at sikre, at den er låst korrekt.

Sådan sænkes sengehesten

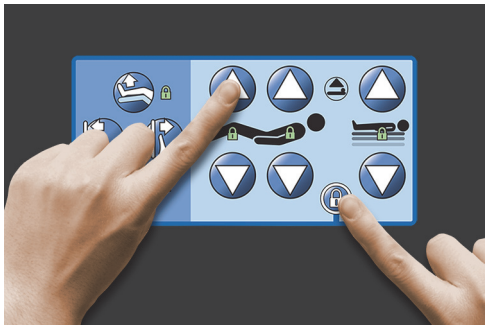
1. Grib fat i frigørelsesgrebet, og træk opad.
2. Sænk sengehesten.

PLACERING AF KNAPPER PÅ SENGEHESTE

Knapperne til **Point-of-Care**-sengeheste er anbragt på den udvendige side af sengehestene.



BLOKERINGSKNAPPER



Blokeringsknapperne er anbragt på plejepersonalets betjeningspanel på den mellemste sengehest. Blokeringsknapperne deaktiverer sengens bevægelsesfunktioner. Blokeringsknapperne anvendes, når det er nødvendigt at forhindre sengen i at bevæge sig. Nød-CPR blokeres ikke. Hvis CPR aktiveres, låses eventuelle blokerede funktioner op.

Følg stedets protokol angående blokeringer for at mindske sandsynligheden for uautoriseret brug af sengens betjeningsfunktioner.

ADVARSEL:

Advarsel – Bloker alle bevægelsesfunktioner, når der er monteret strækudstyr. Der kan ske skade på patient eller udstyr.

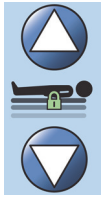
Aktivering

- Tryk samtidig på blokeringsknappen og funktionsknappen.
  - Der lyder et enkelt bip, og indikatoren for den blokerede funktion lyser permanent. Både patientens og plejepersonalets betjeningsknapper blokeres.
  - Hvis blokeringsproceduren udføres forkert, bipper sengen tre gang og der vises et skærmbillede på GCI af den korrekte procedure.
  - Knælåsningen vil blokere fodmekanismen. Blokeringen af fod op/ned blokerer knæmekanismen.
  - Blokeringen af seng op/med blokerer Trendelenburg og anti-Trendelenburg.
  - Enhver blokering blokerer også alle stolepositioner og plan seng.

Deaktivering

- Enhver blokering deaktiveres ved samtidig tryk på betjeningsknappen Blokering og den respektive funktionsknap. Der lyder et enkelt bip, når blokeringen deaktiveres.

SENG OP/NED



Betjeningsknapperne Seng op/ned er anbragt på sengehestene ved hovedgærdet og på de mellemste sengeheste. De justerer sengens højde fra en lav position til at hjælpe patienten med at komme ud af sengen til en høj position til undersøgelse. Se "Blokeringsknapper" på side 14 for at få oplysninger om, hvordan en funktion blokeres.

ADVARSEL:

Advarsel – Sænkning af sengen kan medføre, at lagener, drænposer og andet udstyr kommer i kontakt med gulvet. Følg stedets protokol, hvis de berører gulvet.

FORSIGTIG:

Forsigtig - Sørg for, at der er tilstrækkelig afstand til væggen, før du hæver/sænker sengen. Dette kan forårsage materiel skade.

Aktivering

- Tryk og hold på knappen Seng op for at hæve sengen, eller tryk og hold på knappen Seng ned for at sænke sengen. Slip knappen, når den ønskede højde er nået.
- Hvis Seng op/ned skal deaktiveres, skal blokeringsknappen Op/ned aktiveres.

BEMÆRK:
Mens knappen Seng ned holdes nede vil sengebevægelsen foregå langsommere, lige inden den når den laveste position. Fortsæt med at holde knappen Seng ned nede, indtil sengen standser helt. Når sengen når den laveste position, slukkes indikatoren "Seng ikke i laveste position" på betjeningspanelet på den mellemste sengehest, og indikatoren for sengens position på startskærmen på GCI vil lyse grønt.

HOVED OP/NED

Plejepersonalet kan hæve eller sænke hovedsektionen ved brug af betjeningsknapperne Hoved op/ned. Brug
Line-of-Site-vinkelindikatorerne på sengehestene eller på GCI for at se den specifikke vinkel. Se "Blokeringsknapper" på side 14 for at få oplysninger om, hvordan en funktion blokeres.

Aktivering

- Hoved op – Tryk og hold knappen Hoved op nede for at hæve hovedsektionen. Slip knappen, når den ønskede position er nået.
- Hoved ned – Tryk og hold knappen Hoved ned nede for at sænke hovedsektionen. Slip knappen, når den ønskede position er nået.

Sengen er desuden udstyret med en Auto Contour-tilstand. Når der trykkes på knappen Hoved op, hæver Auto Contour-tilstanden knæsektionen til et maksimum på 20°. Når hovedsektionen sænkes, flyttes knæsektionen til plan position.

- Auto Contour-funktion – Tryk og hold nede på knappen Hoved. Hoved- og knæsektionerne hæves samtidigt for at reducere patientens bevægelse mod sengens fodende.

Deaktivering af Auto Contour

Aktivér blokeringsknappen Knæ, eller tryk på knappen Knæ ned, mens du trykker på Hoved op for at forhindre, at knæet flyttes.

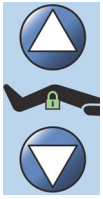
Funktionen StayInPlace

Ekstrafunktionen StayInPlace er en avanceret bevægelsesteknologi udviklet af Hill-Roms laboratorier for ergonomisk forskning, som efterligner patientens naturlige bevægelser i overgangen mellem rygleje og oprejst position. Funktionen StayInPlace hjælper patienten med at opretholde en optimal position og minimere, at patienten synker ned mod fodenden af sengen, når hovedenden hæves.

KNÆ OP/NED

Plejepersonalet kan hæve eller sænke knæsektionen ved brug af betjeningsknapperne Knæ op/ned. Se "Blokeringsknapper" på side 14 for at få oplysninger om, hvordan en funktion blokeres.

Aktivering



- Knæ op – Tryk og hold på knappen Knæ for at hæve knæsektionen.
- Knæ ned – Tryk og hold på knappen Knæ for at sænke knæsektionen.

Auto Contour-funktionen ændrer ikke hovedets vinkel, når det kun er knappen Knæ op/ned, der bruges.

FODLØFT (FOD OP/NED)

Fodsektionens vinkel kan ændres ved hjælp af knappen Fod op/ned. Se "Blokeringsknapper" på side 14 for at få oplysninger om, hvordan en funktion blokeres.

BEMÆRK:
Knappen Fod op styrer også benløftningsfunktionen (se "Løft af skinneben (vaskulær position)" på side 16).

Fod ned

Fodsektionen kan sænkes fra nul (plan) til ca. 70 grader ned fra vandret.

Sådan aktiveres Fod NED

Tryk og hold betjeningsknappen Fod ned nede for at sænke fodsektionen.

Fod op

Fodsektionen kan hæves fra 70 grader under vandret til plan.

Sådan aktiveres Fod OP

Tryk og hold på knappen Fod op. Fodsektionen hæves, hvis den tidligere er blevet sænket med Fod ned.

BEMÆRK:
Knappen Fod op styrer også Løft af skinneben.

ADVARSEL:
For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du overholde disse **advarsler**:

- **Advarsel** – Sænkning af fodsektionen kan medføre, at lagener, drænposer og andet udstyr kommer i kontakt med gulvet. Følg stedets protokol, hvis de berører gulvet.
- **Advarsel** – Benyt ikke ankelfastspænding, når du aktiverer denne funktion.

FORSIGTIG:
Forsigtig – Inden fodsektionens betjeningsknapper aktiveres, skal det sikres, at området rundt om fodenden er fri af udstyr, så skade på udstyr undgås.

Løft af skinneben (vaskulær position)

Fod- og skinnebenssektionen kan hæves til en vaskulær position ved hjælp af knappen Fod op. Denne position kan opnås ved at hæve benet kombineret med Trendelenburg og bevægelse af hovedsektionen.

BEMÆRK:
Bloker hovedfunktionerne, hvis du ikke ønsker at hæve hovedvinklen eller anvende Trendelenburg. Se "Blokeringsknapper" på side 14 for at få oplysninger om, hvordan en funktion blokeres.

Sådan aktiveres Løft af skinneben

1. Tryk og hold på knappen Fod op. Fodsektionen bliver løftet. Når fodsektionen når det maksimale niveau, hæves sengens hovedende ca. 15 grader. Derefter flyttes sengen i Trendelenburg for at hæve foden, så den er placeret højere end hovedet.
2. Slip knappen Fod op, når den ønskede position er nået.

BEMÆRK:
Dette kan også gøres ved at trykke på Knæ op i stedet for Fod op og derefter bruge knappen Trendelenburg. Tryk skiftevis på Hoved op og Trendelenburg, hvis du ønsker at justere vinklen på sengens hovedende i forhold til Trendelenburg.

Funktionen FlexAfoot (udstrækning/tilbagetrækning af fod)

Sengens længde kan justeres ved hjælp af knapperne til udstrækning eller tilbagetrækning. Denne funktion gør det muligt at tilpasse **Progressa** seng til patientens højde. Fodsektionen kan trækkes 25 cm (10") tilbage. Se "Blokeringsknapper" på side 14 for at få oplysninger om, hvordan en funktion blokeres.

Kontrollér, at fodstykket er cirka 25-51 cm (1-2") fra patientens hæle.

For at aktivere:

- Tryk og hold på knappen Fodudstrækning for at forlænge fodsektionen.

- Tryk og hold på knappen Fodtilbagetrækning for at indskrænke fodsektionen.

ADVARSEL:
Advarsel – Benyt ikke ankelfastspænding, når denne funktion aktiveres; det kan medføre skade på patienten.

Trendelenburg eller anti-Trendelenburg

Progressa seng er i stand til 13° Trendelenburg. Anti-Trendelenburg kan opnå 18° (senge uden stoleudstigning) eller 20° (senge med stoleudstigning). De eldrevne knapper til Trendelenburg og anti-Trendelenburg kan aktiveres i enhver sengehøjde.

BEMÆRK:
Tilbagetræk fodsektionen for at opnå fuld anti-Trendelenburg.

ADVARSEL:
Advarsel – Trendelenburg/anti-Trendelenburg kan medføre, at lagener, drænposer og andet udstyr kommer i kontakt med gulvet. Følg stedets protokol, hvis de berører gulvet. Der kan ske personskade.

FORSIGTIG:
Forsigtig – I forbindelse med bevægelse i Trendelenburg-position skal det sikres, at der er tilstrækkelig afstand til væggen. Dette kan forårsage materiel skade.

Aktivering

- Trendelenburg – Tryk og hold på knappen Trendelenburg. Sengens fodende hæves i forhold til hovedenden.

- Anti-Trendelenburg – Tryk og hold på knappen Anti-Trendelenburg. Sengens hovedende hæves i forhold til fodenden.

Deaktivering

- Tryk og hold knappen **Plan seng** nede for at returnere sengen til den plane position (se "Knappen Plan seng" på side 22).

  eller

  Tryk på den modsatte knap. (Hvis sengen er i Trendelenburg, skal der trykkes på Anti-Trendelenburg. Hvis sengen er i Anti-Trendelenburg, skal der trykkes på Trendelenburg). Når der er opnået en plan position, standser sengen.

Hvis fodsektionen er nede, når Anti-Trendelenburg aktiveres, vil fodsektionen automatisk blive løftet. Dette forhindrer, at den bevægelige fodsektion rammer gulvet.

BEMÆRK:
Progressa seng flyttes ikke til Trendelenburg/anti-Trendelenburg, hvis knappen Seng op/ned er blokeret.

BOOST-POSITIONSSYSTEM

Boost-positionssystemet gør flytning af patienten til sengens hovedende nemmere.

Boost-positionssystemet fungerer ikke, hvis knappen Seng op/ned er blokeret.

1. Tryk og **hold** på knappen Boost på sengehesten.
   - Hvis sengen har et luftsystem, skifter overfladen til tilstanden maks. oppumpning i 30 minutter.
   - Hoved og fod flades ud.
   - Sengehøjden kan justeres.
   - Du kan fortsætte med at holde på knappen, hvis du ønsker at sætte sengen i Trendelenburg-position.
2. Slip knappen Boost, når den ønskede position er nået.
3. Anbring patienten som nødvendigt.

Hvis du ønsker at vende tilbage til plan position, skal du trykke og holde på knappen Plan seng og, hvis sengen har et luftsystem, trykke på Normal på skærmbilledet Surfaces (Overflader) på GCI'en.

STOLEPOSITIONER

Knappen Stol er placeret på plejepersonalets betjeningspanel eller fjernbetjening.

Progressa seng flyttes ikke i stoleposition, hvis en af bevægelsesfunktionerne er blokeret.

Se på stolebilledet på ydersiden af den mellemste sengehest for at afgøre, hvilke stolepositioner din version af **Progressa** seng kan sættes i. Se "Identifikation af produktkonfiguration" på side 129.

Brug knappen Stol til at sætte **Progressa** seng i en af de tre stolepositioner:

- **Dining Chair**

- **Dining Chair**, **FullChair** og Stoleudstigning

- **Dining Chair**, **FullChair** og Stoleudstigning med en luftoverflade

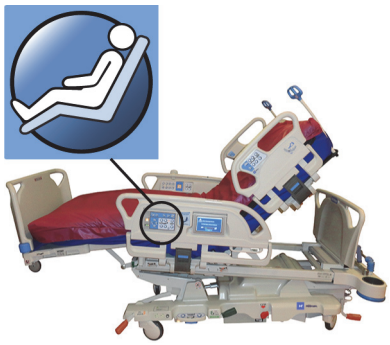
Når du trykker og holder på knappen Stol, flyttes sengen gennem alle stolepositionerne. Instruktionerne vises på GCI, efterhånden som sengen flyttes gennem stolepositionerne. Der lyder tre bip, når instruktionerne vises på GCI'en.

Dining Chair-position

Med **Dining Chair**-funktionen kan patienten anbringes i en delvis siddende position.

Aktivering

1. Sørg for, at bremsen er aktiveret.
2. Tryk på og hold knappen Stol nede. Patientlejet skifter til den tilbagelænede position (patientlejet vil i første omgang være let tilbagelænet, mens lidt af luften slippes ud af overfladens sæde- og lændesektioner). Når knappen Stol slippes, vil sædesektionen pumpes op til det normale tryk igen (kun senge med luftoverflade).
3. Når sengen har nået den ønskede position, skal knappen Stol slippes. Hvis det ønskes, kan knapperne Hoved, Knæ, Fod eller Fodtilbagetrækning bruges til at justere **Dining Chair**-positionen.



ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du følge disse **advarsler**:

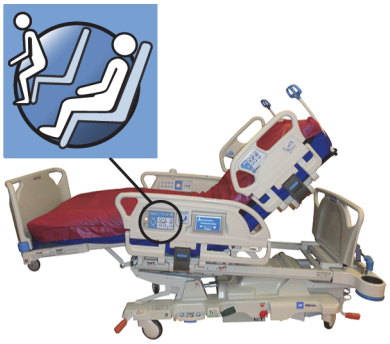
- **Advarsel** – En patient må ikke transporteres, mens sengen er indstillet i en **Dining Chair**-position.
- **Advarsel** – Benyt ikke ankelfastspændinger under brug af denne funktion.
- **Advarsel** – Hold nøje øje med slanger, drænposer og lagener, når sengen sættes i stoleposition.

FullChair-position

Funktionen **FullChair** er kun mulig på senge med Stoleudstigning. Den giver plejepersonalet mulighed for at anbringe patienten i en fuldt siddende position uden at fjerne patienten fra sengen.

Aktivering

1. Lås bremsen.
2. Tryk på og hold knappen Stol nede. Patientlejet skifter til den tilbagelænede position (patientlejet vil i første omgang være let tilbagelænet, mens lidt af luften slippes ud af overfladens sæde- og lændesektioner) og derefter til stolepositionen.
3. Hvis fodstykket er monteret, har sengen nået **FullChair**-position, når bevægelsen stopper, og der lyder en tone.



BEMÆRK:
Hvis fodstykket ikke er monteret, fortsætter sengen til Stoleudstigning.

ADVARSEL:
For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du overholde disse **advarsler**:

- **Advarsel** – En patient må ikke transporteres, mens sengen er indstillet i en stoleposition.
- **Advarsel** – Hold nøje øje med slanger, drænposer og lagener, når sengen sættes i stoleposition.

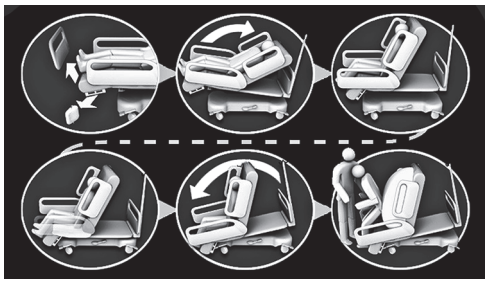
FORSIGTIG:
Forsigtig – Stå eller sid ikke på fodstykket. Der kan ske skade på udstyret.

Stoleudstigning

Stoleudstigningsfunktionen giver plejepersonalet mulighed for let at anbringe en patient, så vedkommende kan stige ud fra fodenden af sengen ved at trykke og holde på én knap.

Stoleudstigningspositionen har til hensigt at gøre det lettere for patienten at stige ud og ikke sidde længe.

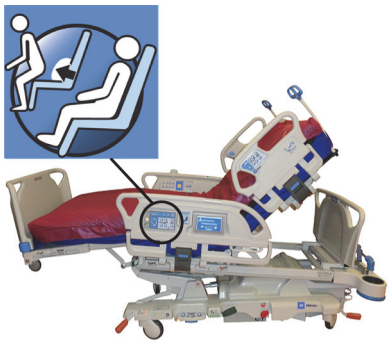
Hovedsektionen flyttes til fuldt oprejst position, fodsektionen trækkes tilbage og sænkes helt, sengen sænkes til den laveste højde, luften slippes ud af sæde- og bensektionerne, sengen vippes og derefter sænkes knæene. Luften kan derefter slippes ud af rygsektionen, så patienten sidder ret op, hvilket er en hjælp til udstigningen.



ADVARSEL:
For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du overholde disse **advarsler**:

- **Advarsel** – Brug ikke stoleudstigningsfunktionen til at lægge en patient tilbage i en **Progressa**-seng med **Progressa**-forebyggelsesoverflade. Juster sengen til plan position for at lægge en patient tilbage i sengen.
- **Advarsel** – Når produktet er i stoleposition, og en plejeperson hjælper en patient med at komme ind og ud af sengen, skal du sørge for, at plejepersonalet har den nødvendige hjælp til at fortsætte sikkert.

Aktivering



1. Sørg for at bremserne er aktiverede.

ADVARSEL:

Advarsel – Når fodstykket fjernes fra sengen, må fodstykket ikke lægges fladt på gulvet. Opbevar fodstykket i en position eller på et sted, hvor det ikke kommer i kontakt med biologiske risici. Gøres dette ikke, kan det medføre skader.

2. Fjern fodstykket, hvis den er monteret.

BEMÆRK:
Hvis fodstykket **ikke** har en transporthylde installeret, kan fodstykket stilles oprejst på gulvet. Hvis der er installeret en transporthylde, kan fodstykket stilles op mod en væg i en position, hvor det ikke vil vælte.

3. Tryk på og **hold** knappen Stol nede, indtil sengen når **FullChair**-positionen og sænkes helt.

BEMÆRK:
Patientlejet vippes først tilbage og sænkes derefter, når det skifter til **FullChair**-positionen.

- Hver gang sengen bipper tre gange, skal vejledningen på skærmen følges, så du ledes gennem den korrekte procedure for Stoleudstigning.
- Overvåg patienten, patientslangerne og drænudstyret.
- Af hensyn til patientens komfort bør patientpuder fjernes, inden sengen flyttes til stoleudstigningsposition.
- Fjern det øverste lagen og eventuelle andre genstande, der kan forhindre benbevægelse, inden patienten stiger ud af sengen.

4. På senge med en **Progressa**-forebyggelsesoverflade med stoleudstigningsfunktionen skal du fortsætte med at trykke og holde på knappen Stol, indtil sengen er i stoleudstigningspositionen.
5. På senge med en luftoverflade vil GCI angive, når luften slippes ud af sædet. Vent, indtil al luften er sluppet ud af overfladen, og sengen bipper tre gange.

BEMÆRK:
Hvis der trykkes på Cancel (Annuller) på GCI-skærmen, pumpes overfladen op igen.

6. Tryk og hold på knappen Stol igen. Rammen vippes forover for at anbringe patientens fødder tættere på gulvet.
   - Der lyder et bip, når den maksimale vipningsvinkel er nået.
7. Hvis det er nødvendigt, skal du trykke på knappen Stol og holde den nede for at oppuste den bageste del af overfladen til den ønskede mængde som hjælp til patientudstigning.
8. Sørg for, at patientens fødder er placeret på gulvet, og der ikke er nogen forhindringer eller farer i nærheden, inklusive overflade, der ikke er pumpet op, samt lagener. Overvåg patienten og patientslangerne, når sengen forlades. Hjælp patienten med at stige ud.

ADVARSEL:

Advarsel – Vent på, at sengen fuldfører alle rammebøjninger, luften slippes ud af overfladen og patientens fødder er placeret på gulvet, inden patienten stiger ud af sengen. Der kan ske personskade for patienten.

Deaktivering

Sengen flyttes ud af stolepositionen ved at trykke og holde på knappen **Plan seng**.

ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du overholde disse **advarsler**:

- **Advarsel** – Patientens fødder skal altid være understøttet af gulvet i stoleudstigningspositionen. Patienter kan pådrage sig skader ved forkert placering.
- **Advarsel** – En patient må ikke transporteres, mens sengen er i stoleudstigningsposition.
- **Advarsel** – Benyt ikke ankelfastspænding under aktivering af denne funktion.
- **Advarsel** – Hold nøje øje med slanger, drænposer og lagener, når sengen sættes i stoleposition.
- **Advarsel** – Hvis lagener berører gulvet under stoleudstigning, skal standard infektionskontrolprocedurer følges.
- **Advarsel –** Sørg for, at lagenerne og tæpperne ikke er på et sted, hvor patienten træder på dem, når han/hun forlader sengen. Sengetøj på et sted, hvor der kan trædes på det, udgør en snublefare, som kan forårsage patientskade.

Knappen Plan seng

Betjeningsknapperne Plan seng giver plejepersonalet mulighed for nemt at returnere patienten til en plan position fra enhver indstilling.

Aktivering

1. Tryk og hold på betjeningsknappen Plan seng.
2. Den mellemste del af rammen vender tilbage til plan position fra vippet position.
3. De enkelte sektioner flyttes til plan position. Hvis sengen starter i stolepositionen, flyttes den gennem hvilepositionen, inden den når plan position.
4. Når alle sektioner er plane, standser sengen, og der lyder et bip.

SideCom-kommunikationssystem

ADVARSEL:

Advarsel – manglende tilslutning af kablet til **SideCom**-kommunikationssystemet kan medføre forsinkelse af intensiv pleje af patienten.

SideCom-kommunikationssystemet har en betjeningsknap til sygeplejerskekald samt andre underholdningsfunktioner.

Stikket til **SideCom**-kommunikationssystemet sidder i sengens hovedende under hovedgærdet.

TILKALD SYGEPLEJERSKE

Patienten kan bruge betjeningsknappen Tilkald sygeplejerske til at tilkalde sygeplejersken, når betjeningsknappen er tændt.

Når Tilkald sygeplejerske-knap aktiveres, sendes der et signal til sygeplejerskestationen. Der er mulighed for stemmekommunikation via en højttaler/mikrofon, der befinder sig inden i begge sengeheste i hovedenden. Se "SideCom-kommunikationssystem" på side 22.

Aktivering

Tryk på betjeningsknappen **Tilkald sygeplejerske**. Dette sker:

- Den gule indikator i nærheden af betjeningsknappen Tilkald sygeplejerske tændes, og der lyder et enkelt bip for at fortælle dig, at signalet er blevet sendt.
- Når sygeplejerskestationens kommunikationslinje er åben, bliver indikatoren grøn. Sygeplejerskestationen er klar til, at du kan tale.
- Tal ind i højttaleren/mikrofonen, som er placeret på indersiden af sengehesten i hovedenden.

BEMÆRKNINGER:

- Betjeningsknapperne Tilkald sygeplejerske er altid tændte, synlige og aktive, hvis sengen er tilsluttet et kompatibelt system for Tilkald sygeplejerske. Hvis betjeningsknappen Tilkald sygeplejerske ikke lyser, når den er tilsluttet til systemet for Tilkald sygeplejerske, skal du kontakte vores autoriserede vedligeholdelsespersonale.
- Betjeningsknappen Tilkald sygeplejerske kan ikke blokeres.
- Sengen kan kommunikere disse advarsler via det 37-benede standardkabel:
  - Tilkald sygeplejerske
  - Alarm for sengeudstigning
  - Advarsler om generisk udstyr (WatchCare-inkontinenssystemadvarsler, hvis monteret). Disse advarsler kræver et brugerdefineret **Hillrom**-kabel, der kan sættes i en standardvægplade til telefonstik.

MAKS. OPPUMPNING (SENGEHESTMETODE)

Aktivering

Tryk på knappen for maks. oppumpning. Den grønne indikator tændes.

Deaktivering

Tryk på knappen for maks. oppumpning. Den grønne indikator slukkes.

Se "Maks. oppumpning" på side 73 for en alternativ metode. Denne funktion får timeout efter 30 minutter.

HJÆLP TIL SIDEUDGANG

Knappen Hjælp til sideudgang pumper sædesektionen på overfladen op for at assistere i udgang fra siden af sengen. Denne funktion får timeout efter 30 minutter.

Aktivering

1. Hjælp patienten til en siddende stilling på siden af overfladen.
2. Hæv eller sænk sengen, så patientens fødder står fladt på gulvet.
3. Tryk på knappen Hjælp til sideudgang på hovedende og sengehest.

4. Når luftes slippes ud af sædesektionen, skal patientens hjælpes ud af sengen.

Deaktivering

Tryk på knappen Hjælp til sideudgang på hovedende og sengehest.

PLEJEPERSONALETS FJERNBETJENINGSKNAPPER

I dette afsnit beskrives fjernbetjeningsknapperne, der kun er beregnet til at blive brugt af **plejepersonalet**.

ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du overholde disse **advarsler**:

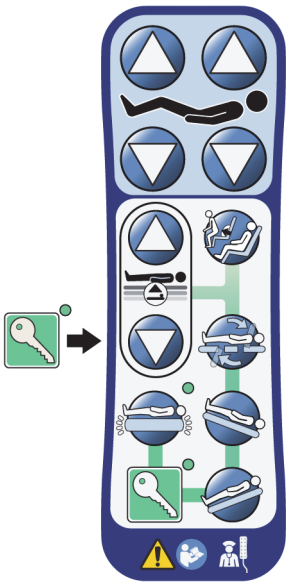
- **Advarsel** - Plejepersonalets fjernbetjening er kun beregnet til at blive brugt af plejepersonalet. Lad ikke patienten bruge plejepersonalets fjernbetjening.
- **Advarsel** - Fjernbetjeningen er ikke beregnet til brug inde i et ilttelt.

Der findes en aktiveringsknap på plejepersonalets fjernbetjening. Aktiveringsknappen hindrer uautoriseret betjening af knapperne på fjernbetjeningen. Aktiveringsknappen bruges kun til de funktioner, der er forbundet med den grønne linje. Aktiveringsknappen bruges ikke til at aktivere knapperne i det blå område.

Aktiveringen forbliver aktiv i 60 sekunder. Mens denne indikator lyser, kan plejepersonalet aktivere enhver funktion på fjernbetjeningen.

Aktivering

- Tryk og hold på aktiveringsknappen, indtil indikatoren tændes. Aktiveringsindikatoren lyser i 60 sekunder.
- I løbet af denne 60-sekunders periode kan du aktivere sengefunktioner på fjernbetjeningen uden at skulle trykke på aktiveringsknappen igen.
- Hvis aktiveringsprocessen ikke udføres korrekt, bipper sengen tre gange, og der vises instruktioner på GCI'en.
- Hvis du vil slukke den i løbet af 60-sekunders perioden, skal du trykke på aktiveringsknappen. Indikatoren slukkes, når fjernbetjeningsknapperne ikke længere er aktiverede.



Sådan fjernes den fra sengehesten eller fodgavlen

- Træk lige op i fjernbetjeningen.

  eller

- Roter fjernbetjeningen med eller mod uret, indtil monteringsclipsen frigøres fra sengehesten eller fodstykket.

Opbevaring

ADVARSEL:

Advarsel - Fjernbetjeningen må kun opbevares på fodstykket eller på den øvre del af den mellemste sengehest som vist. Opbevar **ikke** fjernbetjeningen på nedennævnte steder. Gøres dette, kan det forårsage personskade eller materiel skade:

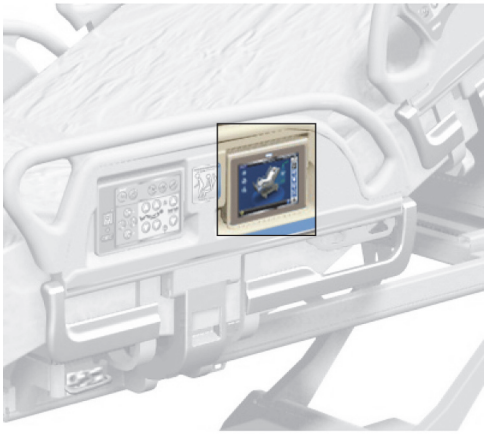
- På patientsiden af sengehestene eller fodstykket (undtagen når sengen er under transport)
- Under overfladen
- På den nederste del af sengehesten
- På patientfastspændingsanordningen og drænposeholderne. Skub fjernbetjeningen lige ned, indtil monteringsclipsen fastgøres øverst på den mellemste sengehest eller fodstykket.

GRAPHICAL CAREGIVER INTERFACE (GCI)

GCI'en er anbragt på den mellemste sengehest ved siden af plejepersonalets betjeningspanel.

Aktivering

- Rør skærmen.



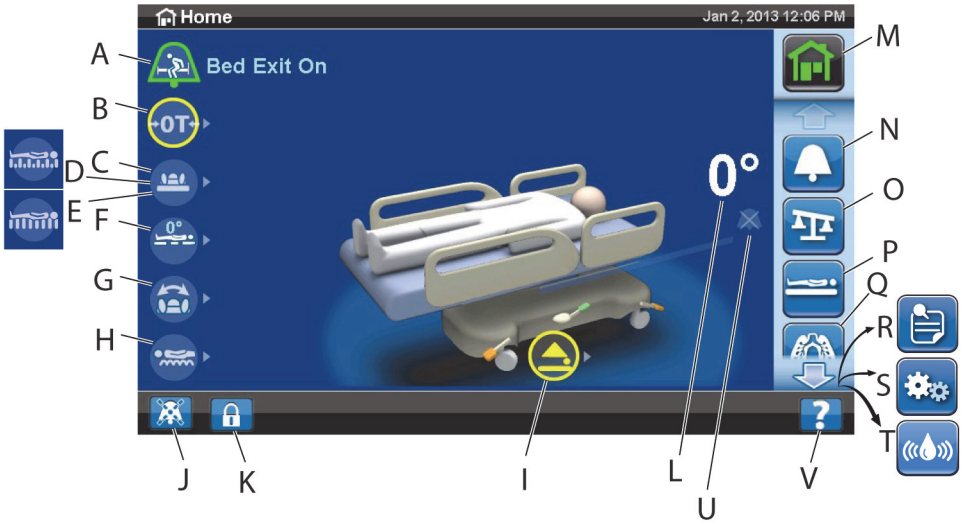
- Før fingeren over skærmen på det viste sted.

Skærmen dæmpes, når den ikke er blevet berørt i 1 minut. Når skærmen ikke er blevet berørt i 2 minutter, låses skærmen. Når skærmen er låst, kan oplysningerne stadig ses, men skærmen skal låses op igen, hvis brugere berører den.

Låsning af GCI'en

Brugeren kan når som helst skjule oplysningerne på skærmen ved at trykke på låsesymbolet i nederste venstre hjørne af skærmen. Oplåsningsskærmbilledet vises, indtil skærmen er aktiv.

Beskrivelse af startskærmen

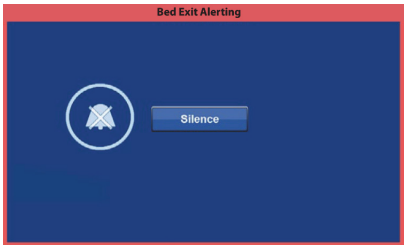


BEMÆRK:
Ikke alle indikatorer og knapper er tilgængelige på alle senge.

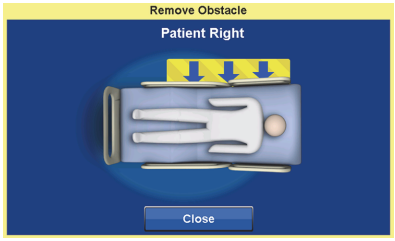
Element	Beskrivelse	Element	Beskrivelse
Informationsindikatorer – Tryk på indikatorerne for at få vist statusoplysninger.		**Menuknapper** – Brug pilene, eller lad fingeren glide op og ned på menubjælkerne for at se forskellige menuelementer.	
A	Status for sengeudstigning	M	Hjem
B	Status for sengens nulstilling	N	Alarmer
C	Overfladestatus	O	Vægt
D	Alternerende lavt tryk (ALP) TIL	P	Overflade
E	Normal (kontinuerligt lavt tryk (CLP))	Q	Lungeterapier
F	Trendelenburg-status	R	Påmindelser
G	Rotationsstatus	S	Indstillinger/Præferencer
H	Rystelses- og vibrationsstatus	T	WatchCare til/fra
I	Seng ikke i laveste position		
Yderligere knapper og indikatorer			
J	Knappen Afbrydelse af alarm på forhånd	U	Statusindikator for alarm for vinkel på sengens hovedende
K	Knappen Skærmlås	V	Knappen Hjælp
L	Indikatorer for hovedvinkel		

Farven på den øverste kant af skærmen angiver følgende:

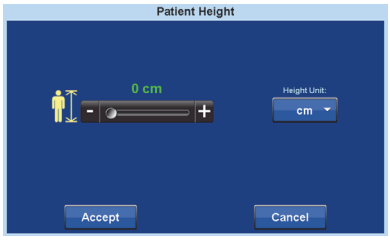
- Rød eller orange = advarsel



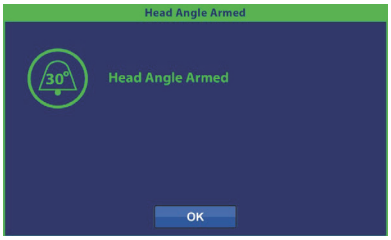
- Gul = forsigtig



- Blå = instruktioner eller oplysninger



- Grøn = opgaven er gennemført



Hjælp Menu

Via menuknappen Hjælp nederst til højre på skærmen kan du få adgang til yderligere instruktioner for mange af sengens funktioner.

ALARM FOR SENGEUDSTIGNING

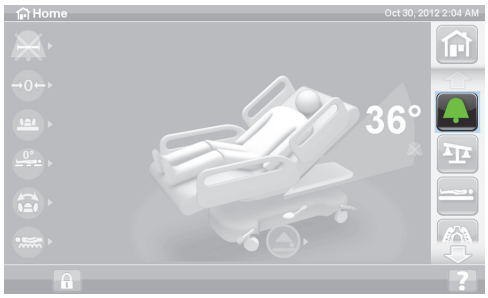
Beskrivelse af sengeudstigningstilstand

Alarmsystemet for sengeudstigning har tre følsomhedsniveauer at vælge imellem:

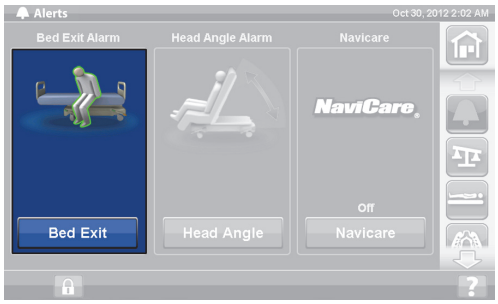
Tilstanden Patientposition – Denne tilstand afgiver en alarm, når patienten bevæger sig mod en af sengehestene eller bevæger sig væk fra hovedenden, f.eks. hvis patienten sætter sig op i sengen.	
Tilstanden Udstigning – Denne tilstand afgiver en alarm, når en patient bevæger sig væk fra midten af sengen mod et udstigningspunkt.	
Tilstanden Ude af seng – Denne tilstand afgiver en alarm, når patientens vægt flyttes mærkbart fra sengens ramme.	

Sådan slås alarmen TIL

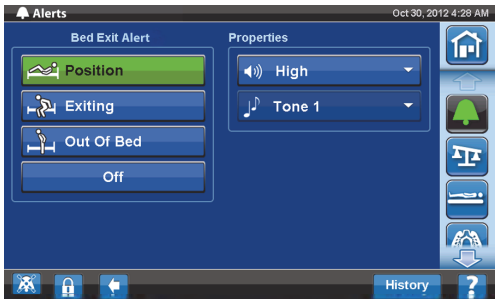
1. Sørg for, at patienten er centreret på sengen, og justeret ind efter hoftelokatoren.
2. Tryk på menuknappen **Alarmer** på GCI'en.



3. Tryk på **Bed Exit** (Sengeudstigning).



4. Tryk på en af følgende:
   - Position
   - Exiting (Udstigning)
   - Out of Bed (Ude af seng)



BEMÆRK:
Det er kun muligt at aktivere en sengeudstigningstilstand ad gangen.

Der vises en meddelelse, når sengeudstigningsalarmen er aktiv.

- Når alarmen er aktiveret, bliver indikatoren grøn på startskærmen, og midten af indikatoren viser den valgte følsomhedstilstand.

Tilstanden Patientposition	Tilstanden Udstigning	Tilstanden Ude af seng

BEMÆRK:
Hvis du vil indstille Sengeudstigning under en lungeterapi (rotation eller rystelse og vibration), skal Sengeudstigning startes, inden terapien begyndes. Kun Ude af seng-tilstanden kan fungere under en lungeterapi.

Sådan slås alarmen FRA

1. Tryk på menuknappen **Alerts** (Alarmer) på GCI'en.
2. Tryk på **Bed Exit** (Sengeudstigning).
3. Tryk på **Off** (Fra). Dette deaktiverer sengeudstigningsalarmen.

Afbrydelse af alarm på forhånd

Når sengeudstigningssystemet er aktiveret, kan det afbrydes med knappen Afbrydelse af alarm på forhånd i nederste venstre hjørne af skærmen i 30 sekunder, hvorefter den afbrydes i 10 til 30 minutter, uden at systemet slukkes.

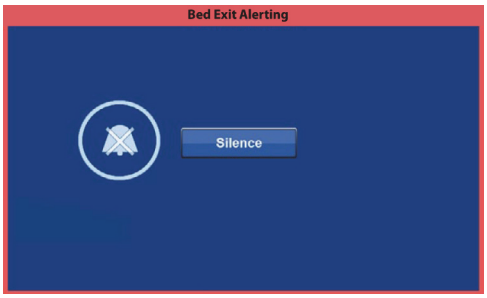
Sådan aktiveres afbrydelse af alarm på forhånd

Tryk på knappen til afbrydelse af alarm, der er placeret nederst til venstre på GCI'en. Dette giver patienten mulighed for at bevæge sig eller for at udføre procedurer, uden at alarmen høres.

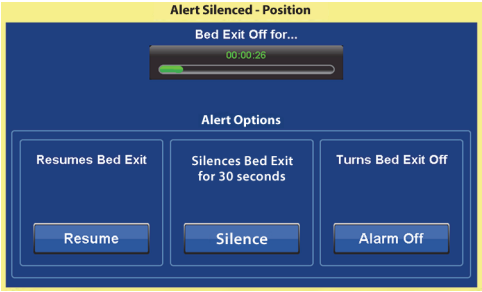
Sådan afbrydes en sengeudstigningsalarm

Når sengeudstigningssystemet er aktiveret, og det registrerer en alarmtilstand, vil der lyde en alarm og en besked vil blive vist på GCI'en.

Tryk på Afbryd for at acceptere alarmen. Under den afbrudte tilstand stopper systemet med at overvåge patientbevægelser. Systemet tænder derfor ikke den hørbare alarm og udsender heller ikke sygeplejerskekald. Når systemet er i afbrudt tilstand, kan du ændre patientens placering eller hjælpe patienten ud af sengen.



Derefter vises et nyt skærmbillede, hvor du kan vælge: Resume (Genoptag), Suspend (Afbryd) eller Alert Off (Sluk alarm). Hvis der ikke foretages et valg på dette skærmbillede, venter systemet i 30 sekunder for at give plejepersonalet tid til at hjælpe patienten ud af sengen, hvis patienten f.eks. skal på badeværelset.



Når systemet har været i afbrudt tilstand i 30 sekunder, forsøger systemet selv at aktivere den tidligere angivne sengeudstigningstilstand.

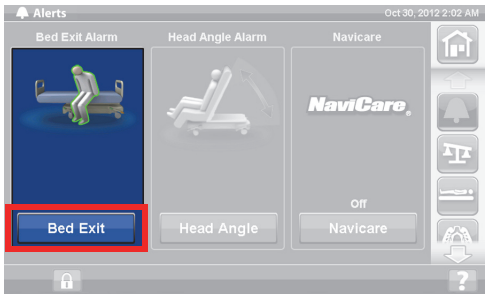
- **Suspend** (Afbryd) – Hvis perioden i afbrudt tilstand ikke er lang nok, giver afbrydelsestilstanden mulighed for 10 til 30 minutter mere, inden sengen forsøger at genaktivere alarmen. Hvis sengen ikke registrerer en patient, når tiden er udløbet, udløses alarmen. Denne tidsperiode kan konfigureres af vedligeholdelsespersonalet på stedet.
- **Resume** (Genoptag) – slår omgående sengeudstigningsalarmen til.
- **Alert Off** (Sluk alarm) – slår sengeudstigningsalarmen fra.

Ændring af alarmlydstyrken

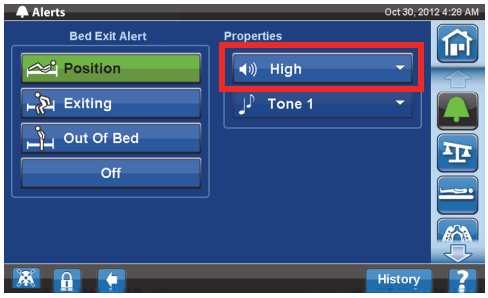
Alarmens lydstyrke kan ændres fra standardværdien til en lavere lyd.

1. Tryk på menuknappen **Alarmer** på GCI'en.

2. Tryk på **Bed Exit** (Sengeudstigning).



3. Tryk på rullemenuen for lydstyrke for at vælge den ønskede lydstyrke.



Ændring af alarmtonen

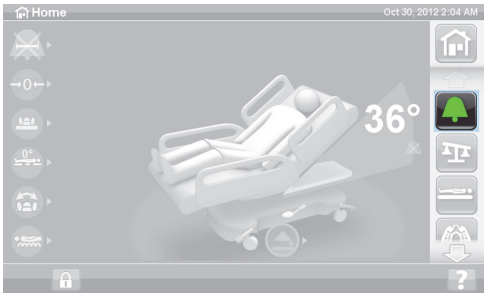
Alarmtonen kan ændres. Kontakt vedligeholdelsespersonalet på stedet.

HOVEDVINKELALARM

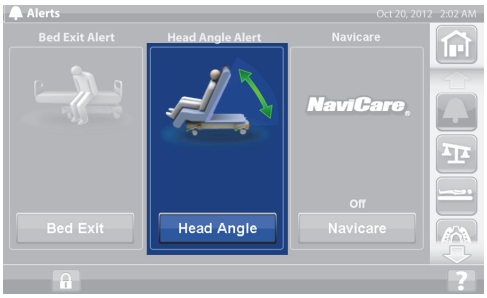
Hovedvinkelalarmen giver plejepersonalet mulighed for at indstille en alarm, der lyder, hvis hovedsektionen sænkes under 30° eller 45°. Der vises en meddelelse på GCI'en, når hovedsektionen når under den indstillede vinkel.

Aktivering

1. Løft hovedsektionen til den passende position over 30° eller 45°.
2. Tryk på menuknappen **Alarmer** på GCI'en.

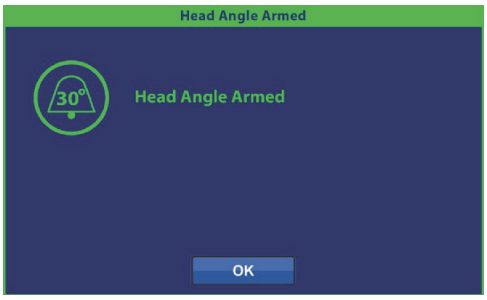


3. Tryk på **Hovedvinkel**.



4. Tryk på den hovedvinkelalarm, du har brug for.

5. Skærmbilledet for hovedvinkel aktiveret vises. Tryk **på OK**.



Når der lyder en alarm

Hæv hovedsektionen over 30° eller 45°.

eller

1. Tryk på menuknappen **Alarmer** på GCI'en.
2. Tryk på **Off** (Fra) for at afbryde alarmen.

VÆGT

Menuknappen Scale (Vægt) på GCI'en giver dig mulighed for at nulstille vægten (sletter ikke historikken), angive en ny patient (sletter historikken og nulstiller vægten), veje patienten, justere vægten, tilføje/fjerne elementer, ændre fra pund (lb) til kilogram (kg) (på udvalgte senge), beregne BMI eller se vægthistorikken.

Hvis sengen har en fjernbetjening monteret, skal du kontrollere, at den enten sidder på sengehesten eller fodstykket, når du nulstiller vægten eller vejer en patient.

Vægtspecifikationer

BEMÆRK:
Vægtens nøjagtighed: 1 kg (2,2 lb) eller 1 % af patientens vægt, afhængigt af hvad der er størst

Vægtens repeterbarhed: 1 kg (2,2 lb) eller 1 % af patientens vægt, afhængigt af hvad der er størst

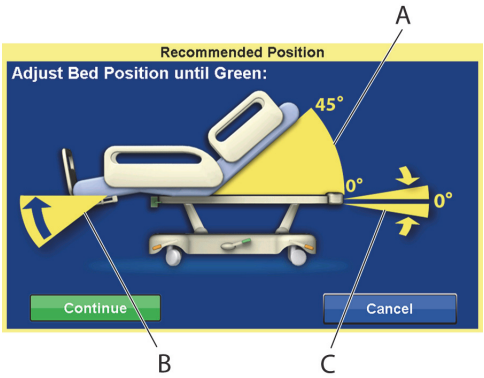
Vægtens maksimale kapacitet er 250 kg (551 lb), men den maksimale vægt for patienten på sengen er dog 227 kg (500 lb).

ADVARSEL:
Disse advarsler gælder for både nulstilling af vægt og vejeprocedurer. For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du overholde disse **advarsler**:

- **Advarsel** – vægten er meget følsom. Sørg for, at sengen ikke rører ved noget, der kan påvirke nulstillingen af patientens vægt eller vejeprocessen. I modsat fald kan det forårsage unøjagtige vægtmålinger.
- **Advarsel** – Brug altid nulstillingen **New patient** (Ny patient), før en patient indlægges i sengen. I modsat fald kan gamle patientdata opbevares i sengen og medføre risiko for den nye patient.

Den anbefalede sengeposition til at veje en patient og den påkrævede sengeposition til at nulstille sengen

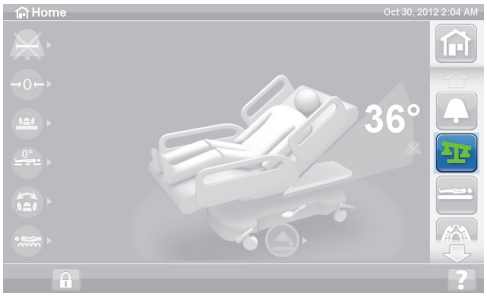
- Hoved lavere end 45° (A; hovedvinkel).
- Fod ikke mere end 30° under vandret (B; fod oppe).
- Trendelenburg/anti-Trendelenburg mindre end 2° (C; Trendelenburg-vinkel).



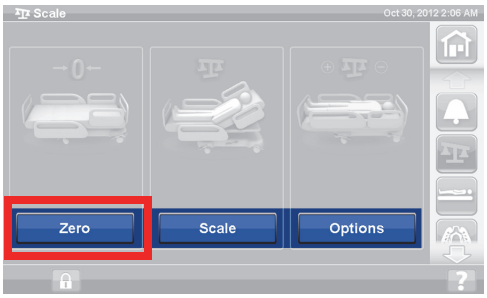
Nulstilling/ny patient

1. Sørg for, at patienten ikke er i sengen.
2. Sæt sengen i den påkrævede position (se "Den anbefalede sengeposition til at veje en patient og den påkrævede sengeposition til at nulstille sengen" på side 32).

3. Tryk på menuknappen **Vægt** på GCI'en.



4. Tryk på **Zero** (Nulstil).



5. Tryk på:
   - **New patient (Ny patient)**
   - Sletter vægthistorikken (alle tidligere registrerede patientvægte slettes)
   - Nulstiller vægten
   - Overfladen vender tilbage til normal tilstand
   - Alle RemindMe-påmindelser slukkes

   eller
   - **Zero (Nul)**
   - Sletter **ikke** vægthistorikken
   - Nulstiller vægten

6. Følg anvisningerne på skærmen.
   - Hvis meddelelsen "Not Required Position" (Ikke påkrævet position) vises på GCI'en under Zero (Nulstilling) eller New Patient (Ny patient), skal sengen justeres som angivet.

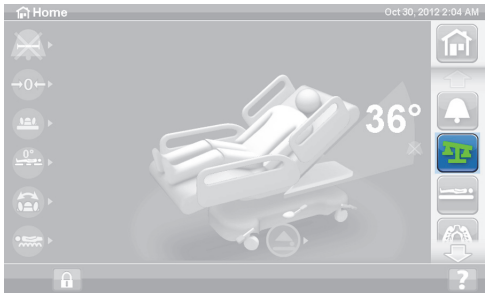
Vejning af patienten

ADVARSEL:

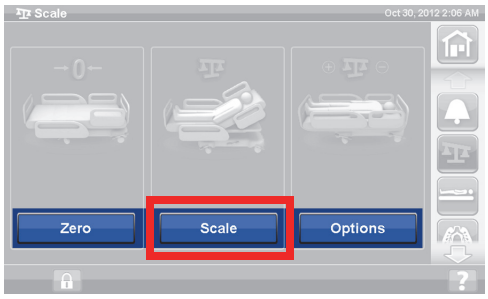
Advarsel – Forkert brug af skalaen kan medføre unøjagtig patientvægt og skade på patienten.

1. Sørg for, at patienten er centreret og ligger på sengen.
2. Flyt eventuelle drænposer på sengen til de grønne kroge under fodenden af sovelejet.
   - Du kan veje i en position, der ikke er den anbefalede, men disse positioner kan nedsætte nøjagtigheden og repeterbarheden.
   - Genstande på dropstativer eller i iltflaskeholderen ved sengens **hovedende** vejes ikke.

3. Tryk på menuknappen **Vægt** på GCI'en.



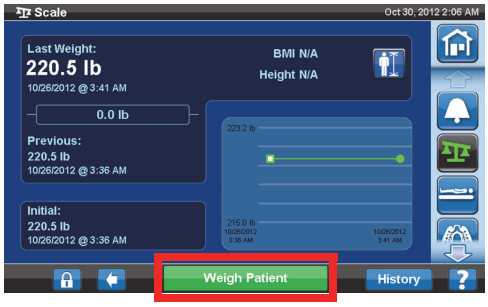
4. Tryk på **Scale** (Vægt).



BEMÆRKNINGER:

- Fjern alt, der er fastgjort til den øverste ramme, sengehestene og fodenden af sengen. Ellers inkluderes elementerne i patientens vægt.
- Hovedgærdet og de enheder, der er monteret på sengens hovedende, inkluderes **ikke** i patientens vægt.

5. Tryk på **Weigh Patient** (Vej patient). Følg anvisningerne på skærmen.



6. Tryk på **Accept** (Accepter) eller Re-weigh (Vej igen):
   - Re-weigh (Vej igen) – sengen gentager trinnene for at veje patienten
   - Accept (Acceptér) – gemmer vægten i historikken

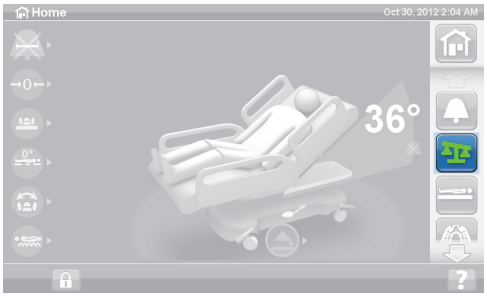
7. Sæt drænposerne tilbage i drænposeholderne på sengen.
8. Følg anvisningerne på skærmen.
   - Hvis meddelelsen "Not Required Position" (Ikke påkrævet position) vises på GCI'en under Zero (Nulstilling) eller New Patient (Ny patient), skal sengen justeres som angivet.
9. Af hensyn til patientens private oplysninger bør du ikke lade patientens vægt blive stående på skærmen. Ved tilbage til startskærmen ved at trykke på knappen **Home** (Start) på GCI'en.

Beregning af BMI (Body Mass Index)

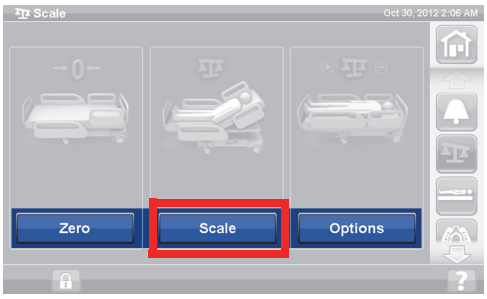
BMI (Body Mass Index) er et tal, der beregnes ud fra en persons vægt og højde. BMI måler ikke direkte kroppens fedt, men forskningsresultater har vist, at BMI har sammenhæng til direkte målinger af kroppens fedt, f.eks. undervandsmålinger og DXA-målinger (dual energy x-ray absorptiometry). BMI kan anses for en alternativ metode til direkte måling af kroppens fedt.

Aktivering

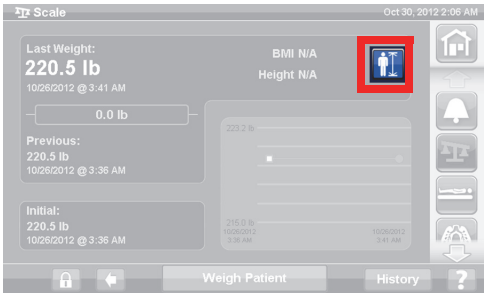
1. Tryk på menuknappen **Vægt** på GCI-startsiden.



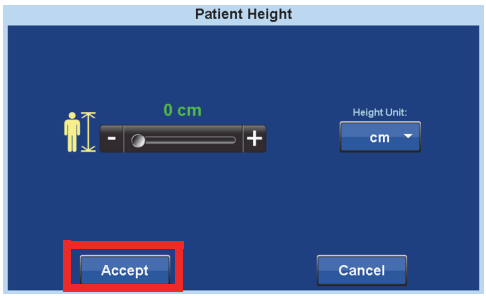
2. Tryk på **Scale** (Vægt).



3. Tryk på **ikonet Patienthøjde**, og angiv patientens højde.



4. Tryk på **Accept** (Acceptér).



ADVARSEL:

Advarsel – Lås ikke vægtenheder op og ændr dem ikke uden godkendelse fra faciliteten. Det kan forårsage personskader.

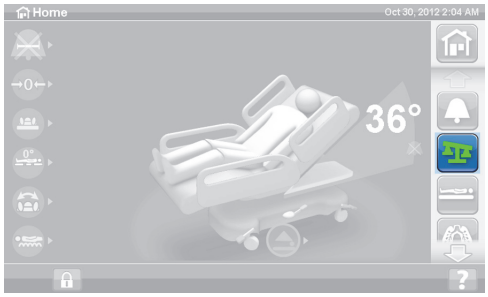
Muligheden for, at plejepersonalet kan ændre vægtenhederne, findes muligvis ikke på din seng. Hvis du følger de nedenstående anvisninger, og lb/kg-enhederne ikke ændrer sig, bliver du nødt til at få stedets tilladelse til at få vedligeholdelsesafdelingen eller Hill-Rom til at ændre enhederne.

Skift mellem pund og kg, justering af vægten eller tilføjelse/fjernelse af elementer

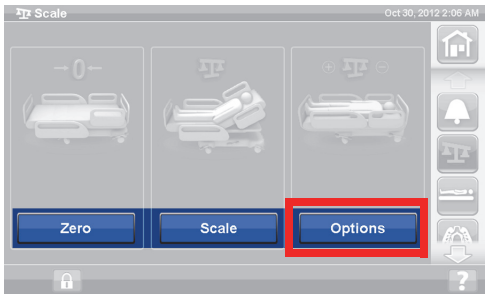
Juster vægt: Indtast patientens estimerede vægt manuelt.

Tilføj/fjern elementer: Gør manuelt rede for tilføjede eller fjernede elementer.

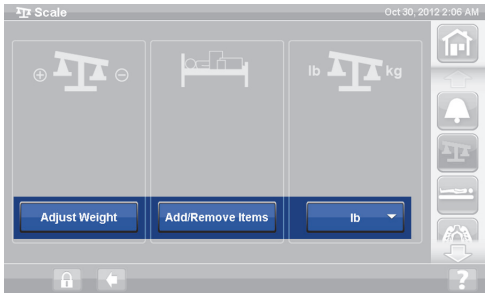
1. Tryk på menuknappen **Vægt** på GCI'en.



2. Tryk på **Options** (Indstillinger).



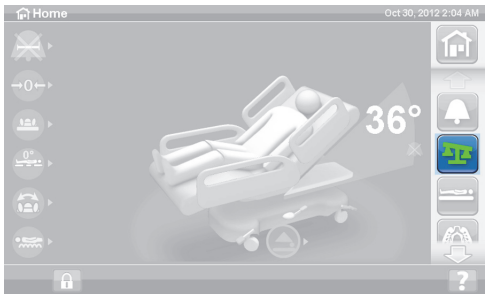
3. Tryk på den ønskede funktion. Følg anvisningerne på skærmen.
   - Adjust Weight (Juster vægt) – indtast patientens estimerede vægt manuelt.
   - Add/Remove Items (Tilføj/fjern elementer) – Rediger vægten manuelt for elementer, der er tilføjet eller fjernet fra sengen.
   - lb – skift vægtenheder (fås til nogle senge)



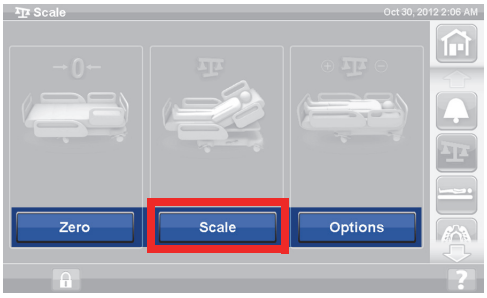
Visning af vægthistorik

GCI'en viser patientens indledende vægt og giver dig mulighed for at se mindst 21 målte vægte. Skærmen viser dato og klokkeslæt, seneste nulstilling, vægten og hvor meget vægten blev justeret.

1. Tryk på menuknappen **Vægt** på GCI'en.



2. Tryk på **Scale** (Vægt).



3. Tryk på **History** (Historik).

Hvis vægten blev målt i en position, der ikke er den anbefalede, vises et ikon, der angiver sengens status, da vægten blev målt.

Brug pilene, eller berør et punkt for at se forskellige vægte.

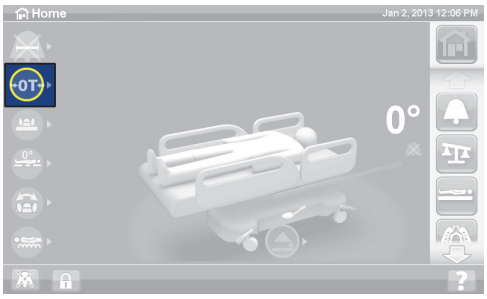
VÆGT – I OVERENSSTEMMELSE MED NAWI (EN 45501)

ADVARSEL:

Advarsel – Forkert brug af skalaen kan medføre unøjagtig patientvægt og skade på patienten.

Nogle senge er udstyret med NAWI-vægten. Du kan se, om din seng er udstyret med NAWI-vægten på følgende måde:

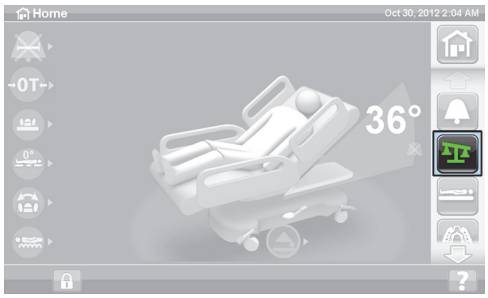
- Indikatoren "OT" i venstre side af startskærmen.



- Vægtskærmen viser et forstørrelsesglas på vejeskærmen. Vægten opdateres løbende.

Menuknappen Vægt på GCI'en giver dig mulighed for at gøre følgende:

- Nulstil vægten (rydder ikke historikken)
- Ny patient (rydder historikken og nulstiller vægten)
- Vej patient
- Juster vægten, tilføj/fjern elementer, beregn BMI, eller se vægthistorik



En ikke-bekræftet vægt er en aktuel vægtaflæsning af patienten og alle genstande på vejeområdet, der ikke er blevet nulstillet/tareret. For at bekræfte en vægt skal eventuelle genstande i vejeområdet, der ikke er nulstillet/tareret, fjernes, og der skal trykkes på **Save Weight** (Gem vægt).

Hvis vægtaflæsningen kun viser streger, er vægten ude af stand til at veje patienten. Dette kan opstå, hvis sengens vægtgrænse er overskredet, eller der er opstået en intern fejl. Fjerne patienten fra sengen. Hvis dette ikke løser problemet tilkaldes en tekniker for yderligere fejlsøgning.

Hvis sengen har en fjernbetjening monteret, skal du kontrollere, at den enten sidder på sengehesten eller fodstykket, når du nulstiller vægten eller vejer en patient.

Af hensyn til patientens private oplysninger bør du ikke lade patientens vægt blive stående på skærmen. Ved tilbage til startskærmen ved at trykke på menuknappen **Start** på GCI'en.

Ustabil ligevægt

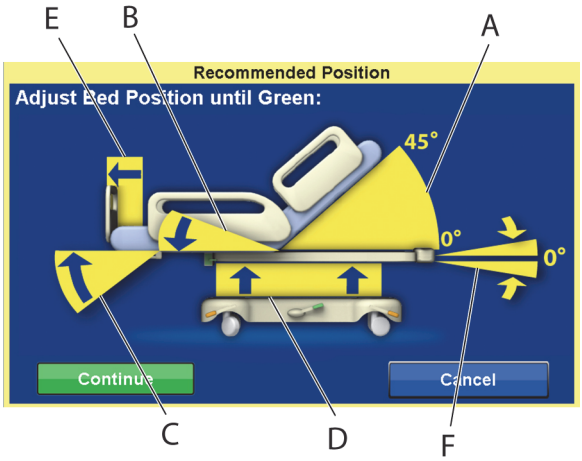
Ustabil ligevægt betyder, ligevægten mellem interne aflæsninger for vægten ikke er stabil. Hvis indikatoren for ustabil ligevægt (Unstable equilibrium) er tændt, mindskes vægtens nøjagtighed. Denne funktion er automatiseret og kan ikke vælges af plejer.

Bed not Recommended Position (Seng ikke i anbefalet position)

"Bed not Recommended Position" (Seng ikke i anbefalet position) betyder, at sengen ikke er i den position, som vægten blev certificeret til ved produktionen. Du kan veje i en position, der ikke er den anbefalede, men disse positioner kan nedsætte nøjagtigheden og repeterbarheden. Vægten kan gemmes, men noteres som en ikke-bekræftet vægt.

Den anbefalede sengeposition til at veje en patient og den påkrævede sengeposition til at nulstille/tarere sengen

- Hovedvinkel (A) lavere end 45°
- Knæ- (B) og fod- (C) sektioner lige og vandrette
- Sengehøjde (D) helt oppe
- Fod helt udstrakt (E)
- Trendelenburg/anti-Trendelenburg mindre end 2° (F)
- Vinkel fra venstre til højre mindre end 2°



BEMÆRK:
Hvis sengen står på en ujævn overflade, er vejning eller nulstilling/tarering ikke mulig. Skærmen "Out of Position Screen" (Ude af position), der angiver, at Trendelenburg/anti-Trendelenburg er ude af position, vises. Hvis Trendelenburg/anti-Trendelenburg er plan, skal sengen flyttes til en jævn overflade, hvorefter vejning eller nulstilling/tarering skal afprøves igen.

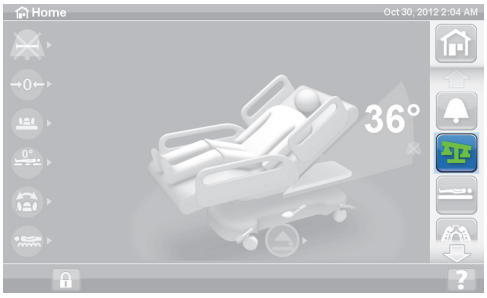
Visning af vægthistorik

GCI'en viser patientens indledende vægt og viser mindst 21 målte vægte. Skærmen viser dato og klokkeslæt, seneste nulstilling, vægten, hvor meget vægten blev justeret og sengens position, da vægten blev målt.

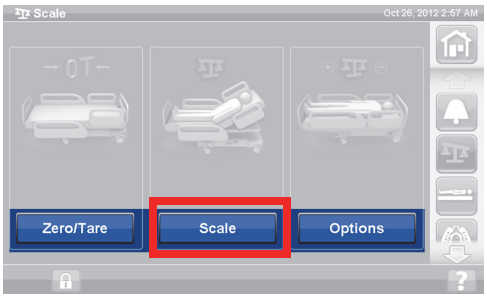
Hvis vægten blev målt i en position, der ikke er den anbefalede, vises et ikon, der angiver sengens position, da vægten blev målt.

Brug pilene, eller berør et punkt for at se forskellige vægte.

1. Tryk på menuknappen **Vægt** på GCI-startskærmen.



2. Tryk på **Scale** (Vægt).



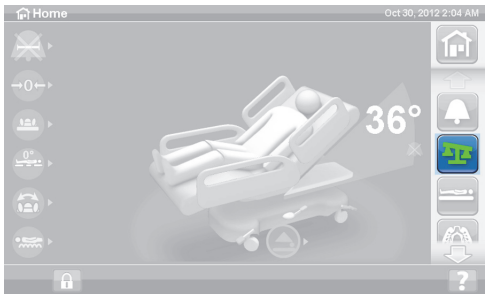
3. Tryk på **History** (Historik). Følg anvisningerne på skærmen.

- Tryk på punkterne for at se flere oplysninger om tidligere gemte vægte.

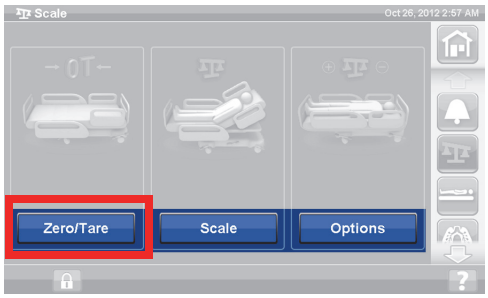
Nulstilling/tarering af vægten eller en ny patient

Med funktionen Nulstil/Tarer kan plejeren nulstille vægtsystemet, **inden** en ny patient anvender sengen.

1. Fjern udstyr og tilbehør fra sengen.
2. Sørg for, at sengen er i den korrekte position til nulstilling/tarering. Se "Den anbefalede sengeposition til at veje en patient og den påkrævede sengeposition til at nulstille/tarere sengen" på side 38.
3. Tryk på menuknappen **Vægt** på GCI-startskærmen.



4. Tryk på **Zero/Tare** (Nulstil/tarer).



5. Tryk på:
   - **New patient** (Ny patient)
     - Sletter vægthistorikken (alle tidligere registrerede patientvægte slettes)
     - Nulstiller vægten
     - Overfladen vender tilbage til tilstanden normal/normal (CLP)
     - Alle RemindMe-påmindelser slukkes

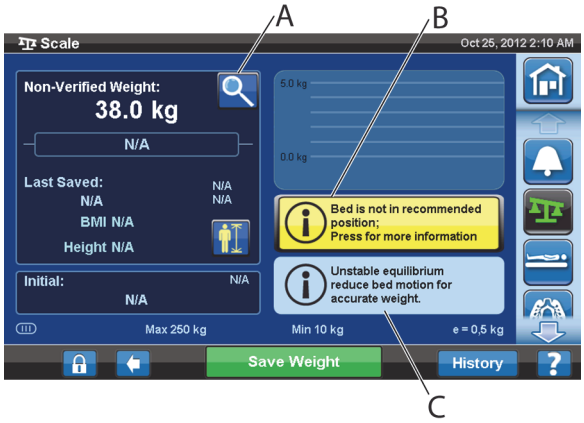
   eller
   - **Zero/Tare (Nulstil/tarer)**
     - Sletter **ikke** vægthistorikken
     - Nulstiller/tarerer vægten

Når vægten er nulstillet/tareret og den tomme seng er i en stabil position, vises en grøn indikator med +/- 0,25e Zero/Tare (Nulstil/tarer) på vægtskærmen. Dette angiver, at sengen har en acceptabel nulstilling/tarering. Når der er vægt på sengen, vises denne indikator ikke længere. Hvis der er en ustabil ligevægt, vises indikatoren +/- 0,25e Zero/Tare (Nulstil/tarer) heller ikke. Hvis den tomme seng er blevet nulstillet/tareret, er i en stabil position og indikatoren er ikke tændt, behøver sengen ikke at blive nulstillet/tareret igen.

Forstørrelsestilstand (udvidet vægtanordning)

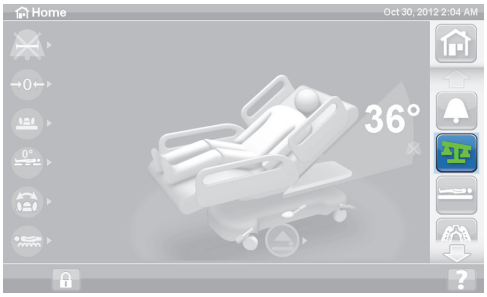
Kun tilgængelig på den vægt, der er i overensstemmelse med NAWI (EN 45501). Hvis du trykker på forstørrelsesglasset (forstørrelsestilstand (A)), skiftes vægtens intervaller til 0,1 kg i 5 sekunder. Vægte kan ikke gemmes i forstørrelsestilstand.

- Forstørrelsestilstand (A) – skifter vægtens intervaller til 0,1 kg i 5 sekunder.
- Bed not in recommended position (Seng ikke i anbefalet position) (B) – viser den anbefalede sengeposition til vejning.
- Indikator for ustabil ligevægt (C)

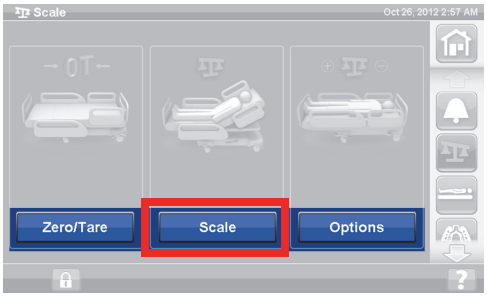


Lagring af vægt

1. Sørg for, at patienten er centreret og ligger på sengen.
2. Tryk på menuknappen **Vægt** på GCI'en.



3. Tryk på **Scale** (Vægt).



4. Bekræft vægten ved at flytte genstande, der ikke var blevet nulstillet, fra vejeområdet.
5. Tryk på **Save Weight** (Gem vægt). Følg anvisningerne på skærmen.
   - Plejepersonalet har bekræftet og gemt patientens vægt.

BEMÆRK:
Hvis den ikke-bekræftede vægt har to røde streger, og knappen Save Weight (Gem vægt) er nedtonet, skal sengen nulstilles/tareres igen.

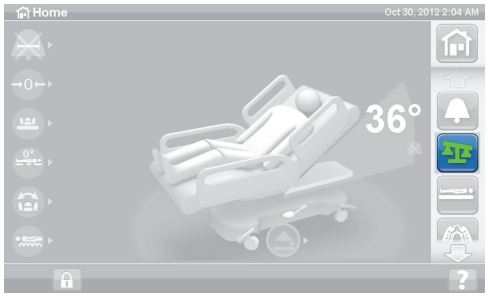
Tilføjelse/fjernelse af genstande

Tilføj/fjern genstande giver plejepersonalet mulighed for at ændre genstandene på sengen og korrigere vægtaflæsningen, mens patienten er i sengen.

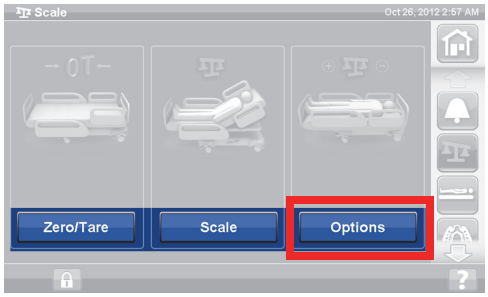
BEMÆRK:
Hvis patienten **ikke** er i sengen, benyttes funktionen Zero/Tare (Nulstil/tarer), når du har skiftet genstande på sengen.

Funktionen Add/Remove Items (Tilføj/fjern genstande) gemmer patientens vægt i hukommelsen, mens du udskifter genstandene på sengen. Før du tilføjer eller fjerner genstande, kan du bruge indstillingen Add/Remove Items (Tilføj/fjern genstande) til at gemme vægtaflæsningen for de udskiftede genstande.

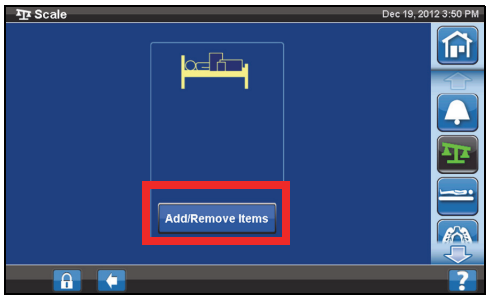
1. Tryk på menuknappen **Vægt** på GCI-startskærmen.



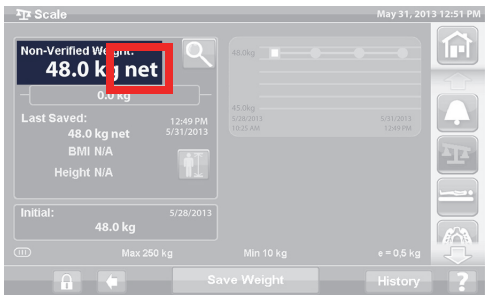
2. Tryk på **Options** (Indstillinger).



3. Tryk på **Add/Remove Items** (Tilføj/fjern genstande). Følg anvisningerne på skærmen.



Når funktionen Add/Remove (Tilføj/fjern) har været anvendt, vises ordet *Net* ud for den ikke-bekræftede vægt. *Net* angiver, at en bruger manuelt har ændret den ikke-bekræftede vægt. Den vægt, der gemmes, efter funktionen Add/Remove Items (Tilføj/fjern genstande) har været brugt, vil blive noteret med ordet *Net* ved siden af. Hvis den samme anordning senere fjernes, eller den akkumulerede justerede mængde er 0 kg, vises ordet *Net* ikke længere.



Vægtspecifikationer

Klasse III

e = 0,5

Overholder Rådets direktiv 93/42/EØF om medicinsk udstyr for apparat med målefunktion. Vægten er klassificeret i henhold til Direktiv 2009/23/EF om vægte.

Maksimal vægt: 250 kg

Minimal vægt: 10 kg

Visningsinterval: 0,5 kg

Kombineret nul og tara omfang: 10 kg til 250 kg

Vægtens maksimale kapacitet er 250 kg, men den maksimale vægt for patienten på sengen er dog 227 kg.

INDSTILLINGER/PRÆFERENCER

Via menuknappen Indstillinger kan du –

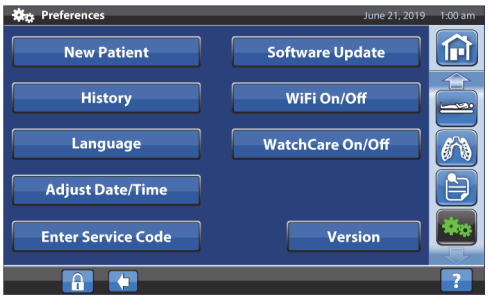
- Nulstille sengen til en ny patient.
- Se historikken for vægten, sengeudstigning, nogle sengepositioner og overfladeterapier.
- Angive det foretrukne sprog, der skal vises på GCI'en.
- Indstille klokkeslæt og dato.
- Opdatere softwaren (kun for senge, der er udstyret med trådløs forbindelse).
- Slå WiFi-forbindelsen til eller fra.
- Se sengens softwareversion.

Ny patient

Knappen **New Patient** (Ny patient) fjerner vægthistorikken og terapistatistikker, nulstiller vægten og nulstiller patientkomforten.

Historik

1. Tryk på menuknappen **Indstillinger** på GCI-startskærmen.
2. Tryk på **History** (Historik) for at se historikken for sengeudstigningsalarmen, hovedvinkler, patientens vægthistorik, rotationsterapi, rystelses- og vibrationsterapi, stol og Opti-Rest.
    - Der findes også en historikknap i hvert område af GCI'en, som har tilknyttet historik. For eksempel i bunden af rotationsskærmen.



Visninger

Sengeudstigning: Viser tiden tilbragt med sengeudstigningsalarm tændt.

Hovedvinkel: Tid tilbragt med sengehovedet over 30° eller 45° siden kl. 24:00 med aktiv hovedvinkelalarm.

Vægt: Viser de gemte vægte i en 24-timers periode.

Rotation: Viser maksimum antal cyklus/timer patienten har roteret samt timer og minutter i rotation i løbet af 24 timer.

P&V: Viser antallet af rystelses- og vibrationsterapier i en 24-timers periode.

Stol: Tid tilbragt i Stoleposition siden kl. 24:00.

Opti-Rest: Tid tilbragt i Opti-Rest-tilstand siden kl. 24:00.

For at rydde historikker skal du se "Nulstilling/ny patient" på side 32 **eller** "Nulstilling/tarering af vægten eller en ny patient" på side 40.

Ændring af sproget

1. Tryk på menuknappen **Settings** (Indstillinger) på GCI'en.
2. Tryk på **Language** (Sprog), og vælg det ønskede sprog.
3. Tryk på **Accept** (Acceptér).

Justering af tid og dato

1. Tryk på menuknappen **Settings** (Indstillinger) på GCI'en.
2. Tryk på knappen **Adjust Date/Time** (Juster dato/tid). Følg anvisningerne på skærmen.
3. Tryk på **Accept** (Acceptér), når tidspunktet og datoen er korrekt.

Version

Knappen **Version** viser sengens softwareversioner.

1. Tryk på menuknappen **Settings** (Indstillinger) på GCI'en.
2. Tryk på **Version**.

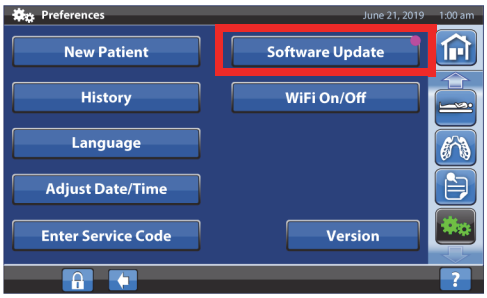
Opdatering af software

For at modtage meddelelser om softwareopdateringer skal sengen være tilsluttet det trådløse netværk, se "WiFi til/fra" på side 46.

BEMÆRK:
Softwaren kan ikke opdateres med en patient på sengen.

En softwareopdatering er tilgængelig for sengen, når –

- En lilla indikator for softwareopdatering vises på menuknappen Indstillinger og betjeningsknappen Software Update (Softwareopdatering).

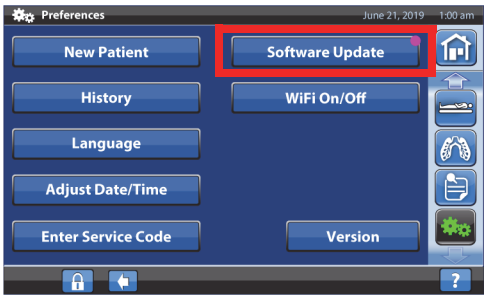


BEMÆRK:
Sørg for:

- Der ikke er en patient på sengen.
- Det trådløse modul er tændt og forbundet til det trådløse netværk, se "WiFi til/fra" på side 46.

1. Tryk på menuknappen **Indstillinger**.

2. Tryk på **Software Update** (Softwareopdatering).



3. Skærmbilledet New Bed Software Available (Ny software tilgængelig til seng) vises på GCI'en. Gør følgende:
   - Tryk på **Update Later** (Opdater senere) for at vende tilbage til startskærmen.

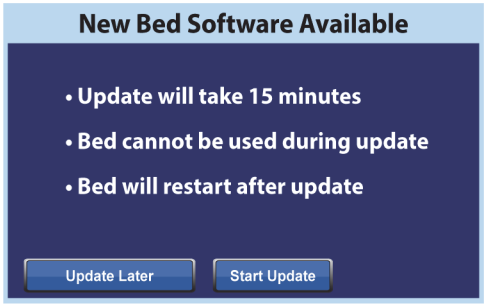
   eller

   - Tryk på **Continue** (Fortsæt) for at fortsætte med softwareopdateringen.

4. Tryk på **Update Later** (Opdater senere) for at vende tilbage til startskærmen.

   eller

   Tryk på **Start Update** (Start opdatering) for at starte softwareopdateringen.



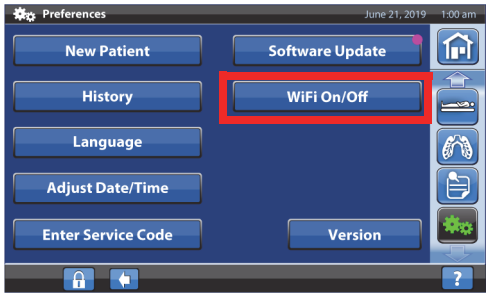
Statusskærmbilledet Software Update (Softwareopdatering) vises.

WiFi til/fra

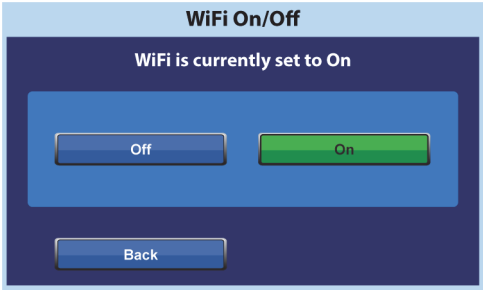
For at bruge WiFi-funktionen skal sengen være forbundet til et trådløst netværk. Kontakt din lokale repræsentant for at fuldføre denne opsætning.

1. Tryk på menuknappen **Indstillinger**.

2. Tryk på **WIFI On/Off** (WiFi til/fra).



3. Tryk på **On** (Til) eller **Off** (Fra).
4. Tryk på **Back** (Tilbage) for at vende tilbage til startskærmen.

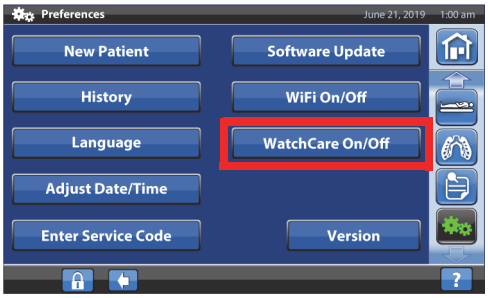


WatchCare til/fra

Hvis du vil bruge WatchCare-funktionen, skal du gøre følgende:

1. Tryk på menuknappen **Indstillinger**.

2. Tryk på WatchCare **On/Off** (WatchCare til/fra).



3. Vælg **On** (Til) eller **Off** (Fra), og tryk på **Accept** (Acceptér).

FUNKTIONER PÅ SENGENS RAMME

I dette afsnit beskrives generelle funktioner, der findes på sengen. Ikke alle de angivne funktioner findes på alle senge.

POINT-OF-CARE-BREMSE- OG STYRESYSTEM

ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskader eller skader på udstyret skal du følge disse **advarsler:**

- **Advarsel** – Lås altid bremsen, medmindre patienten transporteres. Sørg for, at bremserne aktiveres både før og efter enhver transport af patienten. I modsat fald kan det medføre personskade og skade på udstyret.
- **Advarsel** – Brems altid sengen, når den er i brug, undtagen under patienttransport. For at sikre at sengen ikke bevæger sig, trækkes og skubbes i sengen efter låsning af bremser.
- **Advarsel** – Sengen bør altid være bremset, når den er i brug, især når patienten overflyttes. Patienter bruger ofte sengen som støtte, når de står ud af sengen, og kan risikere at komme til skade, hvis den pludselig begyndte at bevæge sig. Ryk sengen frem og tilbage, når bremserne er sat i, for at sikre, at den ikke bevæger sig. I modsat fald kan der ske personskade eller materiel skade.

Point-of-Care-bremse- og styresystempedalerne er placeret: over baghjulene (bremse), på sengens sider (styring) og ved sengens hovedende (bremse og styring). Ved sengens hovedende sidder bremsepedalen til venstre og styrepedalen til højre.

- Benyt styrefunktionen til at bevæge sengen i en lige linje og manøvrere den gennem gange.
- Benyt bremsefunktionen til at forhindre sengen i at bevæge sig.
- Benyt den neutrale position til at bevæge sengen sidelæns i et rum eller i mindre lukkede områder.

Der findes tre styresystemer på sengen: Hjørnestyring, 5. hjul og **IntelliDrive**-transportsystemet.

Aktivering

Brems (orange pedal) – Træd ned på den orange bremsepedal, indtil den stopper. Skub og træk i sengen for at kontrollere, at alle hjul er låst.	Neutral position – Bevæg bremse- eller styrepedalen til neutral position. Sengen kan nu bevæges i alle retninger.	Styr (grønne pedal) – Træd ned på den grønne styrepedal, indtil den stopper. Det venstre baghjul fastlåses på linje.

Hjørnestyring: Det venstre baghjul fastlåses på linje, klar til bevægelse af systemet.

5. hjul: Når bremse- og styrepedalen er anbragt i styring, er de forreste hjul ikke låst fast i styrefunktion. Alle fire hjul på sengen er anbragt i neutral position. Det bevirker, at sengen kan dreje på det 5. hjul. Drejning på det 5. hjul tillader mere snævre sving og forenkler styringen.

IntelliDrive-transportsystem: Styremekanisme fungerer, som beskrevet ovenfor med 5. hjul, kun med et elektrisk drivhjul.

Når sengen er sluttet til strømforsyningen, og bremserne ikke er slået til, lyder en alarm, og der vises en meddelelse på GCI'en. Når strømforsyningen fjernes, stopper alarmen, og GCI'en slukkes.

HOVEDGÆRDE

Hovedgærdet er fastgjort til hovedenden på rammen og bevæges op og ned sammen med rammen.

Hovedgærdet kan fjernes for at give bedre adgang til patientens hoved.

Plejepersonalet kan hurtigt fjerne eller fastgøre hovedgærdet i et enkelt trin og uden brug af værktøj.

Fjernelse

For at fjerne det tages der fat i hovedgærdet, og det løftes lige op.

Montering

Placer soklerne, som er angivet med pile på bagsiden af hovedgærdet, over stængerne på stellet. Herefter sænkes hovedgærdet ned på stængerne. Skub hovedgærdet ned, indtil bunden hviler på rammen.

FODSTYKKE

Fodstykket sidder fast på den bevægelige fodsektion, og er hele tiden vinkelret med fodsektionens overflade. Fodstykket beskytter patienten under transport og flytning i rum.

Plejepersonalet kan hurtigt fjerne eller fastgøre fodstykket i et enkelt trin og uden brug af værktøj. Fodstykket er designet til at kunne stå oprejst, når det fjernes.

ADVARSEL:

Advarsel – Stå eller sid ikke på fodstykket. Der kan ske personskade og/eller materiel skade.

Afmontering/montering:

- For at fjerne den tages der fat i fodstykket, og den løftes lige op.
- Når fodstykket skal monteres, skal dens stænger sættes ind i den bevægelige ramme. Tryk fodstykket ned, indtil det hviler på lejet.

ADVARSEL:

Advarsel – Når fodstykket fjernes fra sengen, må fodstykket ikke lægges fladt på gulvet. Opbevar fodstykket i en position eller på et sted, hvor det ikke kommer i kontakt med biologiske risici. Gøres dette ikke, kan det medføre skader.

BEMÆRK:

Hvis fodstykket **ikke** har en transporthylde installeret, kan fodstykket stilles oprejst på gulvet. Hvis der er installeret en transporthylde, kan fodstykket stilles op mod en væg i en position, hvor det ikke vil vælte.

TRANSPORT

BEMÆRK:
Gå ikke foran sengen under transport. Styr sengen fra siderne eller vha. transportgrebene.

Transportgreb

Transportgrebene er placeret i sengens hovedende. Grebene er nemme for plejepersonalet at tage fat i til styring og placering af sengen.

Anvendelse:

1. Løft grebene fra deres opbevaringsposition.
2. Sænk grebene ned i sengerammen.

Opbevaring:

1. Træk grebene opad fra sengerammen.
2. Sænk grebene indad mod midten af sengen, indtil de holder op med at bevæge sig.

FORSIGTIG:
Forsigtig – Træk eller skub aldrig sengen ved hjælp af dropstativer eller andet udstyr. Brug transportgrebene eller fodstykket. I modsat fald kan der opstå skade på udstyret.

Transportposition

ADVARSEL:
For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du overholde disse **advarsler**:

- **Advarsel** – En patient må ikke transporteres, mens sengen er indstillet i **FullChair**-position, stoleudstigningsposition eller **Dining Chair**-position.
- **Advarsel** – Træk eller skub ikke sengen ved hjælp af dropstativerne.
- **Advarsel** – Hvis det er relevant, skal du placere plejepersonalets fjernbetjening på patientens side af fodstykket eller på patientens side af den mellemste sengehest, når sengen transporteres, som på nedenstående billede.
- **Advarsel** – Før sengen flyttes, skal det sikres, at kommunikationskablet er frakoblet og opbevares korrekt.

- **Advarsel** – Fjern buglejetilbehøret, hvis det er relevant.
- **Advarsel** – Sæt, hvis det er relevant, **Experience Pod** i transportpositionen som vist, så enheden kan komme fri af døråbninger.

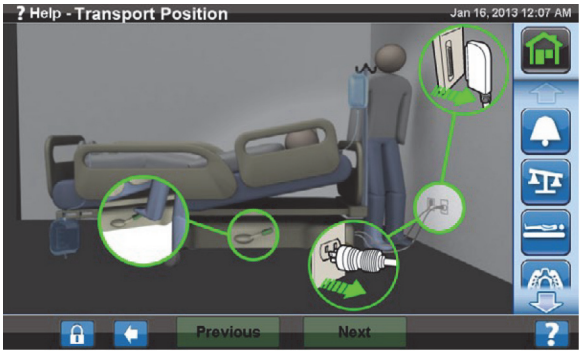
FORSIGTIG:

Forsigtig – Vær forsigtig, når du flytter sengen gennem døråbninger. Dette kan forårsage materiel skade.

Sengen er beregnet til transport af patienter med fodenden forrest. Inden transport sikres placering af strømledninger for at undgå at snuble. Brug krogen til opbevaring af strømledninger ved sengens hovedende. Sørg for at undgå skader på strømkabler. Der er fare for elektrisk stød. Benyt kun transportgrebene eller fodstykket til at bevæge sengen.

Transport af sengen

1. Hæv sengen, så transportgrebene er i en komfortabel højde.
2. Sørg for følgende (hvis relevant):
   - Hovedsektionen er lav nok til at have frit udsyn over transportområdet.
   - Patienten, udstyret og alle ledninger er forsvarligt anbragt inden for sengens perimeter.
   - Sænk dropstativer efter behov, så de ikke støder ind i dørkarme eller loftsbelysning.
   - Fjern buglejetilbehøret.
   - Sæt **Experience Pod** i transportpositionen som vist, så enheden kan komme fri af døråbninger.



3. Træk vekselstrømledningen ud, og opbevar den sammen med den ekstra strømledning og kommunikationskablet på opbevaringskrogen ved sengens hovedende.
4. Hvis WatchCare-systemet er installeret på sengen, skal du frakoble 1/4"-kommunikationskablet.
5. Sæt sengen i styreposition (træd ned på den grønne pedal, indtil den stopper) eller neutral position.
6. Sørg for, at hjulene er i efterløbende position.
7. Benyt transportgrebene eller **IntelliDrive**-transportsystemet til at flytte sengen.

ADVARSEL:

Advarsel – Sengen kan transporteres af en enkelt person. Som hjælp til at forebygge personskade eller materiel skade kan det være nødvendigt med flere personer til at transportere sengen, hvis den ikke har **IntelliDrive**-transportsystemet under disse forhold:

- Høj vægt på sengen – over 113 kg (250 lb)
- Hjulene flugter ikke med transportretningen

BEMÆRK:

Desuden kan det i følgende tilfælde være nødvendigt med flere personer til at transportere sengen, hvis den ikke har **IntelliDrive**-transportsystemet:

- Gulvet er ikke plant – hælder op, ned eller til siden
- Der er forhindringer på gulvet – dørtærskler, overgang fra en gulvtype til en anden eller huller
- Gulvet er ikke hårdt – gulvtæppe

ADVARSEL:

Advarsel – Under transport skal der udvises forsigtighed, så sengen ikke vælter eller får overbalance. I modsat fald kan det medføre personskade og skade på udstyret.

Efterhånden som belastningen stiger, stiger risikoen for ustabilitet generelt.

Sænk sengehøjden for at øge stabilitet.

Anvendelse og placering af tilbehør kan påvirke stabilitet. Dropstativerne og lignende tilbehør må ikke forlænges for meget, og tilbehør må ikke overbelastes. Hvis der er mere tilbehør i brug, skal de fordeles ligeligt fra side til side eller hoved- til fodende.

Ved forhøjninger eller tærskler, skal de tilnærmes, når du går fremad eller tilbage i stedet for til siden.

For at hjælpe med at forhindre overbalance eller sammenstød med skjulte objekter eller personer skal der ikke foretages skarpe drejninger omkring hjørner, og sengen bør ikke drejes med høj fart.

Efter transport

- Sæt sengen på den tiltænkte placering.
- Lås bremserne.
- Gem transportgreb eller greb til **IntelliDrive**-transportsystemet væk.
- Tilslut strømforsyningen, den ekstra strømledning og kommunikationskablet (efter behov).
- Sæt dropstativerne tilbage i korrekt arbejdshøjde.

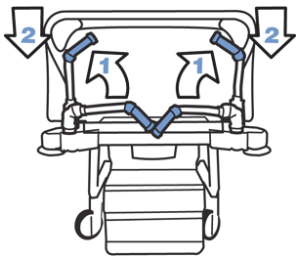
IntelliDrive-transportsystem (elektrisk transport)

IntelliDrive-transportsystemet er en permanent tilsluttet motoriseringsmekanisme indbygget i sengen. Denne mekanisme aktiveres eller opbevares som en funktion af bremse/styrepedalen og strømforsyning. Den aktiveres ved at tilføre tryk på transportgrebene i sengens hovedende. Dette gør, at plejepersonalet kan bevæge **Progressa** seng under transport med minimal kraft. Mærkaten mellem grebene og på sengerammen viser batteriladningen og den korrekte måde at bruge systemet på.

Sådan bruges IntelliDrive-transportsystemet

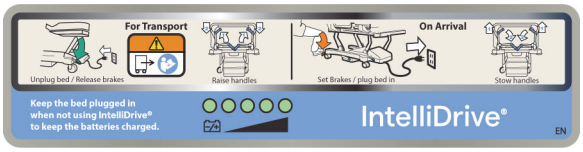
1. Løft alle fire sengeheste til øverste og låste position.
2. Hæv sengen, så transportgrebene er i en komfortabel højde.
3. Sørg for følgende (hvis relevant):
   - Hovedsektionen er lav nok til at have frit udsyn over transportområdet.
   - Patienten, udstyret (monitorer, iltflasker, dropstativer eller andet udstyr) og alle slanger er sikkert placeret inden for sengens perimeter.
   - Sænk dropstativer efter behov, så de ikke støder ind i dørkarme eller loftsbelysning.
   - Fjern buglejetilbehøret.
   - Sæt **Experience Pod** i transportpositionen som vist, så enheden kan komme fri af døråbninger.

4. Sørg for, at transporthåndtagene er oppe og fastlåst.
5. Afbryde strømkilden til sengen.
6. Træk alle strøm- og kommunikationsledninger ud af stikkene, og opbevar dem på krogen under transportgrebet.
7. Sæt styrepedalen i positionen *Styring* (træd på den grønne bremsepedal, indtil den stopper).



BEMÆRK:
Udtagning af stikket og anbringelse af sengen i styretilstand vil automatisk aktivere drevet, men vil **ikke** starte **IntelliDrive**-transportsystemet.

Mærkat med angivelse af rækkefølge – placeret mellem transportgrebene.

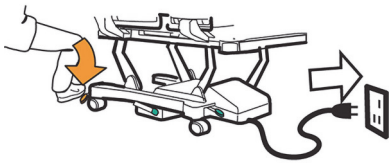


8. Tag fat i et eller begge transportgreb i sengens hovedende.
9. Tryk på mindst en af aktiveringskontakterne på **undersiden af de blå transportgreb**.
   - Hvis du trykker på en aktiveringskontakt, tilkobles drivhjulet på sengen, så det kan bevæges, når der trykkes på grebene.
   - Tryk på en aktiveringskontakt får ikke sengen til at begynde at bevæge sig, hvis der ikke trykkes på grebene.
10. Tryk transportgrebene fremad for at starte bevægelse fremad eller træk tilbage for kørsel bagud. Der kan være en kort forsinkelse, inden sengen begynder at bevæge sig.

- Tryksensorer i grebene registrerer tilført tryk og aktiverer motor for kørsel af sengen i retning af det påførte tryk.
- Omfanget af det påførte tryk bestemmer sengens fart.
  - Øget tryk fremad medfører øget fart fremad. Maksimal fart fremad er mellem 4,0 og 5,5 km/t (2,5 og 3,5 mph) på jævnt underlag.
  - Øget tryk bagud medfører øget fart bagud. Maksimal fart bagud er mellem 1,6 og 3,2 km/t (1,0 og 2,0 mph) på jævnt underlag.
  - Reduceret tryk på grebene vil sænke sengens fart.
  - Når aktiveringskontakten(erne) slippes på transportgrebene, standser sengen.

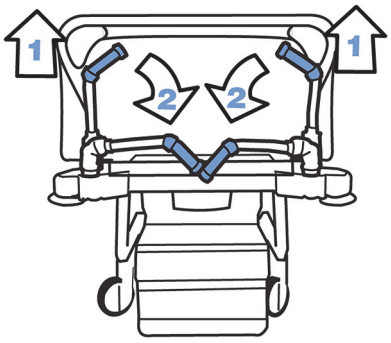
Deaktivering af IntelliDrive-transportsystemet

1. Indstil bremse/styre pedalen på neutral eller bremse, **eller**
2. Tilslut sengen en egnet strømkilde.

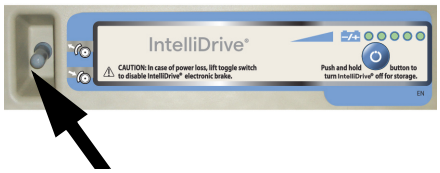


Opbevaring af transportgrebene

1. Tag fat i grebene og løft dem opad for at låse op.
2. Drej grebene indad mod sengens midte til opbevaringsposition.



I tilfælde af batteri- eller motorsvigt skal der trykkes på den elektroniske bremsekontakt (på drivkassen i bunden af sengen) for at muliggøre fremad- og bagudbevægelse af sengen med et aktiveret **IntelliDrive**-transportsystem uden strømforsyning.



ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du overholde disse **advarsler**:

- **Advarsel** – Hvis sengen bevæges fremad eller bagud ved aktivering af en af kontakterne og uden tryk på grebene, skal servicepersonalet tilkaldes for reparation.
- **Advarsel** – Hvis sengen kører fremad eller tilbage, når der påføres tryk på grebene og uden tryk på kontakter, skal servicepersonale kontaktes.
- **Advarsel** – Hvis sengen stoppes på en rampe, eller hvis en patient efterlades uden opsyn, aktiveres bremsen for at undgå utilsigtet bevægelse.
- **Advarsel** – Reducer kørehastigheden markant ved kørsel med **IntelliDrive**-transportsystemet med fritstående patienttilsluttet udstyr eller ved kørsel gennem døråbninger.

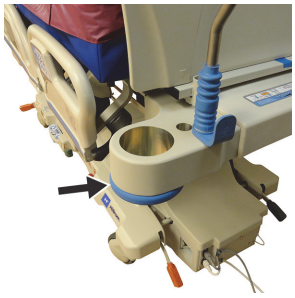
FORSIGTIG:

Forsigtig – **IntelliDrive**-transportsystemet er kun beregnet til indendørs brug. Udendørs anvendelse kan medføre midlertidig eller permanent skade på drevet og/eller drivremmen.

WALLGUARD-STØDFANGERSYSTEM

WallGuard-stødfangersystemet beskytter omegnen af **Progressa** seng under flytning og transport.

Stødfangere på hjulene beskytter vægge og gange under transport af sengen.



Hovedende

Fodende

SLANGEFØRING (P7512)

Der er en slangeføring i hver side af sengens hovedende. Slangeføringen hjælper med at holde sammen på slanger (såsom dropslanger, sugeslanger osv.) og holde dem på afstand af den bevægelige ramme. Med slangeføringens fleksibilitet kan du bøje den i alle retninger.

ADVARSEL:

Advarsel – Sørg for, at slangerne ikke bliver klemt eller bøjede, og at der er tilstrækkelig slæk i slangerne til sengebevægelser og patientbevægelse. I modsat fald kan der ske personskade eller materiel skade.

FORSIGTIG:

Forsigtig – Strømledningen eller kommunikationskablet må ikke vikles rundt om slangeføringen. Dette kan forårsage materiel skade.

DRÆNPOSEHOLDERE

ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du følge disse advarsler:

- **Advarsel** – Fjern drænposer fra fodsektionen, inden knappen Stol anvendes, og fjern drænposer fra sengehestene, inden transport gennem dørkarme.
- **Advarsel** – Drænposens slanger skal placeres forsigtigt, så de holdes på afstand af bevægelige dele.
- **Advarsel** – Sænkning af sengen kan medføre, at drænposerne kommer i kontakt med gulvet. Følg stedets protokol, hvis de berører gulvet.
- **Advarsel** – Sengehesten skal hæves eller sænkes forsigtigt, hvis den har påsat en drænpose.
- **Advarsel** – Hvis en drænpose hænges på nogen anden del af sengen end drænkrogene uden at sikre, at der kan opnås korrekt dræning, kan det medføre skade på patienten.
- **Advarsel** – Fjern eventuelle drænposer fra sengehestene under transport.

FORSIGTIG:

Forsigtig – når du bruger knapperne til fodsektionens bevægelser (op/ned, udstrækning/tilbagetrækning) eller Trendelenburg eller Anti-Trendelenburg, skal du sørge for, at drænposerne ikke rører gulvet.

Sengen er udstyret med seks drænposeholdere på hver side af sengen.

Holderne på vejerammen omfatter tre (3) holdere på hver side af fodsektionen og to (2) holdere på hver af de mellemste sengeheste.

Der er én (1) grøn holder på hver side af sengen, der ikke er på vejerammen. Kun de grønne drænholdere, der er anbragt nær fodsektionen, medtages ikke i patientvejningen.

Holderne passer til enhver kombination af følgende drænanordninger:

- Fækal inkontinenspose
- Foley-opsamlingsposer på 250-2000 ml
- Brystdrænanordningerne på holderne på den brune sengehest eller på holderne på fodenden; ikke i den laveste sengehøjde.

Når sengen er parkeret, skal stedets protokol for anbringelse af brystdrænanordningerne følges.

De primære drænposeholdere er placeret på vejerammen. Den grønne krog under fodsektionen er ikke på vejerammen og bør bruges til at undgå, at drænposer rammer gulvet, når en patient vejes.

FASTSPÆNDINGER

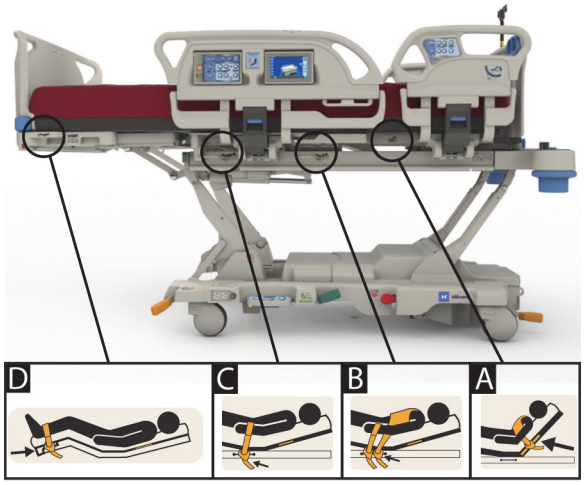
ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du overholde disse **advarsler**:

- **Advarsel** – Patientfastspænding er ikke tilsigtet som erstatning for god sygepleje. Fysisk fastspænding, selv når det er korrekt monteret, kan medføre sammenfiltring, fysisk skade og dødsfald, specielt ved ophidsede og desorienterede patienter. Patienter, der er fysisk fastspændt, skal overvåges i henhold til lovkrav og facilitetsprotokol.
- **Advarsel** – Patientfastspændinger skal fastgøres til de korrekte fastspændingspunkter og ikke sengehesten.
- **Advarsel** – Følg vejledningen fra producenten af patientfastspændingerne.
- **Advarsel** – For fastspændingsanordninger konsulteres producenten af dette udstyr for verificering af korrekt anvendelse af hver fastspændingsanordning.
- **Advarsel** – Benyt aldrig ankelfastspænding i stoleposition, eller når fodsektionen er trukket tilbage. Anvend ikke knapperne til fod op/ned eller fodudstrækning/-tilbagetrækning, da disse vil ændre **FlexAfoot**-funktionens længde.
- **Advarsel** – Benyt aldrig ankelfastspænding i stoleposition, eller når fodsektionen er trukket tilbage.

Sengen forenkler brugen af vest-, håndleds-, talje- og ankelfastspændinger. Hill-Rom fremsætter ingen anbefalinger om brug af fysisk fastspænding. Overhold lokale restriktioner og relevante lokale protokoller inden anvendelse af fysisk fastspænding. Ankelfastspændinger kan fastgøres til de dertil indrettede ankelfastspændingsholdere og også til drænposeholderne på sengens fodsektion.

- Vest (A) – åbning i hovedsektionen (under overfladen).
- Håndled/vest (B) – metalstang nær midten af den øverste ramme.
- Håndled (C) – metalstang på den øverste ramme under knæsektionen.
- Ankel (D) – hjørnet af fodsektionen.



FLUOROSKOPI/C-ARM

ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du overholde disse **advarsler**:

- **Advarsel** – Brug af røntgengennemskinnelig overflade i områder med identificerede artefakter er ikke tiltænkt diagnosticering af underliggende patologi. Den tilsigtede anvendelse i områder med identificerede artefakter omfatter f.eks. sporing af placeringen af en røntgenfast komponent i en vaskulær central linje.
- **Advarsel** – Hill-Rom indicerer ikke brugen af **Progressa** seng med en bestemt flytbar CT-scanner. Kontakt producenten af den flytbare CT-scanner for at sikre kompatibilitet med sengen og patientens stabilitet.

Sengen indeholder en røntgengennemskinnelig hovedsektion, der måler 43 cm x 58 cm (17,7" x 23"). Den røntgengennemskinnelige hovedsektion giver plejepersonalet mulighed for at gennemføre en fluoroskopi af patienter fra hoved til talje, mens patienten ligger fladt.

Sengeopsætning ved brug af en C-arm

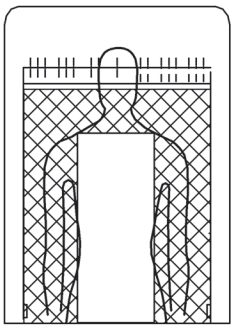
1. Lås bremserne.
2. Bloker alle bevægelsesfunktioner, inden du placerer patienten i den mobile scanner.

Nedenfor vises de overfladeartefakter, der blev fundet.

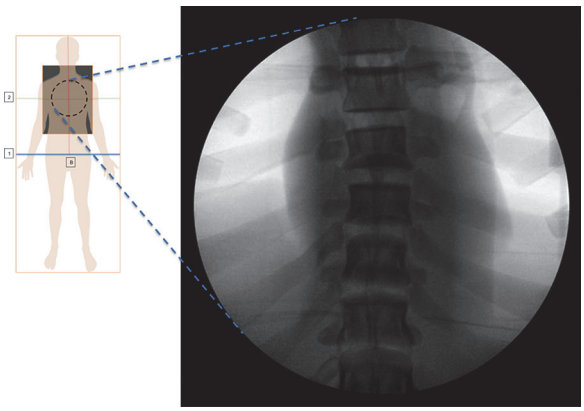
Artefaktlokalisering med Progressa terapi- og lungeoverflade (P7520A)

(artefakter kan omfatte metalspoler, slanger uden metal og beslag)

Hovedende

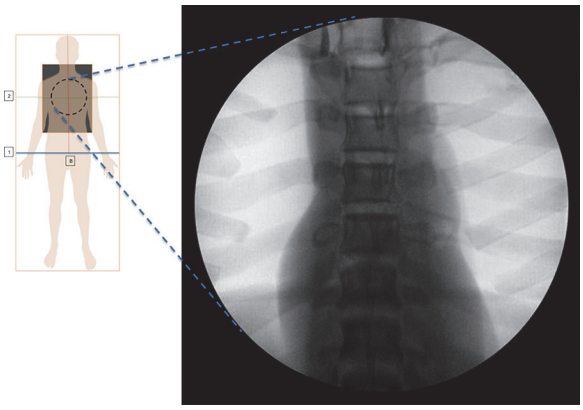


Artefaktlokalisering



Progressa-lungeoverflade vises

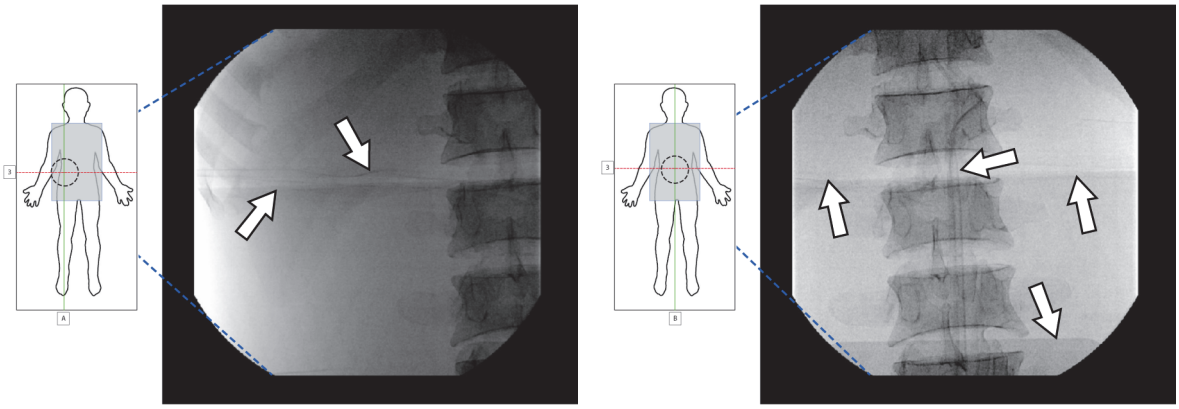
Artefaktlokalisering med forebyggelses-/Essential-overflader



Progressa forebyggelses-/Essential-overflade vist

Artefaktlokalisering med Progressa Advance- og Accelerate-overflader (P7540A)

(artefakter kan omfatte metalspoler, slanger uden metal, beslag, fastgørelseskomponenter uden metal og netmaterialer)

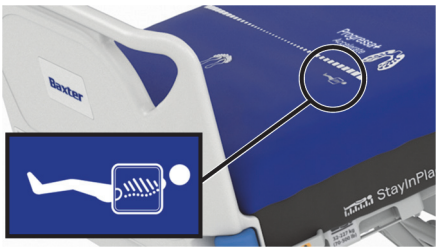


Progressa Accelerate-overflade vist

RØNTGENMANCHET

Røntgenmanchetten er tilgængelig på eldrevne luftoverflader. Denne sidder under patientens brystområde. Se nedenfor for at finde ud af, om din overflade har en røntgenmanchet.

Overflade på model P7520A



Overflade på model P7540A

For at anvende manchetten, gør som følger:

1. Sørg for, at bremsen er aktiveret på sengen.
2. Sørg for, at hovedenden af sengen er ved mindst 30°. Positionen kan justeres for patientens komfort.
3. Sæt madrassen i tilstanden maks. oppumpning:
   a. Tryk på menuknappen **Overflade** på GCI'en.
   b. Tryk på **Maks. oppumpning**.
4. Træk lagenet væk fra kanten af madrassen.
5. Løft flappen over lynlåsen.
6. Luk lynlåsen på manchetten op. Vær forsigtig, når du bruger lynlåsen. Hvis lynlåsen binder, må du ikke blive ved med at trække i den.
7. Sørg for, at røntgenkassetten er inde i et pudebetræk eller lignende omslag.
8. Indsæt røntgenkassetten.
9. Fjern røntgenkassetten efter afslutning.
10. Luk manchetten, og lyn lynlåsen.

BEMÆRK:
Kassetten skulle kunne indsættes nemt. Hvis dette ikke er tilfældet, gør yderligere tiltag for at mindske patientens vægt. Dette kan generelt gøres ved at hæve vinklen på hovedenden af sengen ved at bede patienten om at læne sig forover eller ved at få assistance fra en anden person, afhængig af hvad som passer bedst i den kliniske situation.

UDSTYRSSOKLER

Udstyrssokler er anbragt i hvert hjørne af lejet for udstyr såsom dropstativer og infusionsudstyr.

FORSIGTIG:

For at hjælpe med at forebygge materiel skade skal du følge disse **forsigtighedsanmærkninger**:

- **Forsigtig** – Udstyrssoklerne må ikke anvendes til udstyr til support af frakturer.
- **Forsigtig** – Inden sengen sættes i en stoleposition, skal alt udstyr fjernes fra holderne i fodenden af det bevægelige leje.
- **Forsigtig** – Ved skift til en Trendelenburg-position skal det sikres, at der er tilstrækkelig afstand til væggen.

HOLDER TIL DROPSTATIV

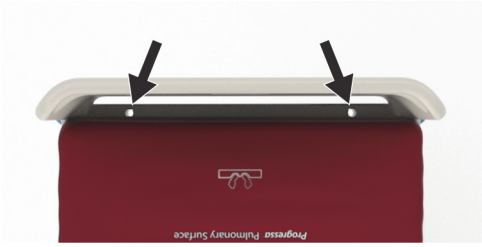
Progressa seng leveres med fire standarddropholdere. To er anbragt i hovedenden og to er anbragt bag fodstykket i hjørnerne af fodenden.

Hovedende

ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du overholde disse **advarsler**:

- **Advarsel** – Fjern alt udstyr fra udstyrsholderne i fodenden, inden sengen sættes i stoleposition.
- **Advarsel** – Sørg for, at der er tilstrækkelig plads til udstyret i holderne i sengens hovedende, når sengen hæves eller flyttes til Trendelenburg-/anti-Trendelenburg-position.



Fodende

HOLDERE TIL FRAKTURRAMME

ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du overholde disse **advarsler**:

- **Advarsel** – Plejepersonalet skal vurdere risikoen for fastklemning og kvælning af patienten, når der bruges trækudstyr.
- **Advarsel** – Følg stedets protokol for blokering af sengens knapper, når der er monteret strækudstyr.

Der er fire steder, hvor strækudstyret kan monteres – to steder ved hovedenden og et på hver side af sengen tæt på lårsektionen. Sørg for at bruge den korrekte adapter til strækudstyret i overensstemmelse med producentens anvisninger.

Hovedende

Set fra siden

Permanent dropstativ (ekstraudstyr)

ADVARSEL:

Advarsel – Hold hænderne væk fra forbindelsen mellem de glidende dele, når du hæver og sænker den bevægelige del af dropstativet. Ellers kan der ske personskade.

FORSIGTIG:

For at hjælpe med at forebygge materiel skade skal du følge disse **forsigtighedsanmærkninger**:

- **Forsigtig** – Det permanente dropstativs sikre arbejdsbelastning er 18,1 kg (40 lb); den sikre arbejdsbelastning må ikke overskrides.
- **Forsigtig** – Monter ikke infusionspumper på dropstativets nederste del. Det kan resultere i interferens med hovedsektionens bevægelse.

Det permanente dropstativ (ekstraudstyr) består af et dropstativ, der holder op til to droppumper med poser. Dropstativet er anbragt på rammen nær et af hjørnerne på hovedgærdet.

Hvert stativ kan holde op til 18,1 kg (40 lb).

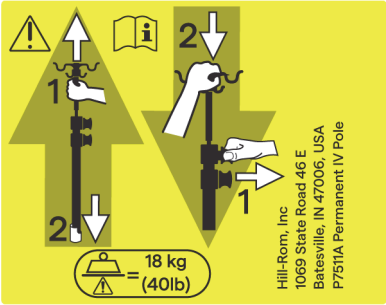
Et permanent dropstativ vil optage en af holderne til de flytbare dropstativer ved sengens hovedende.

Hævning

1. Løft dropstativet fra opbevaringspositionen bag hovedgærdet.
2. Placer stativet i lejet, og kontroller, at det sidder ordentligt fast.
3. Hold fast i den nederste sektion.
4. Hæv den mellemste og øverste sektion af stativet, indtil de klikker på plads. Stativet er klar til anvendelse.

Opbevaring

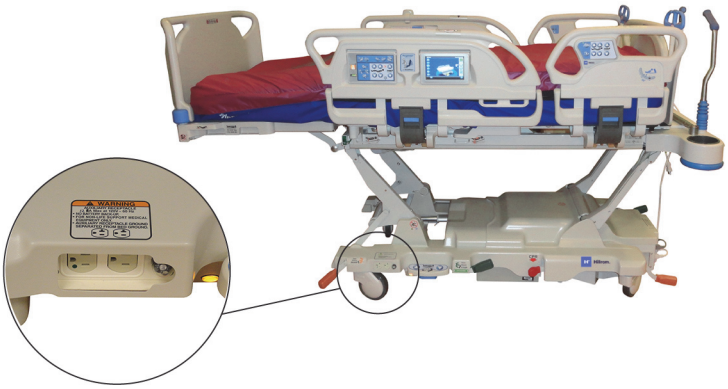
1. Tag fat i og hold den øverste del af stativet. Træk knoppen ud, og sænk den øverste sektion på stativet.
2. Løft den nedre del af stativet op, og skru det ned til opbevaringspositionen mellem transportgreb og hovedgærdet. Stativerne skal hvile i opbevaringsrillerne på rammen.



EKSTRA STIKKONTAKT (EKSTRAUDSTYR)

ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du overholde disse **advarsler**:



- **Advarsel** – Benyt ikke stikkontakten til respiratorer. Der er ikke nogen batteribackup. Slut respiratoren direkte til stedets strømforsyning.
- **Advarsel** – Brug ikke iltberigede kilder i nærheden af stikkontakten.
- **Advarsel** – Anbring ikke begge stik i samme vægudtag. Tilslut stik på forskellige stikkontakter på forskellige kredsløb. Manglende overholdelse kan medføre skade på udstyr eller udløsning af sikringer.
- **Advarsel** – Før sengen flyttes, skal det sikres, at begge strømkabler er afbrudte og opbevaret korrekt. Kablerne må ikke opbevares mellem de mellemste og øverste rammer.

FORSIGTIG:

Forsigtig – Hvis det ekstra strømkabel ikke pakkes væk, når det ikke er i brug, kan det medføre tilskadekomst fra sengens bevægelse.

Den ekstra stikkontakt er en bekvem strømkilde til ekstraudstyr. **Stikkontakten er ikke beregnet til respiratorer.** Den er anbragt i fodenden af rammen.

Ledningen til stikkontakten er hvid, og sengens strømkabel er gråt.

Stikkontakten leverer op til 12 A vekselstrøm (senge med 100 til 137 V vekselstrøm) **eller** 6 A vekselstrøm (senge med 220 til 240 V vekselstrøm). Senge med denne funktion har to strømforsyningskabler, et til den ekstra stikkontakt og et til sengen. Stikkontakten er isoleret fra sengens strømforsyning.

COMposer-kommunikationssystem

Progressa seng er kompatibel med COMposer-kommunikationssystemet. Med COMposer-kommunikationssystemet kan sengen overvåges for følgende funktioner:

- Seng i lav position
- Sengeheste oppe eller nede
- Bremse låst
- Sengeafgang til/fra

Voalte-system til tilkaldelse af sygeplejerske

Voalte-systemet til tilkaldelse af sygeplejerske er et virksomhedssystem, der forbinder og overvåger Baxter- og Hill-Rom-senge og -overflader. Systemet sender senge- og sengeoverfladedata til netværksapplikationer til plejepersonalet til at overvåge og modtage alarmer. Se brugermanualen til **Voalte**-systemet til tilkaldelse af sygeplejerske for at få fuldstændige instruktioner i betjening af **Voalte**-systemet.

Trådløs forbindelse

ADVARSEL:

Advarsel – Det trådløse modul afsender **ikke** oplysninger om tilkaldelse af sygeplejerske. Sengens **SideCom**-kommunikationssystemkabel skal tilsluttes stedets netværk for fjerntilkaldelse af sygeplejerske. Manglende tilslutning af kablet til **SideCom**-kommunikationssystemet kan medføre forsinkelse af intensiv pleje af patienten.

Det trådløse forbindelsesmodul er **ikke** tiltænkt som erstatning for din kablede forbindelse til tilkaldelse af sygeplejerske.

BEMÆRK:
Dette modul giver **ikke** trådløs brug af miljøkontrol såsom lyd eller rumbelysning.

Modulet vil kun fungere, når sengen er sluttet til strømforsyningen. Det fungerer **ikke** på batteristrøm.

Dette modul er i overensstemmelse med Radioudstyrsdirektiv 2014/53/EU.

Der er to forskellige trådløse moduler, et eksternt, trådløst modul eller et internt, trådløst modul. De to moduler understøtter forskellige funktioner. Se "Modulplaceringer" på side 64 for at finde ud af, hvilket trådløst modul du har, hvis det er relevant.

Modulplaceringer

Eksternt, trådløst modul – Hvis du vil finde ud af, om sengen har det eksterne, trådløse modul, skal du løfte sengens hovedende og se efter, om den trådløse boks er placeret på sengerammen.

Internt, trådløst modul – Hvis du vil finde ud af, om sengen har det interne, trådløse modul installeret, skal du se på venstre løftearm i fodenden. Hvis der er monteret en trådløs antenne på venstre løftearm i fodenden, har sengen det interne, trådløse modul installeret.

Eksternt, trådløst modul

Internt, trådløst modul

Gå til det relevante afsnit for dit trådløse modul:

- "Eksternt, trådløst modul" på side 66
- "Internt, trådløst modul" på side 68

GCI-indikatorer

BEMÆRK:
Det interne, trådløse modul og det eksterne, trådløse modul viser begge den trådløse status på GCI'en. Det eksterne, trådløse modul viser også den trådløse status på modulet.

Når sengen sluttes til strømforsyningen, vil farven på indikatorerne for trådløs status på GCI'en identificere den trådløse forbindelses status. Sengeplaceringen vises også for senge med det eksterne, trådløse modul.

Trådløs status

- **Ingen indikator** – det trådløse modul fungerer ikke korrekt eller modtager ikke strøm.

- **Hvid med omrids** – det trådløse modul fungerer korrekt, men det er ikke tilsluttet det trådløse netværk, eller det er ikke blevet konfigureret.

- **Grønne bjælker** – det trådløse modul fungerer korrekt og er sluttet til det trådløse netværk.

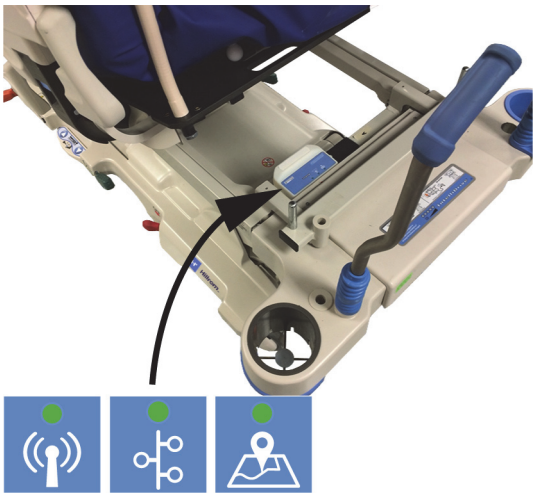
Eksternt, trådløst modul

Det eksterne, trådløse modul muliggør, at data fra sengen og overfladen sendes til et hospitalsinformationssystem uden kommunikationskabel; modulet afsender **ikke** oplysninger om tilkaldelse af sygeplejerske. Modulet har en placeringsfunktion, som identificerer placeringen af sengen, når den befinder sig på en lokalitet, der har et real-time location system (RTLS) installeret. Dataene sendes via Hill-Rom middleware-løsning, **SmartSync** System, til hospitalets informationssystem. (Se side 121 for elektriske specifikationer).

Nogle senge er udstyret med et eksternt, trådløst modul – se herunder. Indholdet herunder gælder for det eksterne, trådløse modul. Se "Specifikationer for trådløs forbindelse – eksternt, trådløst modul" på side 121 for senge med et internt, trådløst modul.

Eksterne modulindikatorer

Når du sætter sengen i stikkontakten, vil modulets tre indikatorer – **Trådløs**, **Forbundet** og **Placering** – alle blinke **rødt**, **grønt** og **slukket** gennem to cyklusser (dette kan tage op til 30 sekunder). Dette gør, at du ved, at initialiseringsprocessen er begyndt. Modulet opretter først forbindelse til stedets trådløse netværk, derefter til **SmartSync**-systemet og derefter til RTLS. Når initialiseringsprocessen er færdig, vil hver indikator enten være grøn eller rød afhængigt af dens forbindelsesstatus (se tabellen nedenfor). Indikatorerne vil forblive tændt, indtil strømforsyningen frakobles, eller der opstår et problem med modulet eller dets forbindelser.



BEMÆRK:
Det kan tage op til 3 minutter, før initialiseringsprocessen er færdig. I det meste af denne tid vil indikatorerne være slukkede.

Hvis sengen modtager strøm, er initialiseringsprocessen færdig (mindst 3 minutter er gået, siden strømforsyningen blev tilsluttet), og en af indikatorerne er **rød**, er der et problem med netværksforbindelsen. Hvis en af indikatorerne er **slukket**, er der et softwareproblem. Hvis et af disse forhold forekommer, skal du kontakte din it- eller serviceafdeling.

Tabellen nedenfor identificerer indikatorernes forskellige tilstande:

			Status
Blinkende rød, grøn og slukket			Modulet initialiserer.
Off (Fra)	Off (Fra)	Off (Fra)	Modulet modtager ikke strøm, modulet initialiserer, eller der en fejl på modulet.
Rød	Rød	Rød	Modulet er ikke tilsluttet til det trådløse netværk.
Grøn	Rød	Rød	Modulet er sluttet til det trådløse netværk, men kommunikerer ikke med **SmartSync**-systemet og kan ikke identificere sengens placering.
Grøn	Grøn	Rød	Modulet er sluttet til det trådløse netværk og kommunikerer med **SmartSync**-systemet, men kan ikke identificere sengens placering.
Grøn	Grøn	Grøn	Modulet er sluttet til det trådløse netværk og kommunikerer med **SmartSync**-systemet, og det kan identificere sengens placering.

Placering af seng

- **Ingen placeringstekst** – det trådløse modul fungerer ikke korrekt eller modtager ikke strøm.

- **Hvid "Unknown" (Ukendt) tekst** – det trådløse modul fungerer korrekt, men det har ikke modtaget en placering, eller det er ikke blevet konfigureret.

- **Grøn placeringstekst** – det trådløse modul fungerer korrekt, og sengens placering er modtaget.

PLACERINGSIDENTIFIKATIONSMÆRKE

FORSIGTIG:

For at hjælpe med at forebygge materiel skade skal du følge disse **forsigtighedsanmærkninger**:

- **Forsigtig** – Funktionen til trådløs forbindelse er konfigureret for det Hill-Rom-godkendte placeringsidentifikationsmærke. Placeringsfunktionen fungerer muligvis ikke korrekt, hvis du bruger et andet identifikationsmærke. Kontakt din lokale Hill-Rom-repræsentant for flere oplysninger.
- **Forsigtig** – Der må ikke være andre trådløse enheder mindre end 20 cm (8") fra placeringsidentifikationsmærket. Hvis de er for tæt på, vil enhederne muligvis ikke fungere.

Hvis det er installeret, bruges dette mærke sammen med den eksterne, trådløse modulfunktion til at identificere sengens placering (se "Trådløs forbindelse" på side 64).

Se producentens instruktioner, som følger med mærket, for flere oplysninger om placeringsidentifikationsmærket.

Internt, trådløst modul

Det interne, trådløse modul muliggør, at data fra sengen og overfladen sendes til et hospitalsinformationssystem uden kommunikationskabel; modulet afsender ikke oplysninger om tilkaldelse af sygeplejerske eller placering af seng. (Se side 125 for elektriske specifikationer).

SMARTCARE-FJERNSTYRING

SmartCare-fjernstyring er en sikker, cloud-baseret portal til centraliseret fjernstyring af Hillrom-senge og -enheder. SmartCare-fjernstyring giver medicoteknikere og/eller Hillrom-serviceteknikere adgang til at styre enheder via fjernadgang for følgende funktioner:

- Konfiguration af fjernopdatering
- Fjernopgradering af firmware for aktiver
- Fjernsporing af aktivers placering
- Fjernnotifikation om fejlkoder

WATCHCARE-INKONTINENSSTYRINGSSYSTEM

Funktionen WatchCare-inkontinensstyringssystem giver en diskret visuel alarm og valgfri opkaldsalarmer for udstyr, når der registreres fugt på WatchCare-smartpad'en. Se *Brugervejledning og servicemanual til WatchCare-inkontinensstyringssystem* (196414) for yderligere oplysninger.

OBSTACLE DETECT-SYSTEM

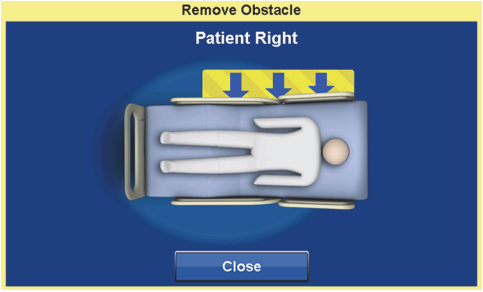
Progressa seng er udstyret med **Obstacle Detect**-systemet, der kører langs begge sider af grundrammen. Systemet føler genstande på siderne, der er mellem den øverste ramme og grundrammen.

Hvis systemet registrerer tryk på siderne af den nederste del af stellet, blinker indikatoren Seng ikke nede på sengehestene.

Hvis du forsøger at sænke sengen:

Der vises en meddelelse på GCI'en, som angiver forhindringens placering som værende til venstre eller højre, og det vil ikke ære muligt at sænke sovelejet.

Hvis du forsøger at sænke sengen:



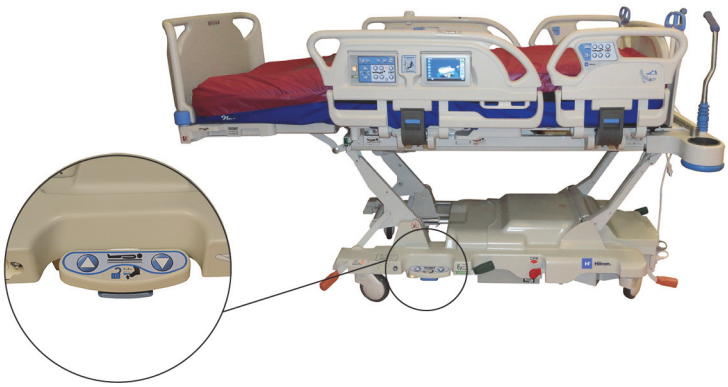
Der vises en meddelelse på GCI'en, som angiver forhindringens placering som værende til venstre eller højre, og det vil ikke ære muligt at sænke sovelejet.

Hvis sengen er i bevægelse, og der registreres en forhindring:

Sengen stopper sænkningen og hæves derefter automatisk i 2 sekunder. GCI'en viser forhindringens placering i venstre eller højre side af sengen.

SENG OP/NED – FODPEDALER

Fodpedalerne til at justere sengens højde er placeret på begge sider af grundrammen, nær baghjulene. Denne funktion får timeout efter 15 sekunder.



Aktivering

1. Løft den blå kontakt i under fodpedalen op med tæerne, indtil du hører et bip (ca. 3 sekunder).
   - Hvis du slipper den blå kontakt, inden du hører bippet, høres tre bip, og der vises en meddelelse på GCI'en med instruktioner om at aktivere fodpedalerne.
2. Træd efter behov på knappen Seng op eller Seng ned med foden.

NATLAMPE

Der er en natlampe på hver side af sengen, som sidder på grundrammen. Lampen er konstant tændt, når sengen er tilsluttet til vekselstrøm.

ÆKVIPOTENTIAL JORDING

Den ækvipotentiale jordforbindelse er placeret ved sengens hovedende, nær strømledningen.

OVERFLADER

ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du overholde disse **advarsler**:

- **Advarsel** – Nogle af sengens sikkerhedsfunktioner fungerer muligvis ikke efter hensigten med overflader, der ikke er specifikt designet til denne seng. Tjek med overfladeproducenten for at fastlægge de sikkerhedsfunktioner for sengen, som er blevet afprøvet og godkendt til at fungere korrekt med erstatningsoverfladen.
- **Advarsel** – Forsvarlig risikovurdering og protokol er nødvendig for at fastslå den passende overflade for patientens tilstand.
- **Advarsel** – Kun **Progressa**-forebyggelses-, **Progressa**-lunge- og **Progressa**-terapioverflader med stoleudstigningsfunktionen må anvendes med sengens stoleudstigningsfunktion.
- **Advarsel** – Brug kun **Progressa**-lunge og **Progressa**-terapi StayInPlace-overflader på senge, der er udstyret med StayInPlace-funktionen. I modsat fald kan overfladens ydeevne forringes.
- **Advarsel** – **Progressa** Advance- og Accelerate-overflader vejer ca. 27 kg (60 lb) til 32 kg (70 lb), afhængigt af hvilken overflademodel du har. Sørg altid for assistance til at flytte overfladen. I modsat fald kan der ske personskade eller materiel skade.

BEMÆRKNINGER:

- Den ovenstående advarsel gælder ikke **Progressa**-forebyggelsesoverfladen. **Progressa**-forebyggelsesoverfladen har StayInPlace-funktionen indbygget i overfladen. **Progressa**-forebyggelsesoverfladen kan bruges på **Progressa** seng med eller uden StayInPlace-funktionen.
- Hill-Rom anbefaler brug af **Hill-Rom**-overflader, der er udviklet og testet specifikt til sengen. Kunder, der vælger at købe erstatningsoverflader fra andre producenter, skal sikre, at erstatningsoverfladen, ved brug sammen med sengen, overholder gældende regulativer, anbefalinger og tekniske standarder og ikke skaber unødig risiko for skade på patient eller plejepersonale. Specifikt anbefaler Hill-Rom, at overflader udnytter dimensioner og konstruktion til at minimere mellemrum, hvor der kan opstå fastklemning, sørge for tilstrækkelig højde fra overfladen til toppen af sengehesten for at forhindre udrulning, yde passende fasthed i overfladens kanter for at sikre sikker forflytning ind og ud af sengen, og ikke påvirker korrekt funktion af sengeheste.

Der findes tre primære overflader: **Progressa-forebyggelses-, Progressa-terapi- og Progressa**-lungeoverflader.

Se "Overfladekompatibilitet" på side 115 for en liste over kompatibilitet mellem overflader og funktioner på sengens ramme.

Se "Identifikation af produktkonfiguration" på side 129 for at identificere den overflade, der er monteret på sengen.

For at en luftoverflades fungerer korrekt skal der være mindst 32 kg (70 lb) på overfladen.

Der skal anvendes løse lagner (helst strikkede) for korrekt drift af overfladen.

Overfladerne på **Progressa** seng er specielt udviklet til at fungere med følgende systemfunktioner:

- StayInPlace-patientpositionering
- **SlideGuard**-mekanisme til patientpositionering
- **FlexAfoot**-fodmekanisme til tilbagetrækning
- Mekanismen til patientudstigning fra stoleudstigningsposition

PROGRESSA-FOREBYGGELSESOVERFLADE/ESSENTIAL-OVERFLADE

Progressa-forebyggelsesoverfladen er skum med luftcylindre, der ikke er eldrevne.

PROGRESSA-TERAPIOVERFLADE

KONTRAINDIKATION:

Kontraindikation – Brug af aktive terapioverflader til patienter med ustabil rygmarvsskade kan forårsage alvorlig skade på patienten.

Progressa-terapioverfladen har en **MicroClimate Management**-top (**MCM**-top), der fungerer permanent, mens patienten ligger på sengen, og medvirker til at nedsætte lokaliseret varme og fugt, der dannes mellem patienten og overfladen.

Tilstande

Normal

Den normale tilstand for behandlingsoverfladen giver en kontinuerlig fordeling af trykket på hele kroppen for patienter på 70 - 227 kg (32 - 500 lb). Overfladen sikrer trykdistribution ved automatisk justering af luftsystemet for kompensering af ændringer i vægtfordeling.

Der skal anvendes løse lagner (helst stræklagner) for at optimere overfladens trykfordeling.

Trykfordelingen er altid aktiv, medmindre et af følgende sker:

- Maks. oppumpning er aktiv
- Der er ingen strømforsyning
- Der opstår en fejl med overfladen

ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du overholde disse **advarsler**:

- **Advarsel** – Terapioverfladen er ikke en erstatning for god sygeplejepraksis. Terapitilstande skal anvendes sammen med sund fornuft og overholdelse af protokollen. Manglende overholdelse af god sygeplejepraksis kan medføre patientskade.
- **Advarsel** – Soveoverflades vandtæthed og tryklettende kapacitet kan påvirkes af nålestik eller andre blærepunkteringer. Plejepersonalet skal instrueres i at UNDGÅ beskadigelse af overfladebetrækket og blæren, der skyldes forkert brug af røntgenkassetteholdere og skarpe genstande, der kan punktere eller flænge overfladen. Overfladen skal jævnligt kontrolleres for skader. Uopdaget beskadigelse af overfladen kan medføre patientskade.

Se GCI-startskærmen eller statussiden for overflader på GCI'en for at fastlægge den aktive terapioverfladetilstand.

Sådan sættes overfladen i Normal-tilstand

1. Tryk på menuknappen **Vægt** på GCI-startskærmen.

2. Tryk på **Normal**.

ADVARSEL:

Advarsel – Patienter med kropsvægt eller højde nær de anbefalede maksimumværdier skal overvåges hyppigere for ønskede resultater. Sænk hovedsektionen for at optimere trykydelsen efter behov.

Maks. oppumpning

Tilstanden maks. oppumpning maksimerer fastheden af den primære sektion af patientoverfladen. Dette hjælper i overflade-til-overflade forflytning og/eller placering af patienten.

BEMÆRK:
Progressa-terapioverfladen vil automatisk afslutte tilstanden maks. oppumpning og vende tilbage til normal tilstand efter 30 minutter. Efter 28 minutter høres et bip, og der vises en meddelelse på GCI'en om, at der er 2 minutter tilbage. Plejepersonalet har mulighed for at opretholde overfladen i maks. oppumpning eller lade den vende tilbage til normal tilstand.

Aktivering

1. Tryk på menuknappen **Overflade** på GCI'en.

2. Tryk på **Max-inflate** (Maks. oppumpning).

Deaktivering

1. Tryk på menuknappen **Overflade** på GCI'en.
2. Tryk på **Normal**.

Aktivering – sengehestmetode

Tryk på knappen **Maks. oppumpning**.

Deaktivering – sengehestmetode

Tryk på knappen **Maks. oppumpning**.

Luk luften ud af sæde

Funktionen Luk luften ud af sædet gør det lettere at anbringe et bækken.

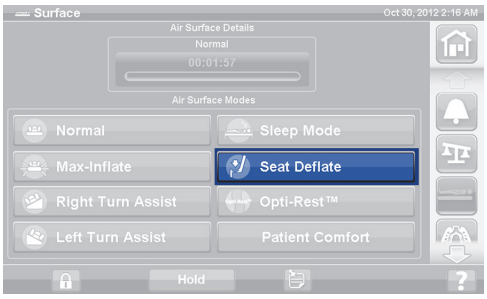
ADVARSEL:

Advarsel – Det bløde sæde anbefales ikke til at sidde på siden eller forlade sengen ved siden. Der kan ske personskade.

Aktivering

1. Tryk på menuknappen **Overflade** på GCI'en.

2. Tryk på **Seat Deflate** (Luk luften ud af sæde).



Progressa-terapioverfladen vil automatisk afslutte tilstanden Seat Deflate (Luk luften ud af sædet) og vende tilbage til normal tilstand efter 30 minutter. Efter 28 minutter høres et bip, og der vises en meddelelse på GCI'en om, at der er 2 minutter tilbage.

Deaktivering

1. Tryk på menuknappen **Overflade** på GCI'en.
2. Tryk på **Normal**.

Patientkomfort

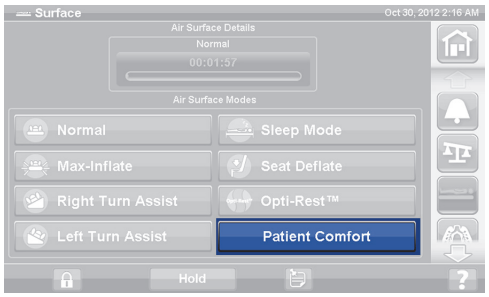
Giver mulighed for personlige tilpasning baseret på patientens ønsker samtidig med, at trykfordelingen opretholdes.

Systemet fordeler automatisk trykket i forhold til patientens position på overfladen.

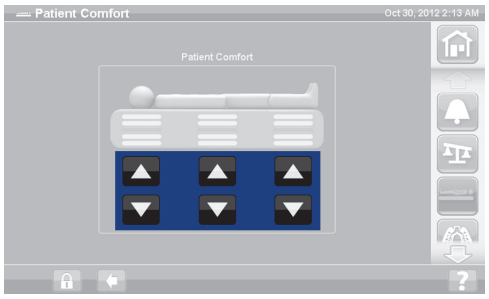
Sådan justeres hårdheden

1. Tryk på menuknappen **Overflade** på GCI'en.

2. Tryk på **Patient Comfort** (Patientkomfort).



3. Brug knappen **Patient Comfort** (Patientkomfort) til at ændre trykket i hoved-, sæde- og skinnebensektionerne på den monterede madras:
   - Tryk på **Op**-piletasten for at **øge** trykket.
   - Tryk på **Ned**-piletasten for at **sænke** trykket.



Deaktivering

1. Tryk på menuknappen **Overflade** på GCI'en.
2. Tryk på **Normal**.

Sovetilstand

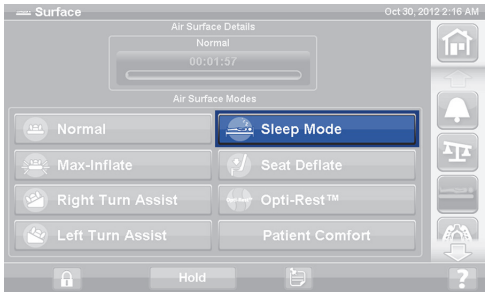
Dvaletilstand er tilgængelig på visse sengemodeller. Sleep Mode (Sovetilstand) bruges til at nedsætte frekvensen for systemets justeringer for patienter, som er følsomme over for bevægelser på luftoverfladen. Genfordeling af trykket er aktiv under sovetilstanden. Lufttrykket i overfladen overvåges, men luftpumpen kører ikke, medmindre lufttrykket falder under eller stiger over et forudindstillet niveau.

Efter otte timer genaktiveres Normal tilstand

Sådan aktiveres sovetilstand

1. Tryk på menuknappen **Overflade** på GCI'en.

2. Tryk på **Sleep Mode** (Sovetilstand).



Sådan slukkes Sovetilstand

1. Tryk på menuknappen **Overflade** på GCI'en.
2. Tryk på **Normal**.

Turn Assist

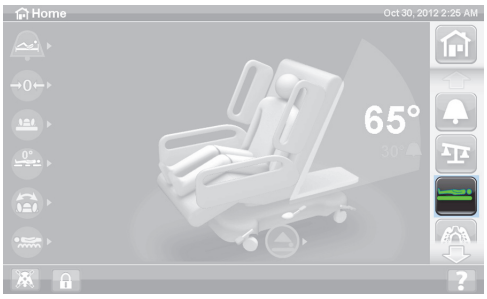
Turn Assist-funktionen puster overfladen op og hjælper derved plejepersonalet med at vende patienten for at skifte sengetøj, klæde patienten på, anbringe bækken, give rygpleje og andre sygeplejefunktioner. Et tryk på Right Turn Assist (Turn Assist højre) for at vende patienten over patientens højre side.

BEMÆRK:
For yderligere patientadgang i rygleje kan maks. oppumpning anvendes, når patienten er blevet vendt til den ønskede side.

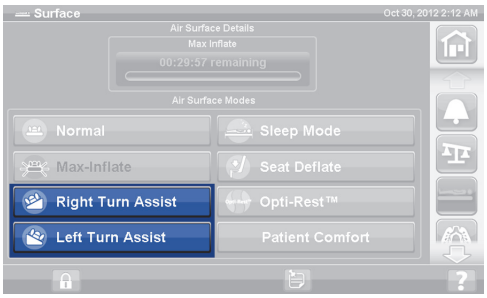
Sengehesten, som patienten vender over imod, SKAL være oppe for at aktivere Turn Assist. Hvis sengehesten er nede, høres et tredobbelt bip, og der vises en meddelelse på GCI'en, som angiver, at sengehesten skal være oppe for at kunne starte. Når patienten begynder at vende, kan den sengehest, som patienten vender sig væk fra, sænkes for bedre patientadgang. Der høres tre bip som en sikkerhedsadvarsel, og der vises en meddelelse på GCI'en, når sengehesten sænkes.

Aktivering

1. Tryk på menuknappen **Overflade** på GCI'en.



2. Tryk på **Right** (Højre) eller **Left Turn Assist** (Turn Assist venstre). Knappen bliver **grøn**, når den er aktiv.
   - Tryk på **Normal**-betjeningsknappen for at standse Turn Assist.
   - For at holde vendingen i en vinkel, som er mindre end en ret vinkel, skal knappen **Hold** trykkes ned, mens Turn Assist pustes op.



Efter 28 minutter høres et bip, og der vises en meddelelse om, at der er 2 minutter tilbage. Plejepersonalet har mulighed for at opretholde overfladen i Turn Assist eller lade den vende tilbage til Normal tilstand.

Hvis den sengehest, som patienten vender over mod, sænkes, stoppes Turn Assist.

Deaktivering

- Tryk på **Normal**.

PROGRESSA-LUNGEOVERFLADE

Funktionerne i **Progressa**-lungeoverfladen er de samme som i **Progressa**-terapioverfladen med tilføjelse af funktionerne Rotation, Percussion (Rystelse) og Vibration samt Opti-Rest. Se "Progressa-terapioverflade" på side 72 for betjening af **Progressa**-terapioverflade.

KONTRAINDIKATION:

Kontraindikation – Brug af aktive terapioverflader til patienter med ustabil rygmarvsskade kan forårsage alvorlig skade på patienten.

Kontraindikation – Brug af kontinuerlig lateral rotationsterapi er kontraindiceret for patienter med cervikal- eller skelet-stræk.

ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du overholde disse **advarsler**:

- **Advarsel** – Vær forsigtig ved forflytning af en patient fra sengen til en anden overflade.
- **Advarsel** – Betjening af rystelse og vibrations- samt rotationsterapi samtidig, ved højere indstillinger end de normale, kan forårsage øget overfladetemperatur og ubehag for patienten, f.eks. i forbindelse med følgende indstillinger:
  - Rotationsterapi programmeret ved 100 % med en pause på 1 minut midt i periode
  - Rotationsterapien fungerer konstant
  - Rystelse og vibration programmeret ved et høj indstilling
  - Rystelse og vibration, der fungerer i perioder på 1 time, med en betjeningsfrekvens på mere end 1 time hver 5. time af rotationsterapi
- **Advarsel** – Patienten kan bevæge sig sidelæns på overfladen, når rotation er aktiv.
- **Advarsel** – Overvåg patientens hudtilstand, når der anvendes udvidede holdetider under kontinuerlig lateral rotationsterapi.

Det anbefalede terapeutiske vægtområde for tryklindring og vendekapaciteter er 32 til 227 kg (70 til 500 lb).

Lungeoverfladen har en **MicroClimate Management**-top (**MCM**-top), der fungerer permanent, mens patienten ligger på sengen, og medvirker til at nedsætte lokaliseret varme og fugt, der dannes mellem patienten og overfladen.

Overfladen bruger input fra sengens vægtsystem til at justere pudetrykkene baseret på patientens vægt.

ADVARSEL:

Advarsel – Soveoverfladens vandtæthed og tryklettende evner på soveoverfladen kan påvirkes af nålestik og andre blærepunkteringer. Plejepersonalet skal instrueres i at UNDGÅ beskadigelse af overfladebetrækket og blæren, der skyldes forkert brug af røntgenkassetteholdere og skarpe genstande, der kan punktere eller flænge overfladen. Der kan forekomme nedsat ydelse.

Rotation

Rotationstilstanden leverer blid side-til-side, kontinuerlig lateral rotationsterapi (CLRT) for at afhjælpe lungekomplikationer relateret til immobilitet. Patienten kan placeres lateralt på højre eller venstre side med varierende vendings- og pauseperioder, som er tilpasset til den enkelte patients tilstand. Der udføres trykfordeling, når rotationstilstanden er aktiv.

Rotationspåmindelser:

- Rotationsterapi suspenderes, når:
  - En sengehest sænkes. Rotation genstartes ved at hæve sengehesten til oprejst og låst position.
  - Sengehovedet er løftet over 40°. For genstart af rotation – sænk sengehovedet.
  - Sengens fodende er sænket mere end 30°. For genstart af rotation – løft fodenden.
  - Stoleposition forsøges. For genstart af rotation – afslut stoleposition.
  - Rystelse/Vibration, Maks. oppumpning eller Turn Assist er aktiv.
- Der vises en meddelelse på GCI'en, når terapien er blevet indstillet under en af ovenstående situationer.
- Hvis genoplivning bliver aktiveret, stopper terapien automatisk, og maks. oppumpning aktiveres. Hvis maks. oppumpning er aktiv i 60 minutter vil overfladen gå tilbage til normal tilstand og ikke den forrige terapitilstand.
- Undersøg GCI-skærmen, hvis du er usikker på, hvorfor sengen bipper – årsagen vises på GCI-skærmen.

ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du overholde disse **advarsler**:

- **Advarsel** – Observer ledningerne nøje ved rotation og/eller placering af patienten. Benyt altid god ledningsføringsskik for at undgå at ledninger og rør bliver revet ud under rotation og/eller placering af patienten.
- **Advarsel** – Overvåg patientens rotationsposition under rotation, og sørg for, at patienten forbliver centreret på overfladen med skuldrene placeret korrekt. Sørg desuden for, at der er tilstrækkeligt slæk i slangerne til patientbevægelse og overfladerotation.

Opsætning

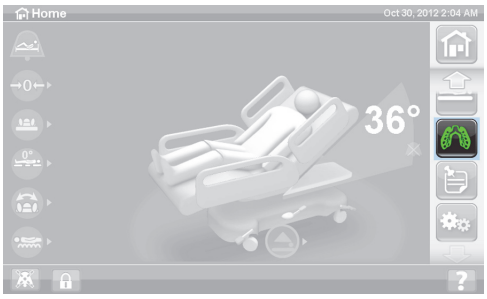
1. Læg patienten på sengen.
2. Skuldrene skal flugte med skulderpositionsmærkaten på indersiden af sengehesten i hovedenden.

Start rotation

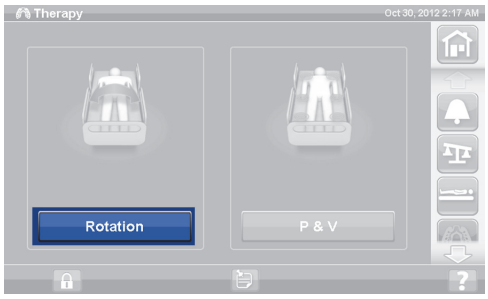
BEMÆRKNINGER:

- Hvis rotationsterapi ønskes, mens sengeudstigning er slået til, skal sengeudstigning aktiveres, inden rotationsterapien startes. Kun Ude af seng-tilstanden kan fungere under rotationsterapi.
- Positionstilstanden Bed Exit (Sengeudstigning) (mest følsom) eller tilstanden Exiting (Udstigning) (midterste tilstand) er aktiv. Bed Exit (Sengudstigning) skifter til tilstanden Out of Bed (Ude af seng) (mindst følsom) under rotationsterapi. Når terapien er fuldført, genaktiveres sengen til den oprindelige alarmtilstand Bed Exit (Sengeudstigning).

1. Tryk på menuknappen **Lungeterapi** på GCI'en.



2. Tryk på **Rotation**.



3. Vælg **Full** (Fuld), **Moderate** (Moderat), **Minimum** eller **Custom** (Tilpasset).
4. Træningstilstand/patienttilvænning: Yes/No (Ja/Nej) (Starter rotation på 50 % af programmeret rotation og øger med 10 % pr. time for patienttilvænning).

   BEMÆRK:
   Patienttilvænning vises på nogle sengemodeller. Patienttilvænning har samme funktion som træningstilstand. Tryk på rullemenuen for lydstyrke for at vælge den ønskede indstilling.

5. Tryk på **Start** for at begynde rotationen.

BEMÆRK:
Nogle sengemodeller har funktionen Forhåndsvisning. Funktionen Forhåndsvisning bevæger sig gennem indstillingerne for rotationsterapi uden pauser for at kontrollere slanger og patienttilstand. Terapien starter ikke automatisk. Se rotationsskærmen for Accelerate-overflade nedenfor.

Rotationsskærm for lungeoverflade (P7520)

Rotationsskærm for Accelerate-overflade (P7540)

Stop rotation

1. Tryk på menuknappen **Lungeterapi** på GCI'en.
2. Tryk på **Rotation**.
3. Tryk på **Stop Therapies** (Stop terapi), eller tryk på **Stop terapi** på GCI-startskærmen.

Angiv tilpassede indstillinger

1. Tryk på **Custom** (Tilpasset) eller den ønskede indstilling, se nedenfor.
2. Tryk på værdien for den relevante indstilling.
3. Flyt skyderen til den relevante indstilling.
4. Tryk på **Start**, når alle indstillinger er korrekte.

Følgende indstillinger kan tilpasses:

- Højredrejning %: Tilpas antallet af drejninger til højre
- Pausetidspunkt (Right, Center, Left (Højre, Centrum, Venstre)): Tidsrum i sideliggende eller centreret position
- Venstredrejning %: Tilpas antallet af drejninger til venstre

Rotationsskærm for lungeoverflade (P7520)

Rotationsskærm for Accelerate-overflade (P7540)

Rystelse og vibration

KONTRAINDIKATION:

Kontraindikation – Brug af aktive terapioverflader til patienter med ustabil rygmarvsskade kan forårsage alvorlig skade på patienten.

Rystelses- eller Vibrationsterapier kan gennemføres separat eller samlet som sekventiel behandling.

Behandling kan udføres med patienten i rygleje eller liggende på højre eller venstre side for at forenkle dræning eller i forbindelse med rotation.

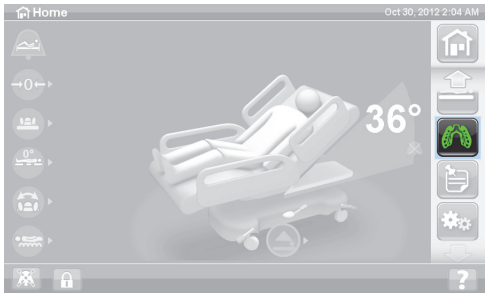
Benyt samme behandlingsparametre som ved normal rystelse/vibration i relation til frekvens og varighed, ifølge lægens anvisninger.

Opsætning

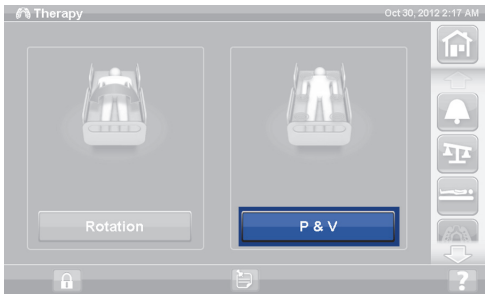
1. Læg patienten på sengen.
2. Skuldrene skal flugte med skulderpositionsmærkaten på indersiden af sengehesten i hovedenden.

Start rystelse og vibration

1. Tryk på menuknappen **Lungeterapi** på GCI'en.



2. Tryk på **P & V**.
3. Vælg **High** (Høj), **Medium**, **Low** (Lav) eller **Custom** (Tilpasset).
4. Tryk på **Modify** (Skift) for at ændre positionen.
5. Vælg positionen **Left** (Venstre), **Center** (Centrum), **Right** (Højre) eller **Rotation**.
6. Tryk på **tilbagepilen**.
7. Tryk på **Start** for at begynde P&V.



BEMÆRK:
Hvis rystelse og vibration ønskes, mens sengeudstigning er slået til, skal sengeudstigning aktiveres, inden rystelse og vibration startes. Kun Ude af seng-tilstanden kan fungere under rotationsterapi.

Stop rystelse og vibration

1. Tryk på menuknappen **Lungeterapi** på GCI'en.
2. Vælg **Percussion** (Rystelse) og **Vibration**.
3. Tryk på **Stop Therapies** (Stop terapi), eller tryk på **Stop terapi** på GCI-startskærmen.

Alternativt stoppes rystelses- og vibrationsterapi efter den indstillede tidsperiode. Den kan også stoppes tidligere ved hjælp af ovenstående trin.

Hvis rotationsterapi er aktiveret, og rystelses- og vibrationsterapi startes (i venstre, højre eller centrum), deaktiveres rotationen automatisk. Rotation kan aktiveres igen, hvis det ønskes.

Angiv tilpassede indstillinger

1. Tryk på **Custom** (Tilpas).
2. Tryk på den relevante indstilling.
3. Skift indstillingen efter behov.
4. Tryk på **Start**, når alle indstillinger er korrekte.

Følgende indstillinger kan tilpasses:

- Position: Right/Left/Center (Højre/Venstre/Centrum) eller Rotation
- Dreje %: Kun for højre og venstre position
- Rystelse/Vibration: Right/Left/Center (Højre/Venstre/Centrum) eller Rotation
- Rystelsesfrekvens: 1 til 5 slag i sekundet
- Intensitet: Lav-Mellem-Høj
- Varighed: 5 til 30 minutter, justeret i forøgelser på 5 minutter.
- Vibrationsfrekvens: 5 - 25 Slag i sekundet (bps)
- Hvis rystelse og vibration skal betjenes separat, skal *Intensity* (Intensitet) angives til **Off** (Fra) for den terapi, der ikke ønskes.

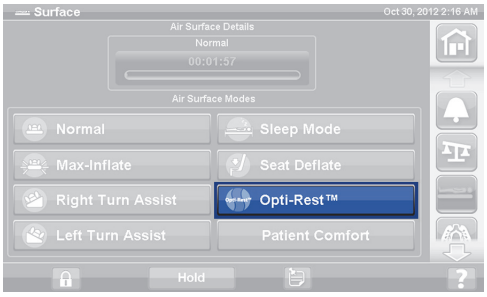
Opti-Rest

Tilstanden Opti-Rest giver bølgeagtige bevægelser i overfladen, mens tryklindringen opretholdes. Den justerer trykket i bryst, sæde og lårzoner med en masserende bølgeagtig bevægelse.

Start Opti-Rest

1. Tryk på menuknappen **Overflade** på GCI'en.

2. Tryk på **Opti-Rest**.
3. Opti-Rest er aktiv, når knappen bliver **grøn**.



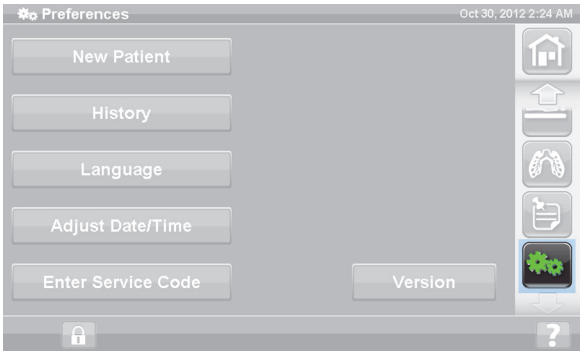
Stop Opti-Rest

1. Tryk på menuknappen **Overflade** på GCI'en.
2. Tryk på **Normal**.

Patienthistorik

Sådan vises patienthistorik:

1. Tryk på menuknappen **Præferencer** på GCI-startskærmen.
2. Tryk på **History** (Historik).
3. Vælg den ønskede historik, som skal vises.



Knappen History (Historik) findes i alle områder af GCI'en, som har tilknyttet historik.

Rotation: Viser maksimum antal cyklus/time patienten har roteret og Timer: minutter i rotation i 24 timer.

Rystelse og vibration: Viser antallet af behandlinger i en 24-timers periode.

OPTI-REST: Tid tilbragt i OPTI-REST-tilstand siden kl. 24:00.

Hovedvinkel: Tid tilbragt med sengehovedet over 30° eller 45° siden kl. 24:00.

Vægt: Viser vægtstigning eller tab i en 24-timers periode.

Stol: Tid tilbragt i Stoleposition siden kl. 24:00.

Sengeudstigning: Viser tiden tilbragt med sengeudstigningsalarm tændt.

PATIENTBETJENINGSKNAPPER

I dette afsnit beskrives de knapper og funktioner, som sengen indeholder, der er beregnet til at blive brugt af patienten. Ikke alle de angivne funktioner eller knapper findes på alle senge.

Når plejepersonalet blokerer en knap, blokeres patientens knap for den pågældende funktion også. Se "Blokeringsknapper" på side 14.

PLACERING

De knapper, hvormed patienten kan styre sin position, er anbragt på indersiden af de mellemste sengeheste.

Tilkald sygeplejerske

På senge, der er udstyret med mulighed for tilkaldelse af sygeplejerske, er patientens knap til tilkaldelse af sygeplejerske placeret på indersiden af de mellemste sengeheste.

Aktivering

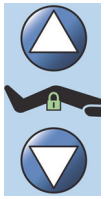
- Tryk på knappen **Tilkald sygeplejerske**.
- Når sygeplejerskestationen registrerer sygeplejersketilkaldelsen, lyser den indvendige indikator permanent gult, og den udvendige indikator lyser ikke.
- Når kommunikationslinjen til sygeplejerskestationen er åben, lyser både den indvendige og udvendige indikator permanent grønt.

Efter transport skal sengens ledning til tilkaldelse af sygeplejerske sluttes til stedets kommunikationssystem. Benyt kun kommunikationskabler fra Hill-Rom for at sikre korrekt funktion af funktionen til tilkaldelse af sygeplejerske.

Betjeningsknappen Hoved op/ned

Patient kan hæve eller sænke hovedsektionen ved brug af betjeningsknappen Hoved op/ned. Betjeningen af denne funktion er magen til den, der tidligere blev beskrevet for plejepersonalets brug i denne manual, med undtagelse af, at hovedløftet er begrænset til et maksimum på 55°. Auto Contour-funktionen fungerer også fra patientens betjening af hoved op/ned.

Betjeningsknappen Knæ op/ned



Patienten kan hæve eller sænke knæsektionen ved brug af betjeningsknapperne Knæ op/ned. Funktionen er den samme som for plejepersonalets funktion, der blev beskrevet tidligere i denne manual.

BEMÆRK:
Når sengen er i stoleudstigningsposition, blokeres knæfunktionerne.

Lokalebelysning

Knappen Lokalebelysning styrer lokalets belysning.

Aktivering

1. Tryk på knappen **Lokalebelysning**.

For at slukke for *lokalebelysningen* skal der trykkes på knappen **Lokalebelysning** igen.

Læselampe

Knappen Læselampe styrer læselampen, hvis en sådan findes.

Aktivering

1. Tryk på knappen **Læselampe**.

For at slukke for *læselampen* skal der trykkes på knappen **Læselampe** igen.

Tv

Knappen Tv tænder og slukker for tv'et.

Aktivering

1. Tryk på knappen **Tv**.

For at slukke for tv'et skal der trykkes på betjeningsknappen Tv, indtil der bliver slukket.

Radio

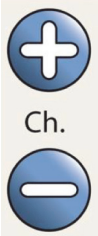
Knappen Musik tænder og slukker for musikken.

Aktivering

1. Tryk på knappen **Radio**.

For at slukke for *radioen* skal der trykkes på knappen **Radio** igen.

Knappen Tv-kanal op/ned

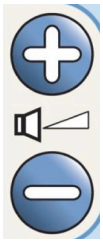


Knappen Tv-kanal op/ned skifter tv'ets eller radioens kanal.

Aktivering

1. Tryk på knappen + eller -.
2. For at skifte til den ønskede kanal, trykkes gentagne gange på knappen.

Knappen Lydstyrke



Knappen Lydstyrke ændrer radioens og tv'ets lydstyrke.

Aktivering

Tryk på knappen + eller - for at justere lydstyrken.

TILBEHØR

Tilbehør kan tilføjes eller fjernes på plejestedet af plejer uden brug af værktøj. Tilbehør er udskiftelige inden for en produktkonfiguration.

Tilbehør

Produktnummer	Beskrivelse	Brugbare udstyrsholdere	
		Hovedende	Fodende
P158A	Infusionssupportsystem	X[a]	
P7515A	Adaptersæt til ISS-stativ	X	
P7510A	**Progressa** aftageligt dropstativ	X	
P2217A	Aftageligt teleskopisk dropstativ	X[a]	X

Produktnummer	Beskrivelse	Brugbare udstyrsholdere	
		Hovedende	Fodende
P7511A	**Progressa** permanent dropstativ	X	
P7514A	Adaptersæt til dropstativ (til P2217-dropstativ)	X	
P7512B	Slangeføringssæt	X	
P7507A01/02/03/04	Plejepersonalets fjernbetjening	Se "Plejepersonalets fjernbetjeningsknapper" på side 24.	
P7524A	Transporthylde		X
P00697903 eller P00697906	WatchCare-inkontinensmonitor	Se *Bruger- og servicemanual til WatchCare-inkontinensstyringssystem (196414)*	
P008712[b]	**Kinetec**-iltflaskeholder	X	
P752801/02/03	Hovedforlænger	Se "Hovedforlænger (P752801/P752802/P752803)" på side 90.	
P7529	Buglejesæt	Se "Buglejesæt (P7529)" på side 91.	
P7546A01	**Experience Pod** (loftsarm)	Se "Experience Pod (loftsarm) (P7546A01)" på side 94.	

a. Adapter påkrævet.
b. Fås i udvalgte lande, hvor type B5-iltflasker (140 mm) er almindeligt anvendt. Fremstillet af **Kinetec**.

INFUSIONSSUPPORTSYSTEM (P158A)

ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du overholde disse **advarsler**:

- **Advarsel** – Overstig ikke en belastningskapacitet på 9 kg (20 lb) på stativet til infusionssupportsystemet (ISS).
- **Advarsel** – Fastgør ISS-stativet korrekt, ellers risikerer det at vælte.
- **Advarsel** – Ujævn belastning af ISS-stativet kan gøre, at indholdet falder ned.
- **Advarsel** – Når du sænker den øvre del af et ISS-stativ, skal du altid tage fat i og holde den øvre del af stativet, inden du trækker i frigørelsesknappen.
- **Advarsel** – Monter ikke infusionspumper på dropstativets nederste del. Det kan resultere i interferens med hovedsektionens bevægelse.

Infusionssupportsystem (ISS) består af et bevægeligt og justerbart dropstativ. Stativet understøtter droppumper eller -poser i en lodret retning og hæver eller sænker pumperne eller poserne i forhold til sengens ramme.

Sengens hovedende har fastgørelsespunkter til to mobile infusionssupportsystemer. Hver infusionssupportsystem kan holde en infusionspumpe plus to liter intravenøs opløsning.

ISS-stativet kan monteres på et af dropstativholderne med **P7515A-adaptersættet**.

P158A ISS-dropstativet er aftageligt, teleskopisk stativ med to sektioner, der kan monteres ved sengens hovedende i en adapter, der klikker på plads i de tilhørende huller. Dropstativet kan holde 9 kg (20 lb).

AFTAGELIGT DROPSTATIV (P7510A)

ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du overholde disse **advarsler**:

- **Advarsel** – Hold hænderne væk fra forbindelsen mellem de glidende dele, når du hæver og sænker den bevægelige del af dropstativet.
- **Advarsel** – Overskridelse af den sikre arbejdsbelastning kan medføre personskade eller skade på udstyret.

Dropstativet er et aftageligt teleskopstativ med tre sektioner, der kan monteres ved sengens hovedende i det tilhørende hul. Der kræves en adapter, som er permanent påsat. Dropstativet kan holde 18 kg (40 lb).

For at montere dropstativet skal det indsættes og drejes en kvart omgang med uret. Fjernes med modsatte bevægelse.

FORSIGTIG:

Forsigtig – Når den øvre del af et dropstativ sænkes, skal man altid gribe og holde den øvre del af stativet, inden man trækker i frigørelsesknappen.

BEMÆRK:
Ekstra højde anbefales for selvfaldende drænanvendelser.

AFTAGELIGT TELESKOPISK DROPSTATIV (P2217A)

ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du overholde disse **advarsler**:

- **Advarsel** – Hold hænderne væk fra forbindelsen mellem de glidende dele, når du hæver og sænker den bevægelige del af dropstativet.
- **Advarsel** – Overskridelse af den sikre arbejdsbelastning kan medføre personskade eller skade på udstyret.
- **Advarsel** – Overskrid ikke dropstativets belastningskapacitet på 11 kg (25 lb).
- **Advarsel** – Ujævn belastning af dropstativet kan gøre, at indholdet falder ned.

P2217A-dropstativet er et aftageligt, teleskopisk stativ med to sektioner, der kan monteres i et hvilket som helst af sengens hjørner med adaptere til de huller, der findes ved sengens hovedende. Dropstativet kan holde 11kg (25 lb).

For at montere P2217A-dropstativet skal det indsættes og drejes en kvart omgang med uret. Fjernes med modsatte bevægelse.

PERMANENT DROPSTATIV (P7511A)

ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du overholde disse **advarsler**:

- **Advarsel** – Hold hænderne væk fra forbindelsen mellem de glidende dele, når du hæver og sænker den bevægelige del af dropstativet.
- **Advarsel** – Overskridelse af den sikre arbejdsbelastning kan medføre personskade eller skade på udstyret.
- **Advarsel** – Overskrid ikke dropstativets belastningskapacitet på 18 kg (40 lb).

P7511A-dropstativet er et permanent monteret teleskopstativ, der kan monteres ved sengens hovedende i dropstativfatningen i venstre eller højre side. P7511A-dropstativet bestilles normalt sammen med en ny seng, men det kan tilføjes til en seng, der er i drift. P7511A-dropstativet kan holde 18 kg (40 lb).

Hvis P7511A-dropstativet ikke er monteret, er der sat en adapterbøsning i for at gøre det muligt at bruge et flytbart dropstativ.

Opbevaring

Træk op i dropstativ, og fold det ned mod midten af sengen.

Anvendelse

Træk op i dropstativet fra opbevaringspositionen, så det står i lodret position. Dropstativet bevæges derefter ned for at låse i den lodrette position.

VERTIKAL ILTFLASKEHOLDER

Iltflaskeholderne er placeret i hjørnerne af den øverste ramme i hovedenden. Den blå manchet holder en stålflaske og den grå manchet holder en aluminiumsflaske. Hver iltflaskeholder kan holde en **D**- eller **E**-størrelse iltflaske med en regulator.

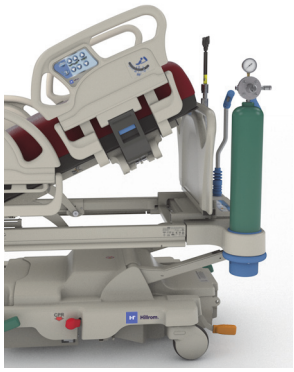
ADVARSEL:

Advarsel – Hver lodret iltflaskeholder har en sikker arbejdsbelastning på 13,6 kg (30 lb). Overskridelse af den sikre arbejdsbelastning kan medføre personskade eller skade på udstyret.

Montering

Monter iltflasken i holderen. Afhængigt af produktionsdatoen har holderen enten en stiv plastbund eller et fjederbelastet metalhus.

Hvis holderen har et fjederbelastet metalhus, skal du sørge for, at metalhuset sænkes helt ned, når du monterer flasken.



Fjernelse

Løft flasken ud af holderen.

BEMÆRK:
Der kræves en blå indsats til iltflasker af stål. Der kræves en grå indsats til iltflasker af aluminium.

KINETEC-ILTFLASKEHOLDER

Kinetec-iltflaskeholderen er en aftagelig flaskeholder, der kan monteres i hovedenden af sengen, i venstre eller højre dropstativholder. Iltflaskeholderen kan rumme flasketype B5 med en regulator.

ADVARSEL:

Advarsel – Kontrollér, at hovedgærdet er monteret, når iltflaskeholderen er på plads. Der kan ske personskade for patienten.

Montering

Monter iltflaskeholderen i venstre eller højre dropstativholder. Sørg for, at åbningerne i holderen flugter med hullet i sengerammen.

Fjernelse

Løft holderen ud af dropstativholderen.

TRANSPORTHYLDE

ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du overholde disse **advarsler**:

- **Advarsel** – Overskrid ikke transporthyldens sikre arbejdsbelastning på 20,4 kg (45 lb). Hvis dette gøres, kan det gøre, at hylden ikke fungerer.
- **Advarsel** – Fodsektionen skal være flad, hvis transporthylden skal bruges. Ellers kan udstyret falde ned.
- **Advarsel** – Stå eller sid ikke på transporthylden.
- **Advarsel** – Hvis stropperne ikke bruges til at holde udstyret på hylden, kan udstyret falde ned.
- **Advarsel** – Efter brug skal du sørge for, at hylden er låst i opbevaringspositionen. I modsat fald risikerer du, at hylden utilsigtet kommer i kontakt med gulvet, når du betjener sengeindstillingen.
- **Advarsel** – Når fodstykket fjernes fra sengen, må fodstykket ikke lægges fladt på gulvet. Opbevar fodstykket i en position eller på et sted, hvor det ikke kommer i kontakt med biologiske risici.

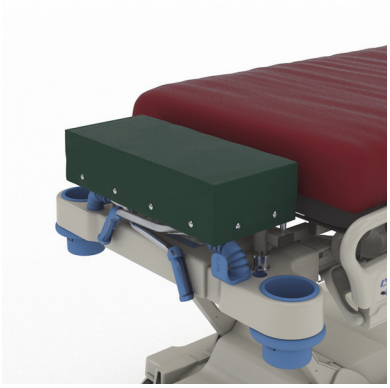
BEMÆRK:
Hvis fodstykket **ikke** har en transporthylde installeret, kan fodstykket stilles oprejst på gulvet. Hvis der er installeret en transporthylde, kan fodstykket stilles op mod en væg i en position, hvor det ikke vil vælte.

Transporthylden kan bruges som skriveoverflade og til at holde på småt udstyr under patienttransport.

Anvendelse
1. Sørg for, at fodsektionen er flad
2. Løft hylden op og over fodstykket hen mod soveoverfladen, indtil hylden standser i vandret position.

Opbevaring
1. Fjern alt udstyr fra hylden, og tilslut krogen og løkkestropperne
2. Løft hylden op og over fodstykket væk fra soveoverfladen, indtil hylden ligger fladt mod fodstykket og er låst i vandret position.

HOVEDFORLÆNGER (P752801/P752802/P752803)



ADVARSEL:
For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du følge disse advarsler:

- **Advarsel** – Sørg for, at sengens bremser er aktiveret, og at der ikke er en patient i sengen, før du monterer eller fjerner hovedforlængeren.
- **Advarsel** – Overskrid ikke hovedforlængerens sikre arbejdsbelastning på 115 kg (254 lb). Hvis dette gøres, kan det betyde, at hovedforlængeren svigter.
- **Advarsel** – Brug kun hovedforlængeren under direkte overvågning af plejepersonale. Fjern hovedforlængeren, når patienten skal efterlades alene.
- **Advarsel** – Brug ikke sengevægten, når hovedforlængeren er monteret. Hovedforlængeren vil medføre unøjagtige vægtaflæsninger.
- **Advarsel** – Transporter ikke en patient med hovedforlængeren monteret.
- **Advarsel** – Brug kun autoriserede reservedele fra Hill-Rom.

FORSIGTIG:

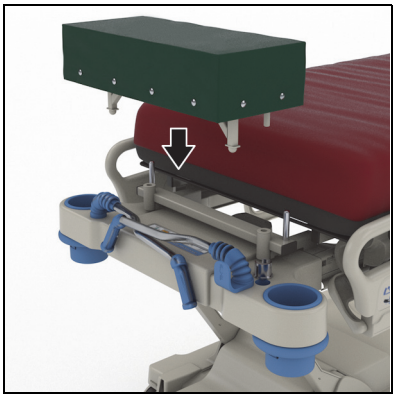
Forsigtig – Knæl eller sid ikke på hovedforlængeren. I modsat fald kan der ske materiel skade.

BEMÆRKNINGER:

- Hovedforlængeren bruges til at placere patientens hoved tættere på plejepersonalet og er kun beregnet til brug under rutinemæssige ikke-akutte procedurer.
- Hovedforlængeren kan kun monteres, når hovedgærdet er fjernet, hovedsektionen er plan, og transportgrebene er i opbevaringsposition.
- Hovedgærdet skal være monteret på sengen, når hovedforlængeren ikke anvendes.

Montering

1. Sørg for, at sengens bremser er aktiveret, og at der ikke er en patient i sengen.
2. Fjern hovedgærdet.
3. Monter de to hovedforlængerben i hullerne til strækudstyr.



BEMÆRK:
De kortere hovedforlængerben vil hvile på hovedsvejsningen på sengen.

Fjernelse

1. Sørg for, at patienten ikke er i sengen.
2. Løft hovedforlængeren op og ud fra sengen.
3. Montér hovedgærdet.

BUGLEJESÆT (P7529)

ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du følge disse advarsler:

Advarsel – Inden du bruger buglejetilbehøret med en patient, skal du have læst og forstået *brugsanvisningen* (773439).

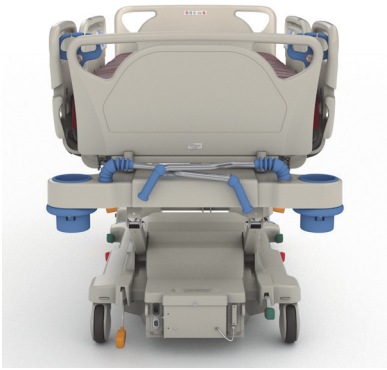
- **Advarsel** – Sørg for, at sengens bremser er aktiveret, før du monterer eller fjerner buglejetilbehøret.
- **Advarsel** – Overskrid ikke hovedplaceringstilbehørets sikre arbejdsbelastning på 20 kg (44 lb).
- **Advarsel** – Transporter ikke en patient med buglejetilbehøret monteret.
- **Advarsel** – Brug kun autoriserede reservedele fra Hill-Rom.
- **Advarsel** – Du må ikke læne dig op ad, knæle eller sidde på buglejetilbehøret.
- **Advarsel** – Lås betjeningsknapperne til hoved- og knædel, når buglejetilbehøret er i brug.
- **Advarsel** – Sørg for, at patientens hoved er korrekt justeret på buglejetilbehørets ansigtspude/hovedstøtte. Hold øje med positionen, og juster efter behov, når patienten er i bugleje.

- **Advarsel** – Start ikke nogen terapitilstande (vendeassistance, rotationsterapi eller nogen form for terapi, der kan forårsage patientbevægelse) på sengen, når buglejetilbehøret er i brug.
- **Advarsel** – Sørg for, at den integrerede luftoverflade, hvis relevant, er i normal tilstand, når buglejetilbehøret er i brug.
- **Advarsel** – Observer omhyggeligt ledninger og slanger under patientplacering.
- **Advarsel** – Sørg for, at hovedgærdet monteres, når buglejetilbehøret er fjernet.
- **Advarsel** – Instruér bevidste patienter om ikke at justere buglejetilbehøret uden hjælp fra en plejeperson.
- **Advarsel** – Sørg for at fjerne det aftagelige låsegreb fra kugleleddet på ICU Prone Head Positioner, når det er låst, og patienten er i bugleje.
- **Advarsel** – Udstyr må ikke opbevares under hovedadapterbeslaget, når buglejetilbehøret er i brug.
- **Advarsel** – Juster om nødvendigt patienten efter en overflade- eller sengeindstilling for at sikre, at hovedet er korrekt justeret på buglejetilbehørets ansigtspude/hovedstøtte.
- **Advarsel** – Sørg for at monitorere og justere patienten med jævne mellemrum.
- **Advarsel** – Sørg for at justere patienten, når den integrerede luftoverflade skifter fra tilstanden maks. oppumpning til normal tilstand.
- **Advarsel** – Hold afstand til klempunkter, mens du justerer **Allen** ICU Prone Head Positioner og spejlet.

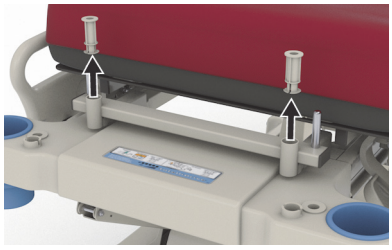
BEMÆRK:
Kontakt Hill-Rom Allen Medical på (800) 433-5774 for at få teknisk support vedrørende buglejetilbehøret.

Montering

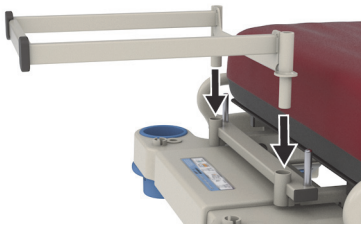
1. Sæt sengen i flad position.
2. Fjern hovedgærdet.
3. Sænk transporthåndtagene og dropstativet.
4. Fjern eventuelt udstyr fra holderne til frakturrammen.
5. Lås betjeningsknapperne til hoved- og knædel.



6. Fjern om nødvendigt plastindsatserne fra holderne til strækudstyr på sengens hovedende.

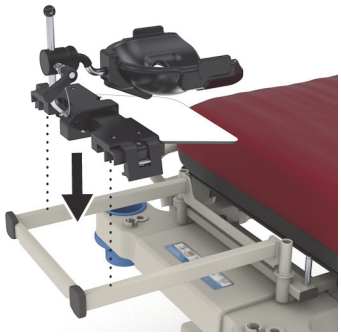


7. Tryk på trykknappen på venstre side af hovedadapterbeslaget for at montere hovedadapterbeslaget i holderne til strækudstyr. Sørg for, at beslaget er sat helt ind i holderen.



BEMÆRK:
Hvis det er relevant, vil skubbehåndtagene og dropstativet være i opbevaringsposition og vil være under beslaget.

8. Montér **Allen** ICU Prone Head Positioner. Se *Brugervejledning til **Allen** ICU Prone Head Positioner* (773439) for oplysninger om montering og justering af Prone Head Positioner.



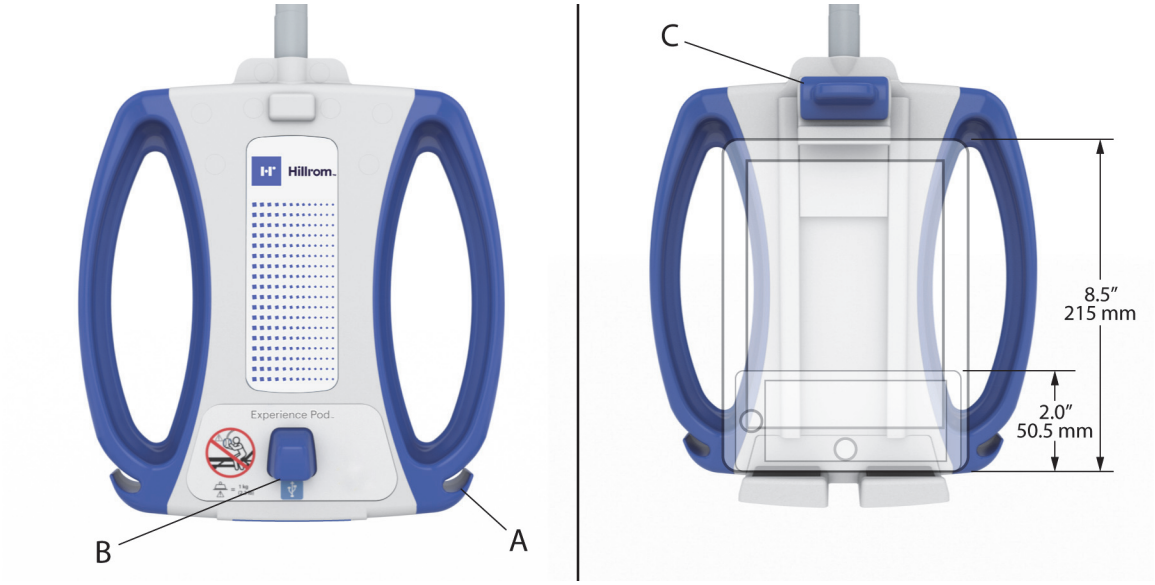
Anvendelse

Se *Brugervejledning til **Allen** ICU Prone Head Positioner* (773439) for oplysninger om brug af buglejetilbehøret.

Fjernelse

1. Sørg for, at patienten ikke befinder sig på buglejetilbehøret, når du fjerner det.
2. Fjern Prone Head Positioner (se *brugervejledningen til **Allen** ICU Prone Head Positioner* (773439)).
3. Fjern hovedadapterbeslagstøtten fra holderne til strækudstyr.
4. Deaktiver eventuelle blokeringsknapper.
5. Juster dropstativet og transporthåndtagene efter behov.
6. Montér hovedgærdet.

Experience Pod (loftsarm) (P7546A01)



Element	Beskrivelse	Element	Beskrivelse
A	PED-ledningsopbevaring (personlig elektronisk enhed)	C	PED-holder
B	USB-opladningsport		

ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du følge disse **advarsler**:

- **Advarsel** – Overskrid ikke loftsarmens belastningskapacitet på 1 kg (2,2 lb).
- **Advarsel** – Loftsarmen må ikke fjernes eller monteres, når den er placeret hen over en patient.
- **Advarsel** – Hold afstand til klempunkter og bevægelige dele, når du sætter loftsarmen i transportposition.
- **Advarsel** – Sæt loftsarmen i transportstilling, og sørg for, at strømkablet er taget ud af stikkontakten og opbevares korrekt inden transport (Trin 4 på side 96).
- **Advarsel** – Instruer patienten i aldrig at bruge loftsarmen som hjælp til at stige ind eller ud af sengen eller flytte sig i sengen.
- **Advarsel** – Når loftsarmen er monteret, og du justerer sengens og/eller hovedsektionens højde, skal du sørge for, at armen ikke rammer patienten.
- **Advarsel** – Før loftsarmen fjernes, skal det sikres, at strømkablet er afbrudt og opbevaret korrekt.

FORSIGTIG:

For at hjælpe med at forebygge materiel skade skal du følge disse **forsigtighedsanmærkninger:**

- **Forsigtig** – Vær forsigtig, når du flytter sengen gennem døråbninger. Dette kan forårsage materiel skade.
- **Forsigtig** – Vær forsigtig, når du justerer sengehøjden. Sørg for, at sengen ikke rammer loftslamper og døråbninger.
- **Forsigtig** – Vær forsigtig, når du bruger Trendelenburg og anti-Trendelenburg. Sørg for, at sengen ikke rammer vægsystemet eller andet udstyr.

BEMÆRK:
Sørg for at anbringe loftsarmen i transportposition for at transportere sengen; se Trin 4 på side 96.

Med **Experience Pod** kan du –

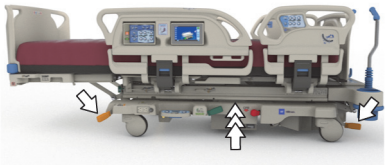
- oplade PED'en
- sætte din PED i PED-holderen (se ovenfor for understøttede PED-mål)
- opbevare PED-opladningskablet
- tilpasse **Experience Pod** til optimal brug

BEMÆRKNINGER:

- USB-porten er ikke designet til enheder, der kræver mindre end 170 mA strøm, f.eks. USB-læselamper, men understøtter op til 2,4 A strøm.
- Hvis der er monteret to permanente dropstativer på sengen, skal det ene dropstativ fjernes for at give plads til **Experience Pod**.

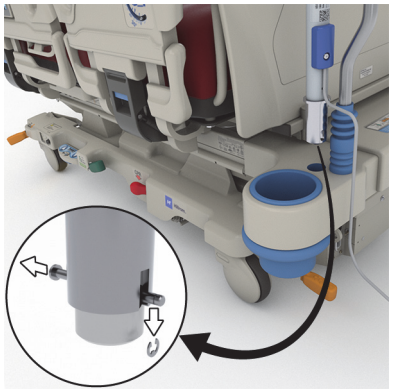
Montering

1. Sørg for, at sengens bremse er aktiveret, og at der ikke er en patient i sengen.
2. Løft sengen for at få adgang til området under hovedsektionen.

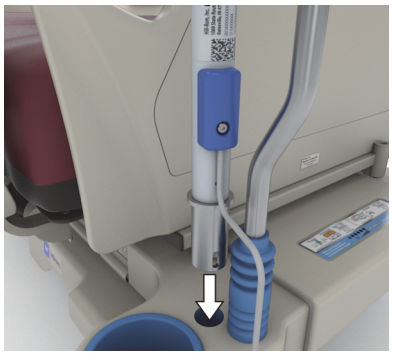


BEMÆRK:
Sørg for, at **Experience Pod** er i transportposition, før du monterer den. Se Trin 4 på side 96.

3. Fjern stiften fra **Experience Pod**.



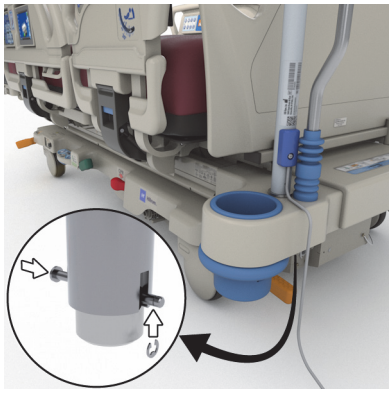
4. Sæt **Experience Pod** i tilbehørsstikket i sengens hovedende. Sørg for, at armenheden er sat helt ind i holderen.



ADVARSEL:

Advarsel – Sørg for, at armen er korrekt fastgjort i trin 4. Ellers kan den falde ned. Der kan ske personskade og/eller materiel skade.

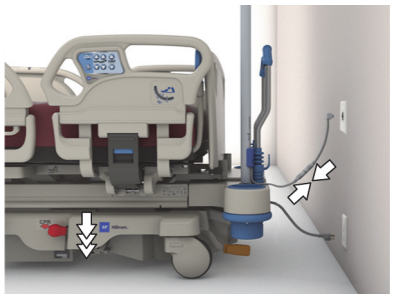
5. Sæt stiften i fra undersiden af sengerammens hovedende for at holde **Experience Pod** på plads.
6. Montér holderen på stiften.
7. Sørg for at stiften føres gennem holderen.



8. Sørg for, at strømkablet er tilsluttet til **Experience Pod**.

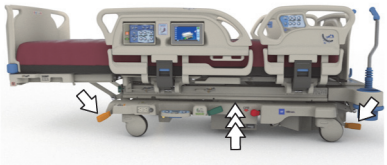
BEMÆRK:
Du må ikke strømforsyne **Experience Pod** ved hjælp af det ekstra strømudtag.

9. Sæt strømkablet til **Experience Pod** i stikkontakten.
10. Tilslut eventuelt sengens strømkabel.
11. Sænk lejet til den laveste position.



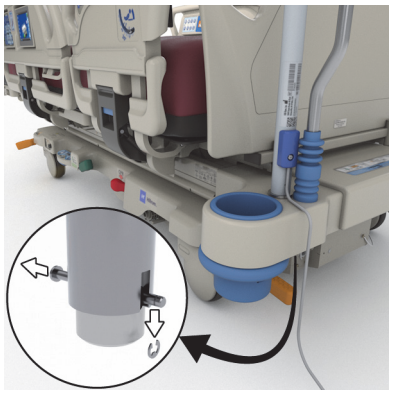
Fjernelse

1. Sørg for, at sengens bremse er aktiveret, og at der ikke er en patient i sengen.
2. Løft sengen for at få adgang til området under hovedsektionen.

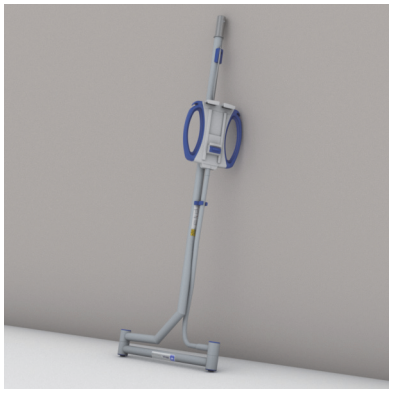


3. Tag strømkablet til **Experience Pod** ud af stikkontakten.
4. Sæt **Experience Pod** i transportposition som vist.

5. Fjern holderen fra stiften fra undersiden af sengerammens hovedende.
6. Fjern stiften, og fjern derefter **Experience Pod** fra sengen.



7. For at opbevare **Experience Pod** skal du vende den om og stille den sikkert op mod en væg eller lægge den på en opbevaringsplads.



SIKKERHEDSOPLYSNINGER

INDSTILLING AF SENGEN

ADVARSEL:

Advarsel – Den medicinske seng skal stå i laveste position, når patienten ikke er under opsyn for at mindske risikoen for personskade på grund af fald.

BREMSER

ADVARSEL:

Advarsel – Brems altid sengen, når den er i brug, undtagen under patienttransport. For at sikre at sengen ikke bevæger sig, trækkes og skubbes i sengen efter låsning af bremser.

Sengen bør altid være bremset, når den er i brug, især når patienten overflyttes. Patienter bruger ofte sengen som støtte, når de står ud af sengen, og kan risikere at komme til skade, hvis den pludselig begyndte at bevæge sig. Ryk sengen frem og tilbage, når bremserne er sat i, for at sikre, at den ikke bevæger sig. I modsat fald kan der ske personskade eller materiel skade.

MR-SCANNING

ADVARSEL:

Advarsel – Enheden er ikke kompatibel til brug under MR-scanning (MRI). Overfør patienten til en kompatibel overflade til at foretage en MR-scanning, og fjern sengen fra MR-rummet.

Overfør patienten til en kompatibel overflade til en MR-scanning, og fjern sengen fra MR-rummet.

VÆSKER

ADVARSEL:

Advarsel – Væsker, som bliver spildt på sengens elektronik, kan medføre fare. Hvis der bliver spildt væske ned i sengen, skal strømforsyningsledningen tages ud af sengen, og sengen tages ud af brug. I modsat fald kan der ske personskade eller materiel skade.

Når væskespild forekommer, bortset fra hvad der kan ske ved normal anvendelse, skal man omgående:

- Afbryde strømkilden til sengen.
- Fjerne patienten fra sengen.
- Tørre væsken op fra sengen.
- Få en servicetekniker til at undersøge hele sengen.

Tag ikke sengen i brug, før den er helt tør, kontrolleret og vurderet sikker nok til at bruge igen.

SENGEHESTE

Sengeheste har mange fordele, deriblandt at minde patienten om sengekanter, hjælpe ved udstigning og adgang til kontrolfunktioner for plejepersonale og patient. Brugen af sengeheste kan også give en følelse af sikkerhed. Sengeheste bør altid være i oprejst og låst position, når sengen er i stoleposition. Brugen af sengeheste i sengeposition skal afgøres ud fra patientbehov efter vurdering af risikofaktorer i henhold til facilitetsprotokol for sikker placering.

Når sengehestene løftes, høres et klik, der indikerer, at sengehestene er helt oppe og låst på plads. Når klikket høres, trækkes der forsigtigt i sengehesten for at kontrollere låsningen.

ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du overholde disse **advarsler**:

- **Advarsel** – Hold afstand til sengehesten ved sænkning.
- **Advarsel** – Vurdér patienter med risiko for at komme i klemme jævnfør udstyrsprotokollen og sørg for passende overvågning af patienten. Det skal sikres, at alle sengeheste er helt fastspændte, når de er i løftet position. Manglende overholdelse af ovenstående kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.
- **Advarsel** – Når en patients tilstand (som f.eks. desorientering grundet medicinering eller kliniske tilstande) kan føre til fastklemning af patienten, bør soveoverfladen efterlades i plan position, når patienten efterlades uden opsyn (undtagen når andet er krævet af plejepersonalet af særlige eller specielle årsager).

BEMÆRK:

Sengehestene skal bruges som en påmindelse til patienten om behovet for sikkerhed og ikke for at immobilisere denne. Hill-Rom anbefaler, at det behørige plejepersonale fastsætter korrekt brug af sengeheste.

FODGAVL

ADVARSEL:

Advarsel – Når fodstykket fjernes fra sengen, må fodstykket ikke lægges fladt på gulvet. Opbevar fodstykket i en position eller på et sted, hvor det ikke kommer i kontakt med biologiske risici. Gøres dette ikke, kan det medføre skader.

BEMÆRK:
Hvis fodstykket **ikke** har en transporthylde installeret, kan fodstykket stilles oprejst på gulvet. Hvis der er installeret en transporthylde, kan fodstykket stilles op mod en væg i en position, hvor det ikke vil vælte.

FASTSPÆNDINGER

Når det er relevant, anbefaler Hill-Rom, at plejepersonalet fastsætter de korrekte metoder, der er nødvendige for at hjælpe patienten med ikke at trække ledninger ud eller forårsage skade på sig selv eller andre, når de ligger i sengen.

1. Udform retningslinjer for alle patienttyper, som indikerer:
   - Hvilke patienter, der har behov for særlige sikkerhedsanordninger og hvilke sikkerhedsanordninger, der skal bruges.
   - Den korrekte overvågningsmetode for patienten, om der er anvendt sikkerhedsanordninger eller ej, inkluderet tidsinterval, visuel kontrol af sikkerhedsanordningen osv.
2. Udform et kursusprogram til plejepersonalet, der giver retningslinjer for den korrekte anvendelse af sikkerhedsanordningerne.
3. Sørg altid for, at sengen er i den laveste position, når patienten er alene.
4. Oplys familie eller værger om behovet for anvendelse af sikkerhedsanordninger.

ELEKTRICITET

ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du overholde disse **advarsler**:

- **Advarsel** – Opret politikker for procedurer til oplæring og uddannelse af personalet i de risici, der er forbundet med det elektriske udstyr.
- **Advarsel** – Med henblik på at undgå risiko for elektrisk stød bør dette udstyr kun tilsluttes strømforsyningen med en beskyttende jordforbindelse.
- **Advarsel** – Sørg for, at sengen er placeret sådan, at du kan hurtigt og uden hindring kan tage netledningen/-ledningerne ud af strømforsyningen, hvis det er nødvendigt.
- **Advarsel** – Væsker, som bliver spildt på sengens elektronik, kan medføre fare. Hvis der bliver spildt væske ned i sengen, skal strømforsyningsledningen tages ud af sengen, og sengen tages ud af brug. Rens sengen grundigt, og lad den tørre; få den herefter kontrolleret af servicepersonale.

FORSIGTIG:

Forsigtig – Inden sengen transporteres, skal det sikres, at strømledningen er korrekt gemt væk på krogen ved sengens hovedende. I modsat fald kan der ske materiel skade.

ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du overholde disse **advarsler**:

- **Advarsel** – Forkert behandling af strømkablet kan ødelægge det. Hvis der opstår skade på ledningen, skal sengen straks tages ud af drift, og servicepersonale tilkaldes.
- **Advarsel** – Det medfølgende ledningssæt og Li-ion-batteri må ikke anvendes til andet udstyr end den **Progressa**-sengemodel, som de er pakket med.
- **Advarsel** – Hvis den eksterne strømforsynings jordledning ikke er sikker, skal sengens interne strømforsyningssystem anvendes.

FORSIGTIG:

Forsigtig – Denne anordning overholder alle krav til elektromagnetisk kompatibilitet i henhold til IEC 60601-1-2. Det er usandsynligt, at brugeren vil opleve problemer med denne anordning grundet utilstrækkelig elektromagnetisk immunitet. Elektromagnetisk immunitet er dog altid relativ, og standarder er baseret på forudsigelige anvendelsesbetingelser. Hvis brugeren bemærker usædvanlige tegn fra enheden, specielt hvis sådan opførsel er sporadisk og associeret med nærliggende brug af radio- og tv-sendere, mobiltelefoner, eller elektrokirurgisk udstyr, kan der være tale om en indikation af elektromagnetisk interferens. Hvis dette opstår, skal brugeren forsøge at flytte det forstyrrende apparat længere væk fra sengen.

Der bør udformes procedurer til undervisning af personalet i de risici, der er forbundet med det elektriske udstyr. Ingen del af kroppen bør placeres under eller mellem sengens bevægelige dele. Under rengøring og servicering skal sengen, fjernes strømforsyningen, og låsninger skal aktiveres, så sengen forhindres i utilsigtet bevægelse ved hjælp af backupbatteriet. Se ***Progressa****-sengens servicemanual* (171748).

Dele og tilbehør

ADVARSEL:

Advarsel – Brug af ikke-godkendte dele eller tilbehør på Hill-Rom produkter kan introducere risiko for skade på patienter og plejepersonale.

Forholdsregler ved drift af seng/overflade

ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du overholde disse **advarsler**:

- **Advarsel** – Undlad at betjene sengen i nærheden af brandbare gasser eller dampe.
- **Advarsel** – Ilttilførslen bør udelukkende foregå via næseslange, maske eller ventilator. Brug ikke sengen med sammen med ilttelte eller i miljøer med højt iltindhold.
- **Advarsel** – Sørg for, at hænder, arme, ben og fødder ikke er under sengen eller mellem sovelejets sektioner, mens de er i bevægelse.
- **Advarsel** – Sørg for, at rør, slanger og lagener placeres på afstand af de bevægelige dele.

FORSIGTIG:

Forsigtig – Sengen må kun bruges sammen med visse lifte, fordi der er begrænset plads til rådighed under den medicinske seng.

SOVEOVERFLADE/MADRAS

ADVARSEL:

Advarsel – Visse sikkerhedsfunktioner på en **Progressa** seng vil muligvis ikke fungere eller ikke fungere korrekt med overflader produceret af andre firmaer. Tjek med overfladeproducenten for at fastlægge de sikkerhedsfunktioner for sengen, som er blevet afprøvet og godkendt til at fungere korrekt med erstatningsoverfladen. Manglende overholdelse kan medføre alvorlig skade eller skade på udstyret.

BEMÆRK:
Hill-Rom anbefaler brug af Hill-Rom-overflader, der er udviklet og testet specifikt til **Progressa** seng. Kunder, der vælger at købe erstatningsoverflader fra andre producenter, skal sikre, at erstatningsoverfladen, ved brug sammen med **Progressa** seng, overholder gældende regulativer, anbefalinger og tekniske standarder og ikke skaber unødig risiko for skade på patient eller plejepersonale. Specifikt anbefaler Hill-Rom, at overflader udnytter dimensioner og konstruktion til at minimere mellemrum, hvor der kan opstå fastklemning, sørge for tilstrækkelig højde fra overfladen til toppen af sengehesten for at forhindre udrulning, yde passende fasthed i overfladens kanter for at sikre sikker forflytning ind og ud af sengen, og ikke påvirker korrekt funktion af sengeheste.

ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du overholde disse **advarsler**:

- **Advarsel** – Soveoverfladens vandtæthed og tryklettende evner på soveoverfladen kan påvirkes af nålestik og andre blærepunkteringer. Plejepersonalet skal instrueres i at UNDGÅ beskadigelse af overfladebetrækket og blæren, der skyldes forkert brug af røntgenkassetteholdere og skarpe genstande, der kan punktere eller flænge overfladen. Overfladens ydeevnen kan blive påvirket.
  - Soveoverfladen skal jævnligt kontrolleres for denne type skader.
- **Advarsel** – **Progressa**-luftoverflader vil fungere mest effektivt, når luftcirkulationen til patientens hud er uhindret. Undgå brug af plastiklagner eller plastikforede inkontinensunderlag, som hindrer luftstrøm og gør, at huden er i kontakt med fugt i lange tidsperioder, hvilket medvirker til nedbrydning af huden. Alle inkontinensunderlag eller sengebeskyttelseslagner, der bruges i forbindelse med disse overflader, skal være meget absorberende og luftgennemtrængelige. Hvis disse anvisninger ikke bliver fulgt, kan dette gøre overfladen mindre effektiv og forårsage skade.
- **Advarsel** – Hvis overfladen har en **MCM**-top, skal det sikres, at den er monteret, inden en patient lægger sig på sengen.

BRÆNDBARHED

For at hjælpe med at undgå risikoen for hospitalssengebrande skal det sikres, at personalet følger sikkerhedstipsene i *FDA Public Health Notification: Practice Hospital Bed Safety.* (kun USA).

Reducer risikoen for brand ved at overholde brandbeskyttelsesregler og -regulativer.

ADVARSEL:

Advarsel – Patienter bør ikke have tilladelse til at ryge i sengen. Lagner og puder har generelt ikke brandhæmmende egenskaber. Der kan ske personskade.

SENGEBEVÆGELSER

Benyt ikke sengen, før alle personer og alt udstyr er fri af mekanismerne. Sådan standses en funktion: Slip knappen, og/eller aktivér den modsatte funktion, og/eller fjern straks elledningen.

ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du overholde disse **advarsler**:

- **Advarsel** – Hold øje med ledninger under bevægelser. Sørg for altid at have styr på alle slanger og ledninger, specielt når hovedsektionen løftes.
- **Advarsel** – Når der føres kabler fra andet udstyr i den MEDICINSKE SENG, skal der udvises forsigtighed for at undgå, at sådanne kabler kommer i klemme mellem dele i den MEDICINSKE SENG.

Instruktion for besøgende

Besøgende bør instrueres i ikke at bruge plejepersonalets betjeningsknapper. De kan hjælpe patienten med patientens betjeningsknapper.

Patientforflytning

ADVARSEL:

Advarsel – Anvend protokoller for sikker håndtering ved forflytning af en patient fra en overflade til en anden (f.eks. fra sengen til en båre). Gøres dette ikke, kan det medføre skader.

Progressa-luftoverflader – Anvend tilstanden maks. oppumpning af overflade for at maksimere overfladens hårdhed som en hjælp ved overførsel fra overflade til overflade.

Strækudstyr

ADVARSEL:

Advarsel – Vurder patientens risiko for at sidde fast og blive kvalt i henhold til stedets protokol, og sørg for passende overvågning af patienten. I modsat fald kan det medføre alvorlig personskade eller dødsfald.

Batterier til IntelliDrive-transportsystem

FORSIGTIG:

For at hjælpe med at forebygge materiel skade skal du følge disse **forsigtighedsanmærkninger:**

- **Forsigtig** – Hvis sengen kobles fra strømforsyningen i over 6 måneder, og **IntelliDrive**-transportsystemet er monteret og ikke aktiveret, kan transportsystemets batteriydelse blive påvirket.
    - Hvis sengen er koblet fra strømforsyningen i over 6 måneder, og sengen har **IntelliDrive**-transportsystemet monteret og ikke aktiveret, kan det medføre nedsat batteriydelse, inklusive manglende evne til at oplade. Sengens batteri og **IntelliDrive**-transportsystemets batterier skal fjernes ved opbevaring i perioder på over 6 måneder.
- **Forsigtig** – Hvis sengen kobles fra strømforsyningen i over 4 dage, og **IntelliDrive**-transportsystemet er monteret og aktiveret, kan transportsystemets batteriydelse blive påvirket.
    - Hvis sengen er koblet fra strømforsyningen i over 4 dage, og sengen har **IntelliDrive**-transportsystemet monteret og aktiveret, kan det medføre nedsat batteriydelse, inklusive manglende evne til at oplade.

PRODUKTETS FUNKTIONSEVNE I FORBINDELSE MED STORE PATIENTER

Følgende sengefunktioner kan have en nedsat funktionsevne i forbindelse med patienter, der er tæt på produktets maksimale patientvægt eller -højde:

- Turn Assist – nedsat vendeevne
- Rotationsterapi – nedsat vendeevne
- Rystelses- og vibrationsterapi – nedsat effektivitet
- Seng op og ned – langsommere hastighed, når sengen hæves
- Hoved op og ned – langsommere hastighed, når hovedsektionen hæves
- Knæ op og ned – langsommere hastighed, når knæsektionen hæves
- **IntelliDrive**-transportsystem – langsommere acceleration og hastighed
- Kompatibilitet med C-arm – billeddannelsesenheden vil muligvis ikke være stor nok til seng og patient

PRODUKTETS FUNKTIONSEVNE I FORBINDELSE MED ATMOSFÆRISK TRYK

Følgende overfladefunktioner kan have nedsat funktionsevne i højder:

- Rystelses- og vibrationsterapi – nedsat effektivitet
- Andre oppustningsfunktioner – langsommere opnåelse af maksimalt niveau

FOREBYGGENDE VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du overholde disse **advarsler**:

- **Advarsel** – Kun personale, der er autoriseret af institutionen, bør udføre forebyggende vedligeholdelse af en **Progressa** seng.
- **Advarsel** – Kun personale, der er autoriseret af institutionen, bør udføre forebyggende vedligeholdelse af en **Progressa** seng.

Progressa seng kræver et effektivt vedligeholdelsesprogram. Vi anbefaler en halvårlig forebyggende vedligeholdelse (FV) og prøver i henhold til Joint Commission-certificering. Forebyggende vedligeholdelse og test vil ikke kun opfylde krav fra den fælles kommission (Joint Commission), men kan også hjælpe med at sikre et langt driftsliv for **Progressa** seng. Forebyggende vedligeholdelse mindsker den tid, lejet ikke kan bruges grundet overdrevet slid. Se de detaljerede procedurer for forebyggende vedligeholdelse i *servicemanualen til **Progressa** seng* (171748).

Udfør årlige forebyggende vedligeholdelsesprocedurer for at sikre, at alle sengekomponenter fungerer som oprindeligt tiltænkt. Vær særligt opmærksom på sikkerhedsanordninger, inklusive, men ikke begrænset til:

- Sengehestens låsemekanismer
- Sengehestens spjæld til olielækage
- Hjulenes bremsesystemer
- Elektriske systemkomponenter
- Elledninger for træk, skader og korrekt jordforbindelse
- Alle knapper returnerer til fra- eller neutral position, når de slippes
- Knapper og kabelføringssammenfiltring i systemmekanismer eller sengeheste
- Korrekt drift af blokeringsfunktioner
- Tilstand for soveoverfladens betræk
- Indsugnings/udsugningsfiltre for renlighed og god stand

Hovedbatteri

Udskift batteriet, hvis nogen af disse tilstande eksisterer (se *servicemanualen til* ***Progressa*** *seng* (171748):

- Batteriindikatoren lyser ikke inden for 3 minutter fra tilslutning til vekselstrøm.
- Batteriindikatoren øger ikke antallet af lysende LED'er inden for 12 timer på strømforsyning til sengen.

Batterier til IntelliDrive-transportsystem

Udskift batterierne, hvis **IntelliDrive**-transportsystemet automatisk lukker ned, før batteriindikator-LED'en blinker (se *servicemanualen til* ***Progressa*** *seng* (171748)).

Tryk på den blå knap på enden af drivkassen for at deaktivere batteriet, hvis sengen skal opbevares i en længere periode.

Når batterierne er sat i igen, skal de oplades minimum 20 timer før anvendelse.

BEMÆRK:
Følg instruktioner på batterierne for korrekt bortskaffelse eller genbrug.

Fejlfinding

ADVARSEL:

Advarsel – Kun autoriseret personale må udføre fejlfinding på en **Progressa** seng. Indgreb foretaget af et ikke-autoriseret personale kan forårsage person- eller materielskade.

Kontroller altid batteriets status på sengehesten. Hvis sengens funktioner ikke virker, kan det være, fordi batteriet er afladet. Det er således nødvendigt at strømtilslutte sengen til el-nettet.

STRØMBESPARELSE

Progressa-sengen er i stand til at reducere sit elektricitetsforbrug. GCI vises automatisk dæmpet for at reducere forbruget af elektricitet, og når der ikke er nogen patient i sengen, vil kompressoren ikke slukke og tænde så ofte.

Sengen kan også sættes i transporttilstand for at spare på strømmen.

TRANSPORTTILSTAND

Når transporttilstanden er aktiveret, deaktiveres bevægelsesknapperne og GCI, når den kører på batteristrøm.

Aktivering

1. På knapperne på den mellemste sengehest skal du trykke på knappen for **Blokering** og holde den nede i ca. 10 sekunder. Der lyder et tretoners alarmsignal, og indikatoren Påkrævet service lyser for at gøre dig opmærksom på, at sengen er i servicetilstand.
2. På patientens betjeningsknapper (inde i sengehesten) skal du trykke på betjeningsknapperne for **Knæ op** og **Knæ ned** og holde dem nede på samme tid. Der lyder et klik for at fortælle dig, at sengen er i transporttilstand.

Deaktivering

På patientens betjeningsknapper (inde i sengehesten) skal du trykke på betjeningsknapperne for **Knæ op** og **Knæ ned** og holde dem nede på samme tid. Der høres et bip, som fortæller dig, at sengen ikke længere er i transporttilstand.

INSTRUKTIONER VEDRØRENDE ENDELIG UDTAGNING AF DRIFT OG BORTSKAFFELSE

Kunderne skal overholde alle føderale, statslige, regionale og/eller lokale love og bestemmelser, som vedrører sikker bortskaffelse af medicinsk udstyr og tilbehør. I tvivlsspørgsmål skal brugeren af enheden først kontakte Hill-Roms tekniske support for at få vejledning angående protokoller for sikker bortskaffelse.

- For at garantere sikker håndtering og bortskaffelse af dette produkt skal du følge alle relevante advarsler, der er angivet i servicemanualen vedrørende mulige årsager til personskade, når en seng tages endeligt ud af drift.
  - Sørg altid for, at sengen er frakoblet, før den tages ud af drift.
- Sengen og dens tilbehør skal rengøres og desinficeres som beskrevet i brugsanvisningen, før der foretages andre aktiviteter, i forbindelse med, at udstyret tages ud af drift.
- Hvis den seng eller det tilbehør, der tages ud af drift, stadig er brugbart, anbefaler Hill-Rom at donere udstyret til en velgørende organisation, så det kan genanvendes.
- Hvis den seng eller det tilbehør, der tages ud af drift, ikke er brugbart, anbefaler Hill-Rom, at sengen skilles ad i overensstemmelse med instruktionerne i servicemanualen. Hill-Rom anbefaler, at alle olie- og hydraulikvæsker fjernes fra produktet forud for genanvendelse eller bortskaffelse, hvis det er relevant.
- Sæt dig altid ind i og overhold alle nationale og lokale bestemmelser samt lokale protokoller, når et produkt tages ud af drift.

Batterier skal sendes til genanvendelse. Bortskaf aldrig batterier som husholdningsaffald, da de indeholder stoffer, der kan være farlige for miljøet og sundheden.

Andre komponenter, såsom elektroniske komponenter, plast og metal, kan genanvendes i mange områder. Hill-Rom anbefaler at genanvende alle komponenter, der kan genanvendes lokalt.

Komponenter, som ikke kan genanvendes, kan bortskaffes via standardprocedurer for bortskaffelse af affald.

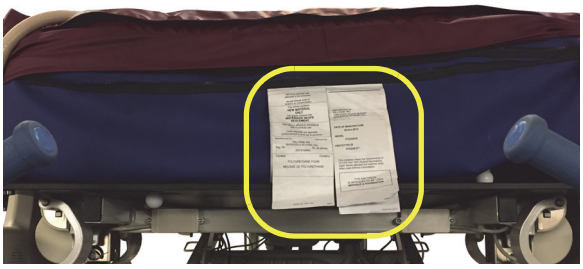
FORVENTET LEVETID

Den forventede levetid for en **Progressa** seng er 10 år med normal brug, såfremt stedet udfører den anbefalede forebyggende vedligeholdelse. Visse komponenter kan dog have en kortere levetid og behøve udskiftning for at sengen lever op til dens forventede levetid. De er angivet nedenfor:

- Senge med **IntelliDrive**-transportsystem – transportsystemets batterier har en forventet levetid på 3 år.
- Sengens batterier har en forventet levetid på 3 år.
- Integrerede sengeoverflader (med undtagelse af overfladens øverste betræk) har en forventet levetid på 5 år.
- Blæsermotoren har en forventet levetid på 30.000 timer.
- Det aftagelige betræk til madrassen har en forventet levetid på 2 år.
- Hvis WatchCare-systemet er installeret, er den forventede levetid for WatchCare-systemets hardware 10 år. Smartpad'ene er kun beregnet til engangsbrug.

RENGØRING/DESINFICERING

BEMÆRKNINGER:



- Disse rengørings- og desinficeringsinstruktioner gælder for overflademodellerne P7520 og P7525. For at finde ud af, hvilken overflademodel du har, skal du se på overfladens produktmærkat i hovedenden af overfladen. Hvis overflademodelnummeret er P7540 skal du se *brugsanvisningen til* ***Progressa***+ sengen (216321).
- Metoden til rengøring af overfladen er den samme for alle overflader.

ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du følge disse **advarsler**:

- **Advarsel** – Forkert rengøring og desinfektion kan medføre infektion hos patienten. Rengør og desinficer mellem patientbrug.
- **Advarsel** – Der er altid risiko for elektrisk stød i forbindelse med elektrisk udstyr. Manglende overholdelse af den lokale protokol kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.
- Advarsel – Under rengøring og servicering af sengen skal den afbrydes fra strømforsyningen, og blokeringer skal aktiveres, så sengen forhindres i utilsigtet drift ved hjælp af backupbatteriet.
- **Advarsel** – Genbrug ikke aftørringsmateriale til flere trin eller på flere produkter.
- **Advarsel** – Skadelige rengøringsmidler kan forårsage hududslæt og/eller irritation ved kontakt. Følg producentens anvisninger, som findes på produktetiketten og sikkerhedsdatabladet.
- **Advarsel** – Løft og flyt genstande korrekt. Undgå vrid, og få hjælp, når det er nødvendigt. Sørg for, at sengen er i korrekt højde, når der løftes genstande fra sengen.

- **Advarsel** – Væskespild på sengens elektronik kan medføre fare. Hvis der spildes væske, skal sengen afbrydes fra strømforsyningen og tages ud af brug. Når væskespild forekommer, bortset fra hvad der kan ske ved normal anvendelse, skal du omgående:
  a. Afbryde strømkilden til sengen.
  b. Fjerne patienten fra sengen.
  c. Tørre væsken op fra sengen.
  d. Få en servicetekniker til at gennemgå systemet fuldstændigt.
  e. Undlade at tage sengen i brug igen, før den er helt tør, kontrolleret og vurderet sikker nok til at bruge.

FORSIGTIG:

For at hjælpe med at forebygge materiel skade skal du følge disse **forsigtighedsanmærkninger**:

- **Forsigtig** – Anvend ikke damp- eller højtryksrensning af sengen eller madrassen (overfladen). Tryk og for megen fugt kan skade sengens beskyttende overflader og elektriske komponenter.
- **Forsigtig** – Brug ikke skrappe rengøringsmidler, såsom kraftige fedtfjernere eller opløsningsmidler som toluen, xylen eller acetone, og undlad at anvende skuresvampe (anvend i stedet en blød børste).
- **Forsigtig** – Brug ikke blegemiddel som dit primære daglige rengørings-/desinfektionsmiddel.
- **Forsigtig** – Forlæng fodsektionen helt forud for rengøring og desinfektion.

ANBEFALINGER

For korrekt rengøring og desinfektion skal medarbejderne oplæres.

Instruktøren bør omhyggeligt læse instruktionerne og følge dem, når **kursisten** oplæres. Kursisten skal:

- have tid til at læse instruktionerne og stille spørgsmål.
- rengøre og desinficere produktet under tilsyn af instruktøren. Under og/eller efter denne proces skal instruktøren gøre kursisten opmærksom på eventuelle afvigelser i forhold til brugsanvisningen.

Instruktøren skal føre tilsyn med kursisten, indtil kursisten kan rengøre og desinficere sengen som anvist.

Hill-Rom anbefaler rengøring eller desinficering af sengen og overfladen før første patientbrug, mellem patientbrug og regelmæssigt ved længerevarende patientophold.

Visse væsker, der anvendes i hospitalsmiljøet, såsom iodophor og zinkoxidcreme, kan give permanente pletter. Midlertidige pletter kan fjernes ved at gnide med en let fugtig klud.

RENGØRING OG DESINFEKTION

Rengøring og desinfektion er skarpt adskilte processer. **Rengøring** er den fysiske fjernelse af synligt og ikke-synligt snavs og urenheder. **Desinfektion** er beregnet til at dræbe mikroorganismer.

Tabel 1 nedenfor viser en oversigt over rengørings- og desinfektionsmidler, der er godkendt til brug, samt deres tilhørende kontakttid ved desinfektion.

Tabel 1: Godkendte rengørings- og desinfektionsmidler

Rengørings-/desinfektionsmiddel	Anbefales til rutinemæssig rengøring og desinfektion	Anbefales til desinfektion mod Clostridium difficile (C.Diff)	Oprethold fugtighedsgrad (kontakttid ved desinfektion)
Wex-Cide Germicidal Detergent ready-to-use	Ja	Nej	10 minutter
Virex II 256	Ja	Nej	10 minutter
OxyCide Daily Disinfectant Cleaner	Ja	Ja	3 minutter
Oxivir Tb	Ja	Nej	10 minutter
CaviCide	Ja	Nej	3 minutter
Clorox HealthCare Bleach Germicidal Cleaner ready-to-use	**Nej***	Ja	5 minutter
Clorox HealthCare Bleach Germicidal Wipes	**Nej***	Ja	3 minutter

*Blegemiddel frarådes som det primære rengørings-/desinfektionsmiddel.

Fjern eventuelle rester af desinfektionsmiddel før og efter brug af blegemiddel med en ny eller ren klud/serviet vædet med vand fra hanen.

BEMÆRK:
Det er muligt, at ikke alle rengørings- og desinfektionsmidler angivet i tabel 1 er godkendt til salg i dit land. Se altid de lokale bestemmelser for gældende godkendte rengørings- og desinfektionsmidler, der er angivet i tabel 1. Hvis du har spørgsmål, skal du kontakte din Hillrom-repræsentant.

Når du udfører de detaljerede trin til rengøring, skal du bemærke følgende:

- En mikrofiberklud eller vådserviet anbefales som aftørringsklud.
- Udskift altid aftørringskluden, når den er synligt snavset.
- Udskift altid aftørringskluden mellem trin (pletrengøring, rengøring og desinfektion).
- Brug altid personlige værnemidler (PV).
- Juster sengens position, sengeheste, hovedgærdet, fodstykket efter behov for at lette rengøring og desinfektion.

Klargør sengen til rengøring og desinfektion

a. Stræk fodsektionen helt ud.
b. Kobl sengen fra strømforsyningen.

TRIN 1: Rengøring

a. Fjern først synligt snavs fra sengen og overfladen efter behov med en aftørringsklud vædet med et godkendt rengørings-/desinfektionsmiddel (se side 108).
    - Læg særlig vægt på sømme og andre områder, hvor der kan samle sig snavs.
    - En blød børste kan bruges til at løsne indtørret snavs.
    - Brug så mange aftørringsklude som nødvendigt til at fjerne snavs.

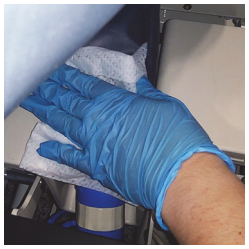
BEMÆRK:
Vask kan anvendes som **første rengøringstrin** for visse Progressa-topoverfladebetræk. Vask betrækket, og følg derefter vejledningen i rengøring og desinfektion. Se "Retningslinjer for vask" på side 111.

Det er vigtigt at fjerne alt synligt snavs fra alle områder, før du fortsætter med at fjerne ikke-synligt snavs.

b. Tag en ny aftørringsklud vædet med et godkendt rengørings-/desinfektionsmiddel, og aftør alle overflader på sengen og overfladen (inklusive eventuelle vaskede betræk) med fast hånd. Brug en ny eller ren aftørringsklud så ofte som nødvendigt. Sørg for, at følgende dele er rengjort:
   - Sengeheste
   - Hovedgærde og fodgavl
   - Områder mellem fodgavl og overflade, hovedgærde og overflade samt sengeheste og overflade.
   - Øverste ramme
   - Bundramme
   - Strømkabel
   - Patientfjernbetjening (håndholdt fjernbetjening) og dens ledning
   - Tilbehør
   - Overflade – top og bund
     - For at hæve overfladen i forbindelse med rengøring af undersiden skal du finde fastholdelsesknopperne på undersiden af overfladen og lade dem glide ind på midten af sengen.

     - Rengør fastholdelsesknopperne.

- Fold overfladen over mod hovedenden, og rengør grænsefladestikenheden og området omkring overflademanchetten. Undlad at frakoble stikket.



- Rengør undersiden af den flap, der dækker lynlåsen.

- Rengør røntgenmanchetten, hvis det er relevant.

c. Undersøg følgende for beskadigelse:
   - Øverste overfladebetræk
   - Nederste overfladebetræk og hvide fastgørelsesknopper
   - Lynlåslukninger

d. Eventuelle beskadigede dele skal udskiftes.

TRIN 2: Desinfektion

a. Tag en ny eller ren aftørringsklud vædet med et godkendt rengørings-/desinfektionsmiddel, og aftør alle udvendige overflader på sengen, der netop er rengjort, med et let tryk.

b. Sørg for, at alle overflader **forbliver våde i den kontakttid, der er angivet** for **rengørings/desinfektionsmidlet**. **Væd** overfladerne igen med en ny aftørringsklud efter behov. Se side 108 for kontakttiden.

BEMÆRK:
Hvis der anvendes blegemiddel sammen med et andet rengørings-/desinfektionsmiddel, skal du bruge en ny eller en ren klud/serviet vædet med vand fra hanen for at fjerne eventuelle rester af desinfektionsmiddel før og efter påføring af blegemiddel.

c. Lad overfladen lufttørre helt, før du sætter sengen i drift igen.

Klargøring af sengen til brug

a. Placer overfladens fastgørelsesknopper ved hoved- og fodenden af overfladen.
b. Tilslut sengen til en egnet strømkilde.

RETNINGSLINJER FOR VASK

Maskinvask kan bruges som et **første rengøringstrin** for det øverste betræk på terapi- og lungeoverflader. Vask betrækket, og følg derefter vejledningen i rengøring og desinfektion.

BEMÆRKNINGER:

- Det øverste betræk på disse overflader kan **ikke** maskinvaskes.
  - Forebyggelse
  - Essential
  - Advance
  - Accelerate
- Anvend **ikke** blegemiddel.

Maskinvask det øverste betræk på følgende måde:

a. Lyn det øverste betræk op, og tag overfladen ud. Sørg for at fjerne **MCM**-laget fra det øverste betræk.

BEMÆRK:
Lynlåsfligene er placeret på venstre side ved overfladens hovedende.

b. Maskinvask det øverste betræk i henhold til institutionens protokol. Det øverste betræk kan vaskes ved en maksimal vandtemperatur på 54 °C (130 °F).
c. Brug tørretumblerens laveste temperaturindstilling til at tørre det øverste betræk; overskrid ikke 43 °C (110 °F).
d. Følg instruktionerne om rengøring og desinficering. Se "Rengøring og desinfektion" på side 107. Brug et desinfektionsmiddel som instrueret i producentens instruktioner.
   - For at afgøre, hvor meget desinfektionsmiddel der skal anvendes, skal mængden af vand i vaskemaskinen afgøres, og derefter følges producentens fortyndingsinstruktioner.
   - Læg det øverste betræk i blød i desinfektionsmiddel under vaskecyklussen.
   - Skyl det øverste betræk grundigt i rent vand.
e. For **lejede** senge følger Hill-Roms servicepersonale proceduren for maskinvask og tørretumbling (QS02040).

TEKNISKE DATA

Produktidentifikation

Produktnummer	Beskrivelse
P7500	**Progressa** seng – se "Identifikation af produktkonfiguration" på side 129 for konfigurationer.

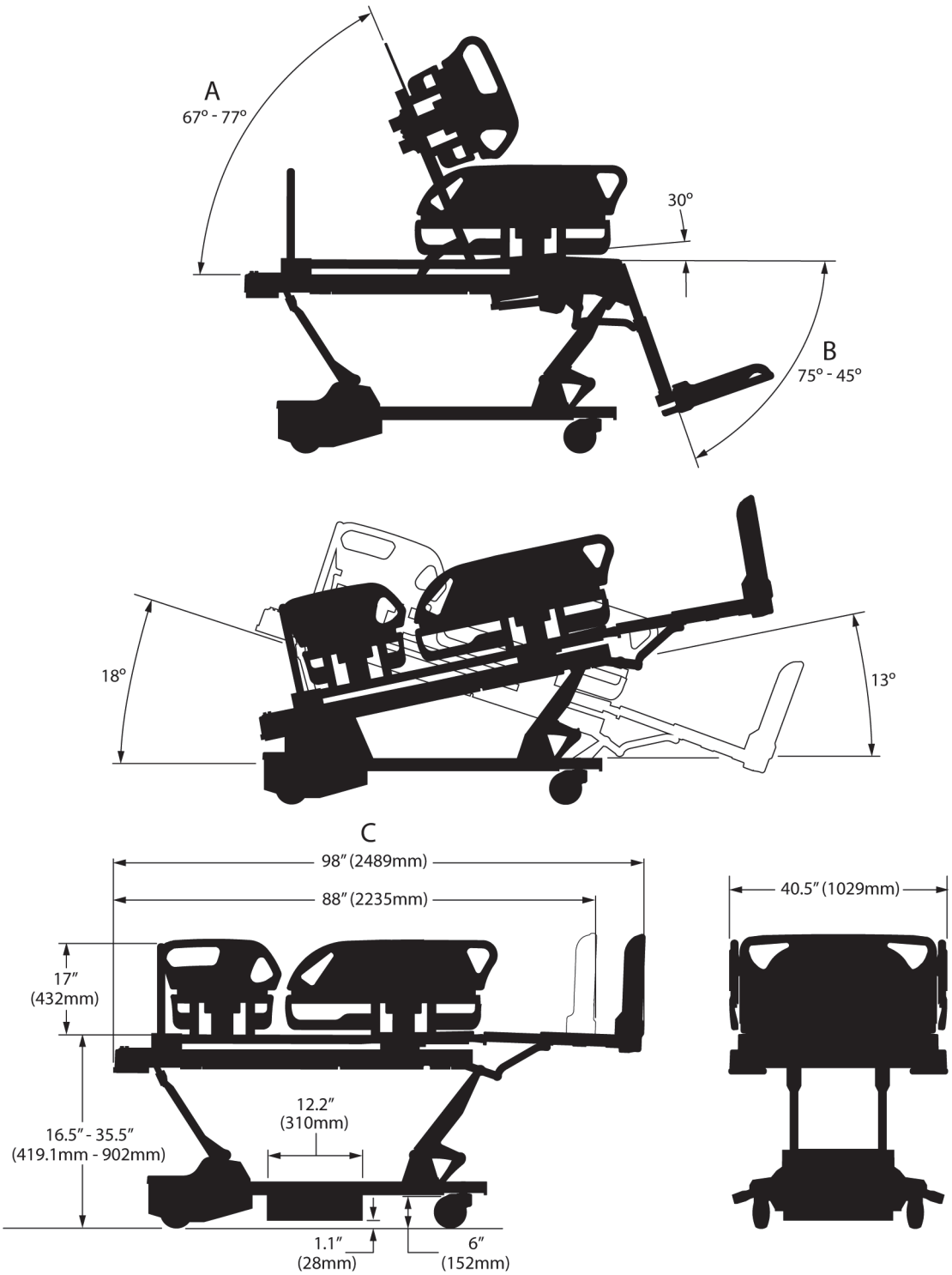
Specifikationer for Progressa seng

Funktion	Størrelse
Samlet længde – udstrakt fodsektion	2489 mm (98")*

Funktion	Størrelse
Samlet længde – tilbagetrukket fodsektion	2235 mm (88")*
Maksimal bredde (sengeheste gemt væk)	1029 mm (40,5")
Maksimal bredde (sengeheste oppe)	1029 mm (40,5")
Maksimal højde for sengehest over sovelejet	432 mm (17")
Minimum frihøjde under sengen (uden IntelliDrive)	109 mm (4,3")
Minimum frihøjde under sengen (med IntelliDrive)	28 mm (1,1") (ca.)
Hjulstørrelse	152 mm (6")
Samlet vægt – inklusive maksimal sikker arbejdsbelastning og rammens vægt	1400 lb (635 kg)
Hældning af hovedsektion (maksimum)	67° for senge uden stoleudstigning 77° for senge med stoleudstigning
Hældning af lårsektion (maksimum)	30°
Hældning af fodsektion (maksimum)	45° for senge uden stoleudstigning 75° for senge med stoleudstigning
Trendelenburg-position (maksimum)	13°
Anti-Trendelenburg-position (maksimum)	18°
Sikker arbejdsbelastning – inklusive patientens vægt, overflade og tilbehør	650 lb (295 kg)
Patientens vægt	32 til 227 kg (70 til 500 lb)
Patientens højde	150 til 188 cm (59" til 74")
Dimensioner på **Progressa** forebyggelses- eller Essential-overflade:	
Overfladens bredde x længde x tykkelse	889 x 2133,6 x 181 mm (35" x 84" x 7,125")
Overfladens vægt	31 lb (14 kg)
Progressa-terapioverfladens dimensioner:	
Overfladens bredde x længde x tykkelse	901,7 x 2133,6 x 203,2 mm (35,5" x 84" x 8")
Overfladens vægt	45 lb (20,4 kg)
Progressa-lungeoverfladens dimensioner:	
Overfladens bredde x længde x tykkelse	901,7 x 2133,6 x 203,2 mm (35,5" x 84" x 8")
Overfladens vægt	48 lb (21,8 kg)
Progressa Advance-overfladens dimensioner:	
Overfladens bredde x længde x tykkelse	901,7 x 2133,6 x 305 mm (35,5" x 84" x 12")
Overfladens vægt	27,2 kg (60 lb)
Progressa Accelerate-overfladens dimensioner:	
Overfladens bredde x længde x tykkelse	901,7 x 2133,6 x 305 mm (35,5" x 84" x 12")
Overfladens vægt	29,5 kg (65 lb)
Hovedgærdets vægt	6,6 lb (3 kg)
Fodstykkets vægt	6,7 kg (14,8 lb)

*Transporthylde vil tilføje 3,8 cm (1,5") til den samlede længde.
**Transporthylde vil tilføje 3,2 kg (7 lb) til den samlede vægt.

Sengedimensioner



Bemærkninger vedrørende sengedimensioner

Benævnelse	Bemærk
A	67° uden stoleudstigning eller 77° med stoleudstigning
B	45° uden stoleudstigning eller 75° med stoleudstigning
C	*Transporthylden tilføjer 3,8 cm (1,5") til den samlede længde

Omgivelsesmæssige forhold ved transport og opbevaring

Forhold	Interval
Temperatur	-29 °C (-20 °F) til 60 °C (140 °F)
Relativ luftfugtighed	15 til 90%
Tryk	500 hPa til 1060 hPa

Anvendelsesbetingelser

Forhold	Interval
Omgivende temperatur – **Progressa**-forebyggelsesoverflade	10 °C til 40 °C (50 °F til 104 °F)
Omgivende temperatur – **Progressa**-terapi- og -lungeoverflader	10 °C til 30 °C (50 °F til 86 °F)
Relativ fugtighedsomfang	20 % til 85 % ikke-kondenserende
Atmosfærisk tryk	70 kPa til 106 kPa
Højde	Medicinsk elektrisk udstyr normeret til drift i en højde på mindre end 3000 m (9842,5")

Netstrømkrav

Forhold	Interval
Nominel spænding	100 V/110 V/115 V/120 V/127 V/220 V/ 230 V/240 V vekselstrøm
Effekt/input	6 A (220 V, 230 V og 240 V senge) 10 A (senge med 100 V, 110 V, 120 V og 127 V)
Frekvens	60/50 Hz (alle senge)

Sikringsspecifikationer

Forhold	Interval
Luftsystemets sikring (luftsystem er ekstraudstyr)	6,3 A, 250 V~, 5 x 20 mm, UL 248/1 **Slo-Blo** eller tilsvarende
Batterisikring	10 A, 32 V AC, ATO
Hovedsikring (100V, 110V, 120V, og 127V sengemodel)	2 hver 15 A, 250 V~, ¼" x 1¼", UL 248-1 **Slo-Blo** eller tilsvarende
Hovedsikring (220V, 230V, og 240V sengemodel)	6,3 A, 250 V~, 5 x 20 mm, IEC127 Sheet III, tidsforsinkelse

Specifikationer for ekstra strømudtag

Forhold	Interval
Stikkontakt	12 A-udgang, elektrisk isoleret fra sengens strømforsyning (senge med 120 V~)

Anvendte dele (i overensstemmelse med IEC 60601-1)

Sengehest	Hovedgærde
Fodgavl	Plejepersonalets fjernbetjening
Soveplade	Soveoverflade
Slangeføring	Hovedforlænger
Buglejetilbehør	

Vægtklassifikation (kun europæiske vægtsenge)

Forhold	**Interval**
Tekniske og kvalitetsstandarder	EN 45501
Klassificeret efter EN 45501	Klasse III

Krav til tilslutning af Tilkald sygeplejerske
For information om krav for tilslutning af Tilkald sygeplejerske henvises der til ***SideCom***-*kommunikationssystemdesign og programvejledning* (DS059). Kontakt producenten af systemet til tilkaldelse af sygeplejerske for at sikre, at det er kompatibelt med sengen.

Overfladekompatibilitet

Sengekonfiguration			**Tilgængelig overflade**			
Dining Chair	Stoleud-stigning	Stoleudstigning med Funktionen StayInPlace	Forebyggelse	Behand-ling	Lunge (kun CLRT)	Fuld Lunge (CLRT og P&V)
X			X	X	X	X
	X		X	X	X	X
		X	X	X	X	X

ADVARSEL:
Advarsel—Envision E700-overfladen på **Progressa** seng-rammen er ikke helt i overensstemmelse med IEC 60601-2-52:2009-standarden, men den er i overensstemmelse med FDA's retningslinjer: Standard for retningslinjer for dimensioner og vurdering med henblik på færre fastklemninger i hospitalets sengesystem (udgivet 10. marts 2006) (FDA Guidance: Hospital Bed System Dimensional and Assessment Guidance to Reduced Entrapment [Issued March 10, 2006] standard). Brug af en overflade i kombination med produkter, der ikke er helt i overensstemmelse med IEC 60601-2-52:2009-standarden, kan øge risikoen for fastklemning af patienten. I sådanne tilfælde skal patienten overvåges nøje.

ADVARSEL:
Advarsel – Følgende overflader kan bruges med **Progressa** seng med **Dining Chair**-funktionen. Følgende overflader må ikke anvendes med stoleudstigningsfunktionen. **FlexAfoot**-funktionen må ikke anvendes med følgende overflader:

- P500 MRS
- NP100 – plant leje 91 cm x 213 cm (36" x 84")
- **AccuMax**-overflade – plant leje 91 cm x 213 cm (36" x 84")
- **Accella** Therapy **MCM** P006788A – plant leje på 91 cm x 213 cm (36" x 84")

Klassifikationer og standarder

Progressa seng er konstrueret og produceret i overensstemmelse med følgende udstyrsmæssige klassifikationer og standarder:

Tekniske standarder og kvalitetssikringsstandarder	ANSI-AAMI ES 60601-1 EN & IEC 60601-1 EN & IEC 60601-1-6 EN & IEC 60601-2-52 EN & IEC 62304 EN & IEC 62366 CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1 CAN/CSA-C22.2 No. 60601-2-52 RoHS-direktiv 2011/65/EU som ændret ved (EU) 2015/863
Udstyrsklassifikation iflg. EN 60601-1	Klasse I udstyr, internt drevet udstyr
Beskyttelsesgrad mod elektrisk stød	Type B
Klassifikation iflg. Direktiv 93/42/EØF	Klasse Im Klasse IIa for terapi- og lungeoverflader
Beskyttelsesgrad mod indtrængen af vand	Almindeligt udstyr – IPX4
Grad af beskyttelse imod forekomst af Brændbare bedøvelsesblandinger	Ikke til anvendelse med brandbare anæstetika.
Driftsform (sengebevægelse)	Kontinuerlig anvendelse med uregelmæssig indlæsning, 2 minutter ON/18 minutter OFF
Støjniveau	<65 dBA
Anvendelsesområder	Miljøer-1, 2, 3 og 5 iht. EN og IEC 60601-2-52

Brandbarhedskodeks – USA, Canada og Europa

Alle anbefalede støtteoverflader opfylder de gældende amerikanske, canadiske og europæiske brandbarhedsspecifikationer.

Californien lovforslag 65-advarsel:

ADVARSEL:

Advarsel – Dette produkt kan eksponere dig for kemikalier, herunder bly og di(2-etylhexyl)ftalat (DEHP), som staten Californien ved forårsager kræft, samt bly- og di(2-ethylhexyl)ftalat (DEHP), som staten Californien ved forårsager fosterskader eller andre skader på forplantningsevnen. Du kan finde flere oplysninger på www.P65Warnings.ca.gov.

Elektromagnetisk emission – vejledning

FORSIGTIG:

Forsigtig – Denne anordning overholder alle krav til elektromagnetisk kompatibilitet i henhold til IEC 60601-1-2. Det er usandsynligt, at brugeren vil opleve problemer med denne anordning grundet utilstrækkelig elektromagnetisk immunitet. Elektromagnetisk immunitet er dog altid relativ, og standarder er baseret på forudsigelige anvendelsesbetingelser. Hvis brugeren bemærker usædvanlig funktionsmåde fra enheden, specielt hvis en sådan funktionsmåde er sporadisk og forbundet brug af radio- og tv-sendere, mobiltelefoner, eller elektrokirurgisk udstyr i nærheden, kan der være tale om en indikation af elektromagnetisk interferens. Hvis dette opstår, skal brugeren forsøge at flytte det forstyrrende apparat længere væk fra sengen.

Der bør udformes procedurer til undervisning af personalet i de risici, der er forbundet med det elektriske udstyr. Ingen del af kroppen bør placeres under eller mellem sengens bevægelige dele. Under rengøring og servicering skal sengen, fjernes strømforsyningen, og låsninger skal aktiveres, så sengen forhindres i utilsigtet bevægelse ved hjælp af backupbatteriet. Se ***Progressa*** *sengens servicemanual* (171748).

ADVARSEL:

Advarsel – P7500 må ikke anvendes i forlængelse af eller oven på andet elektrisk udstyr. Hvis tilstødende eller stablet brug er nødvendig, skal P7500 og det andet elektriske udstyr overvåges for at sikre, at de fungerer efter hensigten.

Sørg for, at P7500 fungerer korrekt, når enheden anvendes i nærheden af andet elektrisk udstyr. Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (radiofrekvens) kan påvirke elektrisk udstyr.

ADVARSEL:

Advarsel – Bærbart radiofrekvenskommunikationsudstyr (herunder perifert udstyr såsom antennekabler og eksterne antenner) må ikke anvendes tættere end 30 cm (12 tommer) på en hvilken som helst del af hjerte- og åndedrætsfrekvensmonitoreringssystemet, der strømføres af EarlySense, herunder kabler der er angivet af **Hill-Rom**. Manglende overholdelse af dette kan forringe dette udstyrs ydeevne.

Medicinsk udstyr kræver særlige forholdsregler angående elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) og skal installeres og sættes i drift i overensstemmelse med de EMC-oplysninger, der findes i nedenstående tabeller.

Vejledning og producentens erklæring – Elektromagnetiske emissioner		
P7500 er tiltænkt anvendelse i det elektromagnetiske miljø som angivet herunder. Kunden eller brugeren af model P7500 bør sikre, at den anvendes i et sådant miljø.		
Strålingstest	**Overensstemmelse**	**Elektromagnetisk miljø – Vejledning**
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	P7500 anvender kun RF-energi til interne funktioner. Derfor er dens RF-emissioner lave og skaber sandsynligvis ikke konflikt med andet elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse A	P7500 er egnet til brug alle steder bortset fra private hjem og steder, som er direkte tilsluttet til offentlige lavspændingsforsyningsnet, der leverer til bygninger anvendt til beboelsesformål.
Emission af harmonisk strøm IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spændingsfluktuationer/ Emissioner i glimt IEC 61000-3-3	I overensstemmelse	

BEMÆRK:

Udstyrets EMISSIONS-karakteristika gør det velegnet til brug i industrielle områder og på hospitaler (CISPR 11 klasse A). Hvis det bruges i et beboelsesmiljø (hvor CISPR 11 klasse B normalt er påkrævet), kan dette udstyr muligvis ikke give tilstrækkelig beskyttelse mod radiofrekvente kommunikationstjenester. Brugeren kan være nødt til at træffe afhjælpende foranstaltninger såsom at flytte eller vende udstyret.

Elektromagnetisk immunitet – Vejledning

Vejledning og producentens erklæring – Elektromagnetisk immunitet			
P7500 er tiltænkt anvendelse i det elektromagnetiske miljø som angivet herunder. Kunden eller brugeren af P7500 bør sikre, at den anvendes i sådant miljø.			
Immunitetstest	**EN og IEC 60601-1-2 4. udgave, testniveau**	**Overensstemmelsesniveau**	**Elektromagnetisk miljø – Vejledning**
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 15 kV luft	± 8 kV kontakt ± 15 kV luft	Gulve skal være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvet er belagt med syntetiske materialer, bør den relative luftfugtighed være på mindst 30%.
Hurtige elektriske transienter (EFT) IEC 61000-4-4	± 2 kV for strømforsyningsledninger (100 kHz gentagelsesfrekvens)	± 2 kV for strømforsyningsledninger (100 kHz gentagelsesfrekvens)	Kvaliteten af lysnettet bør være som for et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Overspænding IEC 61000-4-5	± 1 kV ledning(er) til ledning(er) ± 2 kV ledning(er) til jord	± 1 kV ledning(er) til ledning(er) ± 2 kV ledning(er) til jord	Kvaliteten af lysnettet bør være som for et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Spændingsdyk, IEC 61000-4-11 (Se bemærkning 1)	0 % U_T i 0,5 cyklusser ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° (For enkeltfaset lysnetudstyr) 0 % U_T i én cyklus 70 % U_T i 25/50 Hz- og 30/60 Hz-cyklusser	0 % U_T i 0,5 cyklusser ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° (For enkeltfaset lysnetudstyr) 0 % U_T i én cyklus 70 % U_T i 25/50 Hz- og 30/60 Hz-cyklusser	Kvaliteten af lysnettet bør være som for et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø. Hvis brugeren af P7500 kræver fortsat drift under strømafbrydelse, anbefales det, at P7500 forsynes med strøm fra en nødstrømsforsyning eller et batteri.
Spændingsudfald IEC 6100-4-11 (Se bemærkning 1)	0 % UT i 250/50 Hz- og 300/60 Hz-cyklusser	0 % UT i 250/50 Hz- og 300/60 Hz-cyklusser	
Magnetfelter for netfrekvens (50/60hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetfelter med netfrekvenser bør være på niveauer som for et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Bemærkning 1: U_T er lysnetspændingen før anvendelse af testniveauet.			

Elektromagnetisk immunitet – Vejledning

Vejledning og producentens erklæring – Elektromagnetisk immunitet			
P7500 er tiltænkt anvendelse i det elektromagnetiske miljø som angivet herunder. Kunden eller brugeren af P7500 bør sikre, at den anvendes i sådant miljø.			
Immunitetstest	**Testniveau ifølge EN og IEC 60601-1-2 4. udgave**	**Overensstem-melsesniveau**	**Elektromagnetisk miljø – Vejledning**
Ledningsbåret RF-immunitet IEC 61000-4-6	3 V (80 % AM) 150 kHz til 80 MHz (6 V i ISM-bånd iht. CISPR-11)	3 V (80 % AM) 150 kHz til 80 MHz (6 V i ISM-bånd iht. CISPR-11)	Feltstyrker fra faste RF-sendere, som fastlagt ved en undersøgelse af de elektromagnetiske forhold på stedet, skal være mindre end overensstemmelsesniveauet i hvert frekvensområde.
Indstrålet RF-immunitet IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz til 2700 MHz	10 V/m 80 MHz til 2700 MHz	Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr, som er markeret med dette symbol.
Bemærkning 2: Disse retningslinjer er muligvis ikke gældende i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af absorbering og refleksion fra strukturer, genstande og personer. Bemærkning 3: Feltstyrker fra faste sendere, såsom basestationer til radiotelefoner (mobile/trådløse), telefoner og landmobile radioer, amatørradio, AM- og FM-radioudsendelser og tv-udsendelser, kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. For at vurdere det elektromagnetiske miljø forårsaget af faste RF-sendere bør det overvejes at foretage en undersøgelse af de elektromagnetiske forhold på stedet. Hvis den målte feltstyrke på det sted hvor P7500 anvendes, overstiger det gældende RF-niveau anført ovenfor, bør P7500 observeres for at bekræfte normal drift. Hvis der observeres unormal ydeevne, kan yderligere foranstaltninger være nødvendige, såsom retningsændring eller omplacering af P7500.			

IMMUNITET for nærhedsfelter fra trådløst RF-kommunikationsudstyr						
Foruden indstrålet RF iht. IEC 61000-4-3 som vist i tabellen ovenfor er P7500 blevet testet som angivet i nedenstående tabel.						
Test-frekvens (MHz)	Bånd (MHz)	Service	Modulation	Maksimum-effekt (W)	Afstand (m)	Immunitets-testniveau (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Impuls-modulation 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS460	FM ± 5 kHz afvi-gelse 1 kHz sinus	2	0,3	28
710	704-787	LTE-bånd 13, 17	Impuls-modulation 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800-960	GSM 800/900 TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE-bånd 5	Impuls-modulation 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE-bånd 1,3, 4, 25; UMTS	Impuls-modulation 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth WLAN, 802.11 b/g/n, RFID	Impuls-modulation 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100-5800	WLAN 802,11 a/n	Impuls-modulation 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

Anbefalet sikkerhedsafstand mellem transportabelt og mobilt RF-kommunikationsudstyr og P7500-modellen			
P7500 er beregnet til anvendelse i omgivelser, hvor den elektromagnetiske stråling kontrolleres. Kunden eller bruge-ren af P7500 kan forebygge elektromagnetisk interferens ved at sørge for en minimumsafstand mellem transportabelt og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og P7500 som anbefalet herunder i henhold til kommunikationsudsty-rets maksimale udgangseffekt.			
Nominel maksimal udgangseffekt for sender, W	**Sikkerhedsafstand i henhold til senderens frekvens, m**		
	150 kHz til 80 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d = 2{,}33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
For sendere med en anden nominel maksimal udgangseffekt end dem, der er anført ovenfor, kan den anbefalede sik-kerhedsafstand ***d*** i meter (m) beregnes ud fra den formel, der gælder for senderens frekvens, hvor P er senderens mak-simale nominelle udgangseffekt i watt (W) iht. senderens producent. BEMÆRKNING 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder sikkerhedsafstanden for det højeste frekvensområde. BEMÆRKNING 2: Disse retningslinjer er muligvis ikke gældende i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvir-kes af absorbering og refleksion fra strukturer, genstande og personer.			

SPECIFIKATIONER FOR TRÅDLØS FORBINDELSE – EKSTERNT, TRÅDLØST MODUL

Hvis sengen er udstyret med et trådløst modul, vil den være udstyret med et eksternt, trådløst modul eller et internt, trådløst modul. Hvis du vil se, hvilket modul sengen er udstyret med, skal du se "Modulplaceringer" på side 64.

BEMÆRK:
Det eksterne, trådløse modul er et separat modul, som har et separat godkendelsescertifikat for radiotransmissionsudstyr.

Generelle anbefalinger for trådløs forbindelse

Følgende er generelle anbefalinger for bedste praksis til etablering af holdbare trådløse forbindelser mellem Hillrom-radioen og kundens trådløse netværk:

Indikator for modtaget signalstyrke (RSSI)	Hillrom anbefaler på det kraftigste en primær RSSI-værdi, der er bedre end eller lig med -67 dBm, og et sekundært trådløst signal på -70 dBm eller bedre over dækningsområdet. For at opnå korrekt Tx/Rx-balance skal RSSI-aflæsninger gælde, når AP'er sender ved 25 mW eller mindre. Enhedens radio sender i gennemsnit op til 25 mW, begrænset af lovgivningsmæssige domænerestriktioner. AP-signalstyrken og radiosignalstyrken skal afbalanceres. Hvis ikke dette gøres, kan det medføre mistede pakker og tab af forbindelse.
Signal/støj-forhold (SNR)	≥15dB. Højt støjniveau kan medføre mistede pakker.
Jitter	Pakke-til-pakke-rysten skal være ≤400 ms.
DTIM	Indstil DTIM-værdien til 1 (standard for trådløs controller) for at opnå den bedste ydeevne.
SSID/WLAN-indstillinger	• Aktivering af timeout for session = deaktiveret • Justering af klientbelastning = deaktiveret • Valg af klientbånd = deaktiveret

Specifikationer for trådløs forbindelse

Det trådløse forbindelsesmodul understøtter disse sikkerhedsprotokoller:

Standarder

- Wireless Equivalent Privacy (WEP)
- Wireless Protected Access (WPA)
- IEEE 802.11i (WPA2)

Kryptering

Det trådløse forbindelsesmodul understøtter disse krypteringsprotokoller:

- Wireless Equivalent Privacy (WEP, RC4-algoritme)
- Temporal Key Integrity Protocol (TKIP, RC4-algoritme)
- Advanced Encryption Standard (AES, Rijndael-algoritme)
- Encryption Key Provisioning Static (længder på 40 bit og 128 bit)
- Forhåndsdelt (PSK)
- Dynamisk 802.1X

Krypteringsvalgmuligheder

- Off (Fra)
- On (Til)
- Auto
- PSK
- WPA-TKIP
- WPA2-PSK
- WPA2-AES
- CCKM-TKIP
- CCKM-AES
- WPA-PSK-AES
- WPA-AES

Extensible Authentication Protocol-typer (EAP-typer)

- PEAP-MSCHAP
- PEAP-GTC

Egenskaber for trådløst system

Karakteristik	Beskrivelse
Frekvensbånd – 2,4 GHz	FCC: 2,4 GHz til 2,483 GHz ETSI: 2,4 GHz til 2,483 GHz MIC: 2,4 GHz til 2,495 GHz KC: 2,4 GHz til 2,483 GHz
Frekvensbånd – 5GHz	FCC: 5,15 GHz til 5,35 GHz, 5,725 GHz til 5,825 GHz ETSI: 5,15 GHz til 5,35 GHz, 5,47 GHz til 5,725 GHz MIC: 5,15 GHz til 5,35 GHz, 5,47 GHz til 5,725 GHz (W56) KC: 5,15 GHz til 5,25 GHz, 5,725 GHz til 5,825 GHz
Modulation	BPSK ved 1, 6, 6.5, 7.2 og 9 Mbps QPSK ved 2, 12, 13, 14,4, 18, 19,5 og 21,7 Mbps CCK ved 5,5 og 11 Mbps 16-QAM ved 24, 26, 28.9, 36, 39, og 43,3 Mbps 64-QAM ved 48, 52, 54, 57,8, 58,5, 65 og 72,2 Mbps
Netværksstandarder	IEEE 802.11a, 802.11b, 802.11d, 802.11e, 802.11g, 802.11h, 802.11i, 802.11n
Understøttede datahastigheder	802.11a (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps 802.11b (DSSS, CCK): 1, 2, 5,5, 11 Mbps 80211g (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps 802,11n (OFDM, HT20, MCS 0-7): 6,5, 13, 19,5, 26, 39, 52, 58,5, 72,2 Mbps og 7,2, 14,4, 21,7, 28,9, 43,3, 57,8, 65 Mbps
Indstillinger for sendeeffekt	802.11a: 6 Mbps 15 dBm 54 Mbps 13 dBm (PER - 10 %) 802.11b: 1 Mbps 16 dBm 11 Mbps 16 dBm (PER - 10 %) 802.11g: 6 Mbps 16 dBm 54 Mbps 14 dBm (PER - 10 %) 802.11n (2,4 GHz): MCS0 Mbps 16 dBm, MCS7 Mbps 12 dBm 802.11n (5 GHz): MCS0 Mbps 15 dBm, MCS7 Mbps 12 dBm Bluetooth 2 dBm (1,58 mW) (klasse 2)

WiFi og Bluetooth-radiogodkendelse

Laird – WB45NBT	FCC-ID: SQG-WB45NBT IC-ID: 3147A-WB45NBT
Godkendt af ANRT Marokko	Godkendelsesnummer: MR_30370_ANRT_2021 Godkendelsesdato: 2021_10_19

Lovgivningsmæssig information

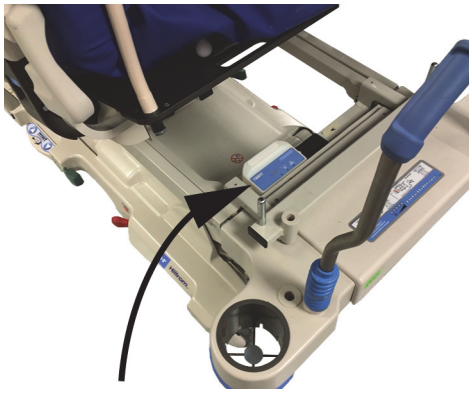
Ændringer og/eller modifikationer, som ikke udtrykkeligt er godkendt af Hill-Rom Co., Inc. kan annullere brugerens autoritet til at bruge udstyret.

Modulet skal installeres og bruges i overensstemmelse med Hill-Roms bruger- og installationsinstruktioner. Hill-Rom er ikke ansvarlig for nogen radio- eller fjernsynsinterferens som følge af uautoriseret modifikation af enhederne, der følger med Hill-Rom-modulet, eller udskiftning eller tilføjelse af tilslutningskabler og udstyr udover det, som er specificeret af Hill-Rom Co., Inc. Korrektion af interferens som følge af uautoriseret modifikation er brugerens ansvar. Hill-Rom er ikke ansvarlig for nogen skade eller brud på de offentlige regler, der kan opstå som følge af brugeren ikke værende i overensstemmelse med disse krav.

USA - Federal Communications Commission (FCC) erklæring om strålingseksponering

FORSIGTIG:

Forsigtig – Modulets strålingseffekt er under FCC's grænser for radiofrekvenseksponering. Modulet skal bruges på en sådan måde, at muligheden for menneskelig kontakt under normal drift minimeres. For at undgå muligheden for at overskride FCC's grænser for radiofrekvenseksponering bør der holdes en afstand på mindst 20 cm (8") mellem dig (eller en anden person i nærheden) og antennen, som er indbygget ind i det trådløse modul.



Interferenserklæring for FCC

BEMÆRK:
"Skadelig interferens" er defineret af FCC som følger: Enhver emission, stråling eller induktion, der udgør en fare for funktionen af en radionavigationstjeneste eller andre sikkerhedstjenester eller i alvorlig grad forringer, hindrer eller gentagne gange afbryder en radiokommunikationstjeneste, der drives i henhold til FCC-reglerne.

Disse enheder er i overensstemmelse med Sektion 15 i FCC reglerne. Anvendelse af enhederne er underlagt disse to betingelser: (1) enhederne må ikke forårsage skadelig interferens, og (2) enhederne skal acceptere enhver interferens, som kan forårsage uønskede funktioner.

Nærværende udstyr er blevet afprøvet og fundet at være i overensstemmelse med grænserne for en Klasse A digitalenhed, i henhold til Sektion 15 i FCC-reglerne. Disse grænser er beregnet til at yde rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en bopælsinstallation. Udstyret genererer, bruger og kan udsende radiofrekvens-energi. Hvis udstyret ikke er installeret og brugt i overensstemmelse med instruktionerne, kan udstyret forårsage skadelig interferens på radiokommunikationer. Der er imidlertid ingen garanti for, at sådan interferens ikke vil forekomme i en bestemt installation. Hvis udstyret er årsag til skadelig interferens på radio- eller tv-modtagelse (som kan afgøres ved at slukke og tænde for

udstyret), opfordres brugeren til at foretage én af disse foranstaltninger i forsøg på at korrigere interferensen:

- Flyt denne enhed.
- Øg afstanden mellem enheden og modtageren.
- Slut enheden til en stikkontakt på et kredsløb, som er forskelligt fra dét, som de andre elektronikenheder er på.
- Rådfør dig med forhandleren, eller bed en erfaren radiotekniker om hjælp.

BEMÆRK:
Modulet skal installeres og bruges i absolut overensstemmelse med producentens instruktioner som beskrevet i brugerdokumentationen, der følger med produktet. Enhver anden installation eller brug vil være i strid med FCC Sektion 15 reglerne. Modifikationer, som ikke udtrykkeligt er godkendt af Hill-Rom, kan annullere din autoritet til at bruge udstyret.

Modulet må ikke flyttes sammen med eller anvendes sammen med andre antenner eller sendere.

"Skadelig interferens" er defineret af FCC som følger: Enhver emission, stråling eller induktion, der udgør en fare for funktionen af en radionavigationstjeneste eller andre sikkerhedstjenester eller i alvorlig grad forringer, hindrer eller gentagne gange afbryder en radiokommunikationstjeneste, der drives i henhold til FCC-reglerne.

Canada - Industry Canada (IC)

Advarsel om fare for RF-stråling

Nærværende enhed er i overensstemmelse med RSS-247 of Industry Canada.

Anvendelse er underlagt disse to betingelser: (1) denne enhed må ikke forårsage interferens, og (2) denne enhed skal acceptere enhver interferens, som inkluderer interferens, der kan forårsage uønskede funktioner af denne enhed.

Udtrykket "IC" før udstyrets certifikationsnummer viser kun, at Industry Canada tekniske specifikationer blev overholdt.

For at forhindre radiointerferens på tjenesten med licens er nærværende enhed beregnet til indendørs anvendelse og væk fra vinduer for at yde maksimum afskærmning. Udstyr (eller dens senderantenne), som er installeret udendørs, er underlagt licens.

FORSIGTIG:

Forsigtig – Eksponering af radiofrekvensudsendelse.

Installatøren af dette radioudstyr skal sørge for, at antennen er placeret og rettet således, at den ikke udsender et RF-felt, som overskrider Health Canadas grænser for den generelle befolkning; jf. Safety Code 6, som kan findes på Health Canadas hjemmeside http://www.hc-sc.gc.ca/rpb.

Brug af antenner med højere forstærkning og antennetyper, der ikke er certificeret til brug med produktet, er ikke tilladt. Enheden må ikke placeres sammen med en anden sender.

SPECIFIKATIONER FOR TRÅDLØS FORBINDELSE – INTERNT, TRÅDLØST MODUL

Hvis sengen er udstyret med et trådløst modul, vil den være udstyret med et eksternt, trådløst modul eller et internt, trådløst modul. Hvis du vil se, hvilket modul sengen er udstyret med, skal du se "Modulplaceringer" på side 64.

BEMÆRK:
Det interne, trådløse modul er et separat modul, som har et separat godkendelsescertifikat for radiotransmissionsudstyr.

Generelle anbefalinger for trådløs forbindelse

Følgende er generelle anbefalinger for bedste praksis til etablering af holdbare trådløse forbindelser mellem Hillrom-radioen og kundens trådløse netværk:

Indikator for modtaget signalstyrke (RSSI)	Hillrom anbefaler på det kraftigste en primær RSSI-værdi, der er bedre end eller lig med -67 dBm, og et sekundært trådløst signal på -70 dBm eller bedre over dækningsområdet. For at opnå korrekt Tx/Rx-balance skal RSSI-aflæsninger gælde, når AP'er sender ved 25 mW eller mindre. Enhedens radio sender i gennemsnit op til 25 mW, begrænset af lovgivningsmæssige domænerestriktioner. AP-signalstyrken og radiosignalstyrken skal afbalanceres. Hvis ikke dette gøres, kan det medføre mistede pakker og tab af forbindelse.
Signal/støj-forhold (SNR)	≥15dB. Højt støjniveau kan medføre mistede pakker.
Jitter	Pakke-til-pakke-rysten skal være ≤400 ms.
DTIM	Indstil DTIM-værdien til 1 (standard for trådløs controller) for at opnå den bedste ydeevne.
SSID/WLAN-indstillinger	• Aktivering af timeout for session = deaktiveret • Justering af klientbelastning = deaktiveret • Valg af klientbånd = deaktiveret
Porte åbne	• Fjernservicekommunikationsserverport 8883 • Fjernservice-firmwareopgradering håndteres via port 443
DHCP	• Aktivér DHCP-indstilling 42, og angiv en gyldig NTP-serveradresse (Network Time Protocol) under DHCP-leasing og -fornyelse

Specifikationer for trådløs forbindelse

Det trådløse forbindelsesmodul understøtter disse sikkerhedsprotokoller:

Sikkerhedsprotokol: Wireless Equivalent Privacy (WEP)

Understøttede godkendelsesindstillinger for WEP:

- Åben (ingen)
- Forhåndsdelt (PSK)

Sikkerhedsprotokol: Wireless Protected Access (WPA)

Understøttede godkendelsesindstillinger for WPA:

- Forhåndsdelt nøgle (PSK)
- Enterprise (802.1X)

Understøttet krypteringsindstilling for WPA:

- TKIP (Temporal Key Integrity Protocol)

Sikkerhedsprotokol: WPA2 (Wireless Protected Access II)

Understøttede godkendelsesindstillinger for WPA2:

- Forhåndsdelt nøgle (PSK)
- Enterprise (802.1X)

Understøttede krypteringsindstillinger for WPA2:

- AES (Advanced Encryption Standard)

Understøttet EAP (Extensible Authentication Protocol)

- Typer for 802.1X:
- PEAP-MSCHAPv2
- PEAP-GTC

BEMÆRK:
Den aktuelle firmware til **Progressa**-sengens WiFi-grænseflade (internt, trådløst modul) understøtter ikke hurtig overgang 802.11r ifm. godkendelsesnøgleadministration (AKM) – forhåndsdelt nøgle til hurtig overgang (FT-PSK) eller 802.1x-FT. Cisco/Meraki trådløse lokalnetværk (WLAN'er), hvor **Progressa**-senge tilsluttes, der bruger 802.11r, skal ændre deres AKM til Fast Transition (Hurtig overgang): Adaptiv. For andre WiFi-leverandører henvises til deres dokumentation for adaptive AKM-strategier med hurtig overgang.

Egenskaber for trådløst system

Karakteristik	Beskrivelse
Frekvensbånd – 2,4 GHz	FCC: 2,4 GHz til 2,483 GHz ETSI: 2,4 GHz til 2,483 GHz MIC: 2,4 GHz til 2,495 GHz KC: 2,4 GHz til 2,483 GHz
Frekvensbånd – 5GHz	FCC: 5,15 GHz til 5,35 GHz, 5,725 GHz til 5,825 GHz ETSI: 5,15 GHz til 5,35 GHz, 5,47 GHz til 5,725 GHz MIC: 5,15 GHz til 5,35 GHz, 5,47 GHz til 5,725 GHz (W56) KC: 5,15 GHz til 5,25 GHz, 5,725 GHz til 5,825 GHz
Modulation	BPSK ved 1, 6, 6.5, 7.2 og 9 Mbps QPSK ved 2, 12, 13, 14,4, 18, 19,5 og 21,7 Mbps CCK ved 5,5 og 11 Mbps 16-QAM ved 24, 26, 28.9, 36, 39, og 43,3 Mbps 64-QAM ved 48, 52, 54, 57,8, 58,5, 65 og 72,2 Mbps
Netværksstandarder	IEEE 802.11a, 802.11b, 802.11d, 802.11e, 802.11g, 802.11h, 802.11i, 802.11n
Understøttede datahastigheder	802.11a (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps 802.11b (DSSS, CCK): 1, 2, 5,5, 11 Mbps 80211g (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps 802,11n (OFDM, HT20, MCS 0-7): 6,5, 13, 19,5, 26, 39, 52, 58,5, 72,2 Mbps og 7,2, 14,4, 21,7, 28,9, 43,3, 57,8, 65 Mbps
Indstillinger for sendeeffekt	802.11a: 6 Mbps, 15 dBm, 54 Mbps, 13 dBm (PER - 10 %) 802.11b: 1 Mbps, 16 dBm, 11 Mbps, 16 dBm (PER - 10 %) 802.11g: 6 Mbps, 16 dBm, 54 Mbps, 14 dBm (PER - 10 %) 802.11n (2,4 GHz): MCS0 Mbps 16 dBm, MCS7 Mbps 12 dBm 80211n (5 GHz): MCS0 Mbps 15 dBm, MCS7 Mbps 12 dBm

WiFi og Bluetooth-radiogodkendelse

Variscite-modul – VS10R5MN1-ME8GAEDCL1	Texas Instruments-modul – WL18 MODGI	FCC-ID: Z64-WL18DBMOD IC-ID: 4511-WL18DBMOD

ADVARSEL:

Advarsel – For at hjælpe med at forhindre personskader og/eller skader på udstyret skal du følge disse **advarsler**:

- Tilslutning af **Progressa**-sengen til et it-netværk, der omfatter andet udstyr, kan medføre uidentificeret patientskade, beskadigelse af udstyret og/eller tredjeparter.
- Efterfølgende ændringer af it-netværket kan medføre nye risici og yderligere analyse.
- Ændringer af it-netværket, herunder følgende:
  - Skift til it-netværkskonfigurationen
  - Tilslutning af yderligere elementer til it-netværket
  - Frakobling af elementer fra it-netværket
  - Opgradering af udstyr, der er tilsluttet it-netværket

Lovgivningsmæssig information

Ændringer og/eller modifikationer, som ikke udtrykkeligt er godkendt af Hill-Rom Co., Inc., kan annullere brugerens autoritet til at bruge udstyret.

Modulet skal installeres og bruges i overensstemmelse med Hill-Roms bruger- og installationsinstruktioner. Hill-Rom er ikke ansvarlig for nogen radio- eller fjernsynsinterferens som følge af uautoriseret modifikation af enhederne, der følger med Hill-Rom-modulet, eller udskiftning eller tilføjelse af tilslutningskabler og udstyr udover det, som er specificeret af Hill-Rom Co., Inc. Korrektion af interferens som følge af uautoriseret modifikation er brugerens ansvar. Hill-Rom er ikke ansvarlig for nogen skade eller brud på de offentlige regler, der kan opstå som følge af brugeren ikke værende i overensstemmelse med disse krav.

USA - Federal Communications Commission (FCC) erklæring om strålingseksponering

FORSIGTIG:

Forsigtig – Modulets strålingseffekt er under FCC's grænser for radiofrekvenseksponering. Modulet skal bruges på en sådan måde, at muligheden for menneskelig kontakt under normal drift minimeres. For at undgå muligheden for at overskride FCC's grænser for radiofrekvenseksponering bør der holdes en afstand på mindst 20 cm (8") mellem dig (eller en anden person i nærheden) og antennen, som er indbygget ind i det trådløse modul.

Interferenserklæring for FCC

BEMÆRK:
"Skadelig interferens" er defineret af FCC som følger: Enhver emission, stråling eller induktion, der udgør en fare for funktionen af en radionavigationstjeneste eller andre sikkerhedstjenester eller i alvorlig grad forringer, hindrer eller gentagne gange afbryder en radiokommunikationstjeneste, der drives i henhold til FCC-reglerne.

Disse enheder er i overensstemmelse med Sektion 15 i FCC reglerne. Anvendelse af enhederne er underlagt disse to betingelser: (1) enhederne må ikke forårsage skadelig interferens, og (2) enhederne skal acceptere enhver interferens, som kan forårsage uønskede funktioner.

Nærværende udstyr er blevet afprøvet og fundet at være i overensstemmelse med grænserne for en Klasse A digitalenhed, i henhold til Sektion 15 i FCC-reglerne. Disse grænser er beregnet til at yde rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en bopælsinstallation. Udstyret genererer, bruger og kan udsende radiofrekvens-energi. Hvis udstyret ikke er installeret og brugt i overensstemmelse med instruktionerne, kan udstyret forårsage skadelig interferens på radiokommunikationer. Der er imidlertid ingen garanti for, at sådan interferens ikke vil forekomme i en bestemt installation. Hvis udstyret er årsag til skadelig interferens på radio- eller tv-modtagelse (som kan afgøres ved at slukke og tænde for udstyret), opfordres brugeren til at foretage én af disse foranstaltninger i forsøg på at korrigere interferensen:

- Flyt denne enhed.
- Øg afstanden mellem enheden og modtageren.
- Slut enheden til en stikkontakt på et kredsløb, som er forskelligt fra dét, som de andre elektronikenheder er på.
- Rådfør dig med forhandleren, eller bed en erfaren radiotekniker om hjælp.

BEMÆRK:
Modulet skal installeres og bruges i absolut overensstemmelse med producentens instruktioner som beskrevet i brugerdokumentationen, der følger med produktet. Enhver anden installation eller brug vil være i strid med FCC Sektion 15 reglerne. Modifikationer, som ikke udtrykkeligt er godkendt af Hill-Rom, kan annullere din autoritet til at bruge udstyret.

Modulet må ikke flyttes sammen med eller anvendes sammen med andre antenner eller sendere.

Canada - Industry Canada (IC)

Advarsel om fare for RF-stråling

Nærværende enhed er i overensstemmelse med RSS-247 of Industry Canada.

Anvendelse er underlagt disse to betingelser: (1) denne enhed må ikke forårsage interferens, og (2) denne enhed skal acceptere enhver interferens, som inkluderer interferens, der kan forårsage uønskede funktioner af denne enhed.

Udtrykket "IC" før udstyrets certifikationsnummer viser kun, at Industry Canada tekniske specifikationer blev overholdt.

For at forhindre radiointerferens på tjenesten med licens er nærværende enhed beregnet til indendørs anvendelse og væk fra vinduer for at yde maksimum afskærmning. Udstyr (eller dens senderantenne), som er installeret udendørs, er underlagt licens.

FORSIGTIG:

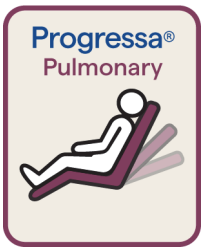
Eksponering af radiofrekvensudsendelse.

Installatøren af dette radioudstyr skal sørge for, at antennen er placeret og rettet således, at den ikke udsender et RF-felt, som overskrider Health Canadas grænser for den generelle befolkning; jf. Safety Code 6, som kan findes på Health Canadas hjemmeside http://www.hc-sc.gc.ca/rpb.

Brug af antenner med højere forstærkning og antennetyper, der ikke er certificeret til brug med dette produkt, er ikke tilladt. Enheden må ikke placeres sammen med en anden sender.

IDENTIFIKATION AF PRODUKTKONFIGURATION

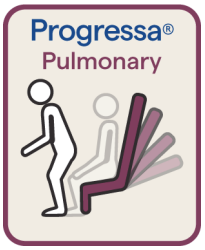
P7500A-SENGE MED EN P7520A-OVERFLADE



Bordeauxfarvet kant på etiketten Pulmonary Surface **Dining Chair**

Blå kant på etiketten Therapy Surface **Dining Chair**

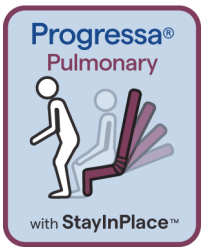
Etiket uden kant, Prevention Surface **Dining Chair**



Bordeauxfarvet kant på etiketten Lungeoverflade Stoleudstigning

Blå kant på etiketten Terapioverflade Stoleudstigning

Etiket uden kant, Forebyggelsesoverflade Stoleudstigning

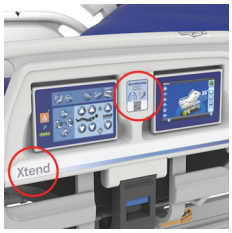


Bordeauxfarvet kant på etiketten Lungeoverflade Stoleudstigning StayInPlace-funktion

Blå kant på etiketten Terapioverflade Stoleudstigning StayInPlace-funktion

Etiket uden kant, Forebyggelsesoverflade Stoleudstigning StayInPlace-funktion

P7500A-SENG MED EN P7540A-OVERFLADE

Accelerate-overflade			
Ramme	**Produktnumre for kompatible overflader** (Se produktmærkaten for overfladen i hovedenden af overfladen)	**Xtend-ramme** 	**Produktnumre for kompatible overflader** (Se produktmærkaten for overfladen i hovedenden af overfladen) .)
Accelerate Progressa+ Dining Chair	P7540A**0010**000 P7540A**0020**000 P7540A**0011**000 P7540A**0021**000	Accelerate Progressa+ Dining Chair (102 cm (40") bred **Xtend**)	P7540A**1010**000 P7540A**1020**000 P7540A**1011**000 P7540A**1021**000
Accelerate Progressa+ Stoleudstigning	P7540A**0010**000 P7540A**0020**000 P7540A**0011**000 P7540A**0021**000	Accelerate Progressa+ Stoleudstigning (102 cm (40") bred **Xtend**)	P7540A**1010** 000 P7540A**1020** 000 P7540A**1011** 000 P7540A**1021** 000
Accelerate Progressa+ StayInPlace Stoleudstigning med Funktionen StayInPlace	P7540A**0110**000 P7540A**0120**000 P7540A**0111**000 P7540A**0121**000	Accelerate Progressa+ StayInPlace Stoleudstigning med Funktionen StayInPlace (102 cm (40") bred **Xtend**)	P7540A**1110**000 P7540A**1120**000 P7540A**1111**000 P7540A**1121**000

Progressa terapi- og lunge P7520A-overflader

P7520A-overflader må **ikke** bruges med en **Xtend** (bred) seng.

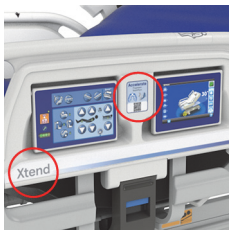
P7520A-overflader må kun anvendes med **smalle** (ikke-**Xtend**) senge med **P&V-terapi**.

Hvis der registreres en P7520A-overflade på en **Progressa+** seng (P7501A), som ikke er konfigureret som en fuld lungeseng, vil softwaren give brugeren en hørbar og visuel indikation, da sengen ikke kan levere luftstrøm til **MicroClimate Management** (**MCM**). Følgende skærmbillede vises på **Graphical Caregiver Interface** (GCI).

Advance-overflade

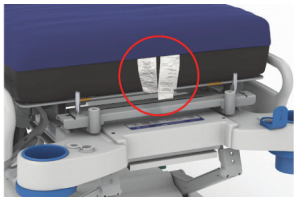
Ramme	**Produktnumre for kompatible overflader** (Se produktmærkaten for overfladen i hovedenden af overfladen)	**Xtend-ramme**	**Produktnumre for kompatible overflader** (Se produktmærkaten for overfladen i hovedenden af overfladen)
Dining Chair	P7540A**0000**000 P7540A**0001**000	Dining Chair (102 cm (40") bred **Xtend**)	P7540A**1000**000 P7540A**1001**000
Stoleudstigning	P7540A**0000**000 P7540A**0001**000	Stoleudstigning (102 cm (40") bred **Xtend**)	P7540A**1000**000 P7540A**1001**000

Advance-overflade

Ramme	**Produktnumre for kompatible overflader** (Se produktmærkaten for overfladen i hovedenden af overfladen)	**Xtend-ramme**	**Produktnumre for kompatible overflader** (Se produktmærkaten for overfladen i hovedenden af overfladen)
			
 Stoleudstigning med Funktionen StayInPlace	P7540A**0100**000	 Stoleudstigning med Funktionen StayInPlace (102 cm (40") bred **Xtend**)	P7540A**1100**000
	P7540A**0101**000		P7540A**1101**000

Essential-overflader

Ramme	**Produktnumre for kompatible overflader** (Se produktmærkaten for overfladen i hovedenden af overfladen)
 Dining Chair	P7525A1
 Stoleudstigning	P7525A1

Essential-overflader	
Ramme 	**Produktnumre for kompatible overflader** (Se produktmærkaten for overfladen i hovedenden af overfladen) 
 Stoleudstigning med StayInPlace-funktion	P7525A1

Andre overflader

ADVARSEL:

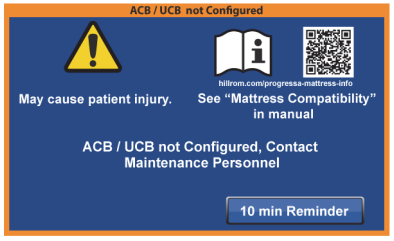
Advarsel – Envision E700-overfladen på den smalle **Progressa** seng-ramme er ikke helt i overensstemmelse med IEC 60601-2-52:2009-standarden, men den er i overensstemmelse med vejledningen fra FDA: Standard for retningslinjer for dimensioner og vurdering med henblik på færre fastklemninger i hospitalets sengesystem (udgivet 10. marts 2006) (FDA Guidance: Hospital Bed System Dimensional and Assessment Guidance to Reduced Entrapment [Issued March 10, 2006] standard). Brug af en overflade i kombination med produkter, der ikke er helt i overensstemmelse med IEC 60601-2-52:2009-standarden, kan øge risikoen for fastklemning af patienten. I sådanne tilfælde skal patienten overvåges nøje. Envision E700 er **kun** kompatibel med den smalle **Progressa+** sengeramme.

ADVARSEL:

Advarsel – Følgende overflader kan anvendes med **Progressa** seng (**kun** smal sengeramme) med Dining Chair-funktionen. Følgende overflader må ikke anvendes med stoleudstigningsfunktionen. **FlexAfoot**-funktionen må ikke anvendes med følgende overflader:

- P500 MRS
- NP100 – plant leje 91 cm x 213 cm (36" x 84")
- **AccuMax**-overflade – plant leje 91 cm x 213 cm (36" x 84")
- **Accella** Therapy **MCM** P006788A – plant leje på 91 cm x 213 cm (36" x 84")

PROBLEMER MED MADRASTILSLUTNING

Meddelelse	Problem	Løsning
	Ikke-kompatibel madras – ikke alle **Progressa** Air-madrasser fungerer på nogle **Progressa+** sengerammer. For eksempel: • En bred (**Xtend**) **Progressa+** madras fungerer ikke på en smal (ikke-**Xtend**) **Progressa+** sengeramme. • En StayInPlace-madras fungerer ikke på en ikke-StayInPlace-sengeramme.	Installer en madras, der er kompatibel med sengen. Se "P7500A-seng med en P7540A-overflade" på side 130. **BEMÆRK:** Hvis den korrekte madras er monteret, og denne fejl vises, skal du kontakte institutionens serviceafdeling for at få hjælp.
	ACB/UCB er ikke konfigureret - luftstyrekortet (ACB) eller det øverste styrekort (UCB) er ikke konfigureret korrekt.	Kontakt det lokale vedligeholdelsespersonale.
	Problem med madras – Nogle **Progressa**-luftmadrasser fungerer på flere typer **Progressa+** sengerammer. Alle madrasfunktionerne er dog muligvis ikke tilgængelige. For eksempel: • En **Progressa+** Accelerate-madras kan tilsluttes en **Progressa+** Advance-sengeramme, men GCI vil ikke vise lungefunktionerne (rotation og P&V) i menuen.	Følg en af følgende løsninger: • Udskift madrassen med den korrekte madras. Se "P7500A-seng med en P7540A-overflade" på side 130. • For at bruge den aktuelle madras skal du vælge **No (Nej)** ved Remind me (Påmind mig). Dette forhindrer meddelelsen i at blive vist, hver gang sengen med den aktuelle madras tilsluttes. Tryk derefter på **Accept (Accepter)**.

Meddelelse	Problem	Løsning
 	Problem med tilslutning af madras – Sengerammen registrerer ikke madrassen. Hvis der er monteret en integreret luftmadras, kan madrasslangen under madrassen ikke tilsluttes sengen.	Følg en af følgende løsninger: • Hvis der er monteret en integreret luftmadras, skal du sørge for, at slangen på undersiden af madrassen er tilsluttet helt til sengerammen. Når forbindelsen er oprettet, skal du trykke på **Retry (Prøv igen)** på skærmen og følge vejledningen på skærmen. • Hvis der er installeret en skummadras eller en ikke-integreret madras, skal du trykke på **Other Mattress (Anden madras)** på skærmen. Tryk på **Accept (Accepter)** på det efterfølgende skærmbillede, hvis der anvendes en godkendt madras. • Hvis madrassen blev fjernet eller frakoblet, skal du trykke på **No Mattress (Ingen madras)** på skærmen for at rydde fejlskærmbilledet.

BEMÆRKNINGER:

Baxter